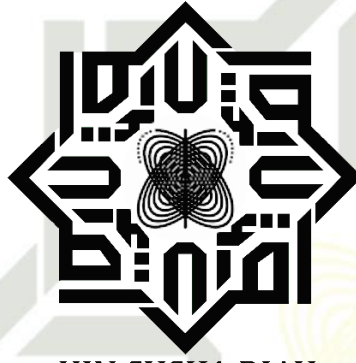




تقويم كتاب علم الصرف للمبتدئين لأبي رازين وأم رازين بمعيار وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية

رسالة الماجستير

مقدمة إلى كلية الدراسات العليا لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لاستيفاء شرط من الشروط المقررة على درجة الماجستير بقسم تعليم اللغة العربية



UIN SUSKA RIAU

إعداد :

محمد أزهر

رقم قيد: ٢٢١٩٠٧١٣١٦٥

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

٢٠٢٣ م / ١٤٤٤ هـ

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



KEMENTERIAN AGAMA RI
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
كلية الدراسات العليا
THE GRADUATE PROGRAMME

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 PO.BOX. 1004
 Phone & Facs, (0761) 858832, Website: <https://pasca.uin-suska.ac.id> Email : pasca@uin-suska.ac.id

صفحة الموافقة

الاسم الكامل

: محمد أزهري

رقم القيد

: ٢٢١٩٠٧١٣١٦٥

المرحلة

: الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية

موضوع الرسالة

: تقويم كتاب علم الصرف للمبتدئين لأبي رازين

وأم رازين بمعيار وكالة معايير التعليم الوطنية
 الإندونيسية

لجنة المناقشين

: الدكتور مسرون الماجستير

الرئيس

الدكتور فيريسي نوفيل الماجستير

السكرتير

الدكتور نندانج شريف هداية الماجستير

المناقش الأول

الأستاذ الدكتور أسمال ماي الماجستير

المناقش الثاني

تاريخ الموافقة

: ٨ ذو الحجة ١٤٤٤ هـ / ٢٧ يونيو ٢٠٢٣

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau



موافقة المناقشين

بحث الماجستير تحت الموضوع "تقويم كتاب علم الصرف للمبتدئين لأبي رازين وأم رازين" معيار وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية" الذي أعده الطالب:

الاسم الكامل : محمد أزهر

رقم القيد : ٢٢١٩٠٧١٣١٦٥

القسم : تعليم اللغة العربية

وافق المناقشان على تقديم هذا إلى مجلس الجامعة.

بكنبارو، ٨ ذو الحجة ١٤٤٤هـ

٢٧ يونيو ٢٠٢٣ م

المناقش الثاني

المناقش الأول

الأستاذ الدكتور أسمال ماي الماجستير

الدكتور نندانج شريف هداية الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٧٠٥٢٠٠٧١٠١٠٠٢ رقم التوظيف: ١٩٨١٠٣١٠١٣

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau



موافقة المشرفين

بعد الاطلاع على بحث رسالة الماجستير التي أعده الطالب:

الاسم الكامل : محمد أزهري

رقم القيد : ٢٢١٩٠٧١٣١٦٥

موضوع الرسالة : تقويم كتاب علم الصرف للمبتدئين لأبي رازين وأم رازين بمعايير ومعايير التعليم الوطنية الإندونيسية.

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

بكنبارو، ٢٧ مارس ٢٠٢١

٥ رمضان ١٤٤٤

المشرف الثاني

الدكتور مسرون الماجستير

المشرف الأول

الدكتور حكيم وحيودي الماجستير

رقم التوظيف: ١١٠١٠٠٢

رقم التوظيف: ١٩٨٣١٠١٥٢٠١٩٠٣١٠٠٢

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

الدكتور حكيم وحيودي الماجستير

محاضر كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو

الحال: بحث مهم

الموضوع: البحث العلمي

فضيلة الأستاذ،

مدير كلية الدراسات العليا

جامعة السلطان الشريف قاسم

الإسلامية الحكومية برياو.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع والمراجعة والتصحيح لهذا البحث الذي كتبه الطالب:

الاسم الكامل : محمد أزهر

رقم القيد : ٢٢١٩٠٧١٣١٦٥

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تقويم كتاب علم الصرف للمبتدئين لأبي رازين وأم رازين بمعيار وكالة

معايير التعليم الوطنية الإندونيسية.

وافق على تقديمه إلى مجلس المناقشة. وهذا ولكم جزيل الشكر والتقدير.

بكنبارو، ٢٧ مارس ٢٠٢٣

٥ رمضان ١٤٤٤

المشرف الأول

الدكتور حكيم وحيودي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٣١٠١٥٢٠١٩٠٣١٠٠٢

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau





- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

الدكتور مسرون الماجستير

محاضر كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو

الحال: بحث مهم

الموضوع: البحث العلمي

فضيلة الأستاذ،

مدير كلية الدراسات العليا

جامعة السلطان الشريف قاسم

الإسلامية الحكومية برياو

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع والمراجعة والتصحيح لهذا البحث الذي كتبه الطالب:

الاسم الكامل : محمد أزهر

رقم القيد : ٢٢١٩٠٧١٣١٦٥

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تقييم كتاب علم الصرف للمبتدئين لأبي رازين وأم رازين بمعيار وكالة

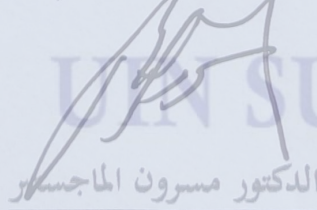
معايير التعليم الوطنية الإندونيسية

وافق على تقديمه إلى مجلس المناقشة. وهذا ولكم جزيل الشكر والتقدير.

بكنبارو، ٢٧ مارس ٢٠٢٢

٥ رمضان ١٤٤٣

المشرف الثاني



الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

موافقة رئيس القسم

بعد الاطلاع على بحث رسالة الماجستير التي أعده الطالب:

الاسم الكامل : محمد أزهر

رقم القيد : ٢٢١٩٠٧١٣١٦٥

موضوع البحث : تقويم كتاب علم الصرف للمبتدئين لأبي رازين وأم رازين بمعيار وكالة

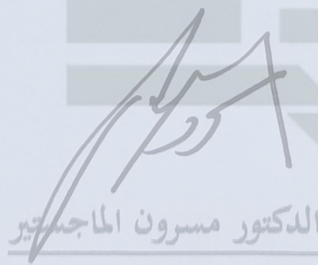
معايير التعليم الوطنية الإندونيسية

وافق رئيس قسم تعليم اللغة العربية على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

بكتبارو، ٢٧ مارس ٢٠٢٣

٥ رمضان ١٤٤٤

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١٦٢٠١١٠١٠٠٣

UIN SUSKA RIAU



إقرار الباحث

أنا المتوقع أديها:

الاسم الكامل : محمد أزهر

رقم القيد : ٢٢١٩٠٧١٣١٦٥

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تقويم كتاب علم الصرف للمبتدئين لأبي رازين وأم رازين بمركز وكالة
معايير التعليم الوطنية الإندونيسية

أقرّ بأن الرسالة التي قدمتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة
العربية لكلية الدراسات العليا بجامعة سلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية، حضرتها
وكتبتها وما زورتها من إبداع غيبي أو تأليف آخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من
تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولكن تكون
المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة سلطان الشريف قاسم
الإسلامية الحكومية رياو.

وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

كوتو توو، ٢٦ يونيو ٢٠١٣ م

٨ ذو الحجة ١٤٣٥ هـ

محمد

UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الاستهلال

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (سورة يوسف، الآية: ٢)

قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرِ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ (سورة الزمر: ٢٨)

عن أبي درداء رضي الله عنه، أن رسول الله ص. م قال:

"كن عالما، أو متعلما، أو مستمعا، أو محبا و لا تكن خامسا فتهلك"

(في الإبانة الكبرى لابن بطة)

قال الإمام الثعالبي:

"من أحب الله تعالى أحب رسول الله محمدا، و من أحب الرسول العربي أحب

العرب، و من أحب العرب أحب العربية التي بها أفضل الكتب على أفضل العجم و

العرب.

و من أحب العربية عني بها وثابر عليها، و صرف همته إليها"

(في فقه اللغة للثعالبي)

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الشكر والتقدير

- الحمد لله رب العالمين، الحمد لله حمدا يوافي نعمه ويكافئ مزيده. والصلاة والسلام على
العالمين حبيب الله سيدنا محمد صلى الله عليه و سلم و على آله وصحبه أجمعين، وبعد.
قد تم الباحث من كتابة هذا البحث لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة
الماجستير بقسم تعليم اللغة العربية بالدراسات العليا لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية
برياو.
- و في هذه المناسبة يقدم الباحث جزيل الشكر و العرفان إلى الوالدين المحبوبين
وكيناتور الذان ريباني احسن تربية وزوجتي المحبوبة ديستيا يولندا وصاحب الفضيلة:
١. الأستاذ الدكتور الحاج خير الناس رجب بصفته مدير جامعة السلطان الشريف قاسم
الحكومية برياو.
٢. الدكتور الحاج إلياس حوستي بصفته مدير كلية الدراسات العليا.
٣. الدكتور الحاج مسرون بصفته رئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا.
٤. الدكتور حكمي وحيودي والدكتور الحاج مسرون المشرفان في كتابة هذا البحث.
٥. الدكتور أسمال ماي بصفته المشرف الأكاديمي الذي وجهني وأرشدني في أداء
الأكاديمية.
٦. جميع المحاضرين و أعضاء الموظفين في كلية الدراسات العليا.
٧. أبو رازين خير الأمم وأم رازين ليلة الهداية بصفتهما مؤلفا كتاب علم الصرف للمبتدئين.
٨. جميع أسرتي دافعوني لإتمام كتابة هذا البحث.
٩. أصدقائي و صديقتي المحبوبون.
بارك الله فيكم وجزاكم الله خيرا.

كوتو توو، ٢٧ مارس ٢٠٢٣

٥ رمضان ١٤٤٤

فهرس المحتويات

موافقة المشرفين	iii
موافقة رئيس القسم	iii
إقرار الباحث	iii
الاستهلال	iii
الشكر والتقدير	iii
فهرس المحتويات	iii
ملخص البحث	iii
الفصل الأول أساسية البحث	iii
أ. خلفية البحث	iii
ب. مشكلات البحث	iii
ج. حدود البحث	iii
د. أسئلة البحث	iii
هـ. أهداف البحث	iii
و. أهمية البحث	iii
ي. مصطلحات البحث	iii
الفصل الثاني الإطار النظري	iii
أ. التقويم	iii
١. مفهوم التقويم	iii
٢. معايير التقويم	iii
٣. خطوات التقويم	iii

© Hak cipta: milik UIN Suska Riau:

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

1. Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



4.	مجالات التقويم	143
5.	عناصر التقويم الكتاب	143
6.	تقويم الكتاب المدرسي عند وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية	143
ب.	الكتاب المدرسي	143
1.	تعريف الكتاب المدرسي	143
2.	أهمية الكتاب المدرسي ووظيفته	143
3.	مواصفات الكتاب المدرسي الجيد والمواد التعليمية الجيدة	143
4.	تحليل الكتاب عند رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة	143
5.	تحليل الكتاب المدرسي عند غريني وفيتي	143
6.	تقويم كتب تعليم اللغة وتحليلها عند عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان	143
ج.	علم الصرف	143
1.	تعريف علم الصرف	143
2.	موضوع علم الصرف	143
3.	أهمية علم الصرف	143
4.	المؤلفات الصرفية	143
د.	الدراسات السابقة	143
هـ.	المفهوم الإجرائي	143
	الفصل الثالث منهجية البحث	143
أ.	تصميم البحث	143
ب.	مكان البحث وزمانه	143
ج.	مصادر البيانات	143
د.	أدوات جمع البيانات	143



١٦

١٦

١٦

١٦

١٦

١٧

١٨

٢٥

© Hak cipta: milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Di larang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

هـ. تحليل البيانات

الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

أ. وصف كتاب الصرف لأبي رازين وأم رازين

ب. استمارة تحليل كتاب الصرف لأبي رازين

ج. تحليل البيانات

الفصل الخامس الخاتمة

أ. نتيجة البحث

ب. توصيات البحث

المصادر و المراجع

استمارة تحليل الكتاب عند وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية

الملاحق

السيرة الذاتية

UIN SUSKA RIAU



ملخص البحث

محمد أزهر (٢٠٢٣): تقييم كتاب علم الصرف للمبتدئين لأبي رازين وأم رازين بمعايير وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية.

يهدف هذا البحث إلى تحليل ومطالعة وتقييم مدى توفر كتاب الصرف الذي كتبه أبو رازين وأمه أم رازين في ضوء معايير التعليم الوطنية الإندونيسية (BSNP). مدخل البحث كافي مع نوع تحليل المحتوى. تم تحليل الكتاب بناءً على ٤ جوانب وهي جانب المادة والعرض واللغة والرسوم. تشير نتائج هذا البحث إلى أن كتاب علم الصرف لأبي رازين وأم رازين يتوفر ١٠٠ مؤشراً من ٤ معايير وضعتها وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية (BSNP). تسعة وثمانين مؤشرات في درجة جيد جداً بنسبة ٨٨٪، وتسعة مؤشرات في درجة جيد بنسبة ٩٪، ومؤشرة واحدة في درجة مقبول بنسبة ١٪، ومؤشرتين في درجة ناقص بنسبة ٢٪. توفر كتاب الصرف لأبي رازين وأم رازين عناصر جدوى الكتاب المدرسي الجيد من جانب المادة واللغة والعرض والرسوم ولوائح استخدام هذا الكتاب لتعليم علم الصرف للمبتدئين.

الكلمة المفتاحية: تقييم الكتاب، تحليل الكتاب، علم الصرف، وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية.



Abstrak

Muhammad Azhar (2023): Evaluasi Buku Ilmu Sharaf Untuk Pemula Karya Abu Razin Dan Ummi Razin Dengan Standar Yang Ditetapkan Oleh Badan Standar Nasional Pendidikan (BSNP) Indonesia.

Penelitian ini bertujuan untuk menelaah, menganalisis dan mengevaluasi seberapa jauh kegunaan buku sharaf yang ditulis oleh Abu Razin Khoirul Umam bin Syahrudin Al Batawy dan Ummu Razin Lailatul Hidayah dengan standar yang telah ditetapkan oleh Badan Standar Nasional Pendidikan (BSNP) Indonesia. Pendekatan penelitian ini adalah kualitatif dengan analisis konten. Buku dianalisis berdasarkan instrumen penilaian buku menurut Badan Standar Nasional Pendidikan (BSNP) Indonesia yang terdiri dari 4 Aspek penilaian, yaitu aspek materi, penyajian, bahasa dan kegrafikan. 4 aspek ini diuraikan menjadi 102 indikator. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa buku ilmu sharaf karya abu razin dan ummu razin ini memenuhi 100 indikator dari 4 standar yang ditetapkan oleh Badan Standar Nasional Pendidikan (BSNP) Indonesia. Diperoleh 89 indikator pada level bagus setara dengan 89%, sembilan indikator dengan level bagus setara dengan 9%, 1 indikator pada level cukup setara dengan 1% dan 2 indikator pada level kurang sekali setara dengan 2%. Dua indikator yang tidak terpenuhi ini adalah Glosarium dan Rangkuman di akhir bab pembahasan. Buku ilmu sharaf karya abu razin dan ummi razin memenuhi unsur kelayakan buku ajar yang baik dari aspek materi, bahasa, penyajian dan kegrafikan serta sangat layak digunakan untuk pengajaran ilmu sharaf bagi pemula.

Kata Kunci: Analisis Buku, BSNP, Evaluasi Buku, Ilmu sharaf.

1. Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
 - a. Penguatipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Penguatipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ABSTRACT

Muhammad Azhar (2023): Evaluation of the Sharaf Science Book for Beginners by Abu Razin and Ummi Razin with the Standards Set by the Indonesian National Education Standards Agency (BSNP).

This study aims to examine, analyze and evaluate the suitability of the sharaf textbook written by Abu Razin Khoirul Umam bin Syahrudin Al Batawy and Ummu Razin Lailatul Hidayah with the standards set by the Indonesian National Education Standards Agency (BSNP). This research approach is qualitative with the type of content analysis. The textbook was analyzed based on book assessment instruments according to the Indonesian National Education Standards Agency (BSNP) which consisted of 4 assessment aspects, namely material aspects, presentation, language and graphics. These 4 aspects are broken down into 102 indicators. The results of this study indicate that the Sharaf textbook by Abu Razin and Ummu Razin meets 100 indicators from 102 indicators. 89 indicators at a very good level equal to 88%, nine indicators with a good level equal to 9%, 1 indicator at a moderate level is equivalent to 1% and 2 indicators at a poor level equal to 2%. The two indicators that are not met are the Glossary and Summary at the end of the discussion chapter. This textbook fulfills the eligibility elements of a good textbook in terms of material, language, presentation and graphics and is very suitable for teaching sharaf for beginners.

Keywords: Book Analysis, BSNP, Book Evaluation, Sharaf science.

Hak cipta ini dilindungi undang-undang. State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

Dilarang mengutip, menyalin, atau menjiplak sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengacukan sumber.

a. Pengutipan harus menyebutkan sumber dan cara mengutipnya dengan benar.
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الفصل الأول أساسية البحث

أ. خلفية البحث

أجبرت العولمة البشر على إتقان لغات أجنبية غير لغتهم الأم من أجل البقاء في قيد الحياة في النظام العالمي^١. يختلف اكتساب لغة أجنبية عن اكتساب اللغة الأولى حيث يتم الحصول على اللغة الأجنبية من خلال عملية التعلم^٢. اللغة هي وسيلة اتصال يستخدمها البشر دائماً للتفاعل مع الآخرين وتبادل الخبرات والتعلم من بعضهم البعض وتحسين القدرات الفكرية وتعميقها. يمكن للبشر نقل معلومات وأفكار وخبرات وآراءهم ورغبات وآمال متنوعة باستخدام اللغة التي يستخدمونها^٣. دور اللغة مهم جداً في حياة الإنسان. عندما تكون هناك أنشطة لتعليم اللغة فلا بد أن تكون اللغة المتعلمة وظيفية حيث يمكن استخدام اللغة في الحياة اليومية للطلاب، سواء في الاستماع والقراءة والتحدث والكتابة.

¹ Joseph Lo Bianco, "Domesticating the Foreign: Globalization's Effects on the Place/s of Languages," *Modern Language Journal* ٩٨, no. ١ (٢٠١٤): ٣١٢-٢٥, <https://doi.org/10.1111/j.1540-0781.2014.012063.x>; Claire Kramsch, "Teaching Foreign Languages in an Era of Globalization: Introduction," *Modern Language Journal* ٩٨, no. ١ (٢٠١٤): ٢٩٦-٣١١, <https://doi.org/10.1111/j.1540-0781.2014.012057.x>; Anna Poggensee, "The Effects of Globalization on English Language Learning: Perspectives from Senegal and the United States," ٢٠١٦.

² Md Hoque, "An Introduction to the Second Language Acquisition," ٢٠١٧, ١-٢٣; Park Jin Ryeo, "Pemerolehan Bahasa Kedua (Bahasa Indonesia) Pada Anak Usia ٢ Tahun," *Ksatra: Jurnal Kajian Bahasa Dan Sastra* ١, no. ١ (٢٠١٩): ١٥-٢٨, <https://doi.org/10.52217/ksatra.v1i1.7>.

³ Musthafa Al-ghulayaini, *Jamiud Durus Al-Arabiyyah* (Cairo: Dar at-Taufiqiyyah, ٢٠١٠); Abdul Chaer, *Linguistik Umum* (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠١٨); Muhammad Muhammad Daud, *Al-Arabiyyah Wa Ilmu Al-Lughah Al-Hadits* (Cairo: Dar Ghorib, ٢٠٠١); (Ibnu Jinni, *Al-Khashais* (Mesir: Dar al-Kutub al-Mishriyyah, ٢٠١٠); Ali Ahmad Madkur and Iman Ahmad Haridi, *Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah Lighoiri an-Nathiqin Biha*. (Cairo: Dar al-Fikr al-Arabi, ٢٠٠٧); Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Pragmatik* (Bandung: Angkasa, ٢٠١٥); Rusydi Ahmad Tu'aimah, *Al-Usus Al-Mu'jamiyyah Wa As-Saqafiyah Lita'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah Lighoiri An-Nathiqina Biha*, ١٩٨٢.

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengutip sumbernya.
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



بالنسبة للمسلمين الإندونيسيين، فإن اللغة الثانية التي يجب تعلمها هي اللغة العربية، لأنها مرتبطة بكتابهم المقدس وهو القرآن الكريم. من المستحيل عليهم أن يفهموا تعاليم دينهم جيدًا دون فهم اللغة العربية وإتقانها جيدًا. والأغراض لتعليم اللغة العربية في إندونيسيا الدينية والتعليمية أو الأكاديمية والاقتصادية والسياسية والثقافية والمهنية والإيديولوجي والاقتصادي وكذلك لأغراض أخرى.^٤

الاتجاه الديني أو الغرض الديني هو الذي يجعل تعلم اللغة العربية يهدف إلى التعاليم الإسلامية وتفهمها.^٥ يركز تعلم اللغة العربية بالاتجاه الديني بشكل أكبر على قواعد اللغة العربية للطلاب، على أمل أن يتمكنوا من التفاعل مع التراث الإسلامي يتم تنفيذ هذا الاتجاه عادة في المعاهد الإسلامية التقليدية. الفوائد التي تم الحصول عليها هي القدرة على ترجمة النصوص العربية، وفهم تعاليم الدين الأعمق، وذلك بسبب عمليتي تحليل لغوي شامل للتراث الإسلامي.^٦

إن قواعد اللغة العربية المقصودة هنا هي علم الصرف وعلم النحو. علم الصرف هو علم يبحث عن أنظمة تكوين الكلمات، بينما علم النحو هو علم يبحث عن تكوين الكلمات في جمل والتغيرات في النهائية للكلمة في الجملة. قبل البدء في دراسة علم النحو يجب على الطلاب دراسة علم الصرف. وذلك لأن علم الصرف يدرس الكلمات وعلم النحو يدرس الجمل، بحيث تكون الأولوية لدراسة الكلمات قبل دراسة الجمل. وقال مصباح النور أن الخطوة الأولى لتعلم اللغة العربية هي تعلم الصرف فالنحو.^٧ لعلم الصرف

^٤ Sofyan Sauri, "Sejarah Perkembangan Bahasa Arab Dan Lembaga Islam Di Indonesia," *INSANCITA* ٥, no. ١ (٢٠٢٠): ٧٣-٨٨. Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, ed. E. Kuswandi, 3rd ed. (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, ٢٠١٨).

^٥ Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*; Qurroti Ayun, "Istikhdam Kitab" Al-Jurumiyah" Wa" Al-Amtsilah Al-Tasrifiyah" Fi Ta'lim Qawaid Al-Lughah Al-'Arabiyah Bi Ma'had" Dar Al-Hikmah" Al-Salafi Basuruwan," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* ٩, no. ١ (٢٠١٩): ١٣٩-٥٩.

^٦ Rusydi Ahmad Tu'aimah, *Ta'lim Al-Lughah Al-'Arabiyah Li Ghairi An-Nathiqina Bina; Manahijuhu Wa Asalibuhu* (Rabath: Esesko, ١٩٨٩).

^٧ Moh. Tohiri Habib, "Pembelajaran Bahasa Aab Di Pesantren Tradisional," *Pendidikan Islam* ٦, no. ١ (٢٠١٦).

^٨ Eka Safitri, "Penerapan Metode Kranyak Dalam Pembelajaran Saraf Di Pesantren," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* ٩, no. ٢ (٢٠١٧): ٢٠٦-١٩.



أهمية كبيرة وعظيمة، وقال ابن جني أن علم الصرف يحتاج إليه جميع أهل العربية ^٩ حاجة، وبهم إليه أشد فاقه، لأنه ميزان العربية...". ويؤكد أيضا أنه لأهميته "كان من الواجب على من أراد النحو أن يبدأ بمعرفة التصريف، لأن معرفة ذات الشيء الثابتة ينبغي أن تكون أصلا لمعرفة حاله المتنقلة".^٩

لتعليم هذين العلمين، لا بد باستخدام الكتاب المدرسي، لأن الكتاب المدرسي له دور كبير جدًا في عملية التعلم لا سيما في تعلم اللغة الأجنبية، سواء داخل غرفة الدراسة أو خارجها ^{١٠}. هناك ثلاث فوائد كبيرة سيتم الحصول عليها من خلال وجود الكتاب المدرسي. الفائدة الأولى هي قبل التعلم، لدى الطلاب معرفة أولية بالمواد التي سيتم دراستها قبل بدء عملية التعلم مع المعلم. الفائدة الثانية هي الفائدة في عملية التعلم، الطلاب قادرون على إعادة بناء معرفته (knowledge reconstruction) الأولية والمعرفة من المعلم إلى معرفة شاملة. و الفائدة الثالثة هي فائدة ما بعد التعلم، يمكن للطلاب تكرار الدروس التي

^٩ Ibnu Jinni, *Al-Munshif*, 1st ed. (Idarah Ihya At-Turats Al-Qodim, ١٩٥٤).
^{١٠} M. Abdul Hamid, Danial Hilmi, and M. Syaiful Mustofa, "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Teori Belajar Konstruktivisme Untuk Mahasiswa," *Arabi : Journal of Arabic Studies* ٤, no. ١ (July ١, ٢٠١٩): ١٠٠, <https://doi.org/10.24816/ajas.v4i1.100>; Abdurrahman Al-Auzan, *Idhoat; Li Muallimi Al-Lughah Al-Arabiyyah Lighoiri An-Natiqina Biha*, ٢٠١٠; Ibnu Mahmud As-Sa'diyyah, "Al-Kitab Al-Madrasi Da'amatul Asasi Fi Al-Amaliyah At-Ta'limiyyah- At-Ta'allumiyyah," *Majallah Ulum At-Tarbiyyah*, no. ٦٦ (September ٢٠١٦): ١٥٠-٦١, <https://doi.org/10.12816/0037118>; Rahim Uddin Choudhury, "The Role of Culture in Teaching and Learning of English," *Express, an International Journal of Multi Disciplinary Research* ١, no. ٤ (٢٠١٤): ١-٢٠; Kwok Hung Lau et al., "The Role of Textbook Learning Resources in E-Learning: A Taxonomic Study," *Computers & Education* ١١٨ (March ٢٠١٨): ١٠-٢٤, <https://doi.org/10.1016/j.compedu.2017.11.005>; Jack C Richards, "Beyond the Text Book: The Role of Commercial Materials in Language Teaching," *RELC Journal* ٢٤, no. ١ (June ١٧, ١٩٩٣): ١-١٤, <https://doi.org/10.1177/003718829302400101>; Hidayet Tok, "TEFL Textbook Evaluation: From Teachers' Perspectives," *Educational Research and Reviews* ٥, no. ٩ (٢٠١٠): ٥٠٨-٥١٠; Tom Hutchinson and Eunice Torres, "The Textbook as Agent of Change," *ELT Journal* ٤٨, no. ٤ (October ١٩٩٤): ٣٥-٢٨, <https://doi.org/10.1093/elt/48.4.315>; Muhammad Azhar et al., "Arabic Language Learning Progress in Darussakinah Batu Bersurat Islamic Boarding School," *Lisanan Arabiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* ٦, no. ٢ (٢٠٢٢): ٢٨٥-٣٠٧; Umi Machmudah, Khuzaimah Khuzaimah, and Mufidatus Sholihah, "The Characteristics Of Arabic Language Textbooks Of Madrasah Ibtidaiyah," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* ١١, no. ١ (٢٠١٩): ١٧٩-٩٣.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



تعلموها من خلال الكتاب المدرسي عندهم^{١١}. لذلك مهما كان المقرر، يجب أن يمتلك كل الطالب الكتاب المدرسي للنجاح على أهداف التعلم.

الكتاب المدرسي ذو الجودة والمزية يجعل من السهل في تحقيق أهداف التعلم وإعطائه وقت كثير لمعلم لإشراف الطلاب^{١٢}. يحتوي الكتاب المدرسي على مواد ومعلومات ومعارف يتم ترتيبها بشكل منهجي وفقاً لاحتياجات التلاميذ. لإيجاد جودة الكتاب المدرسي الجيد، فلا بد من إقامة تحليل الكتاب وتقييمه هو أمر مهم ليتم تنفيذه^{١٣}. يوفر معلومات حول مدى دقة الكتاب المدرسي ونجاحه في عملية التعلم. يمكن القول أن يقدم انتقادات لنقص الكتاب المدرسي، بالإضافة إلى تقديم اقتراحات لتحسين هذا الكتاب المدرسي، وفي النهاية ستحصل على الكتاب المدرسي عالية الجودة وفقاً لاحتياجات التلاميذ. أظهرت نتائج البحث أن الكتاب المدرسي كان له تأثير على إنجازات الطلاب^{١٤}.

^{١١} E Kosasih, *Pengembangan Bahan Ajar* (Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٢٠); Al-Fauzan, *Idhoat; i Muallimi Al-Lughah Al-Arabiyyah Lighoiri An-Natiqina Biha*.

^{١٢} Safari Daud, "Analysis of History Materials of Teaching Book History of Islamic Culture in Islamic Senior High School," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* ١٠, no. ٢ (December ٢٠, ٢٠١٨): ٨٠, <https://doi.org/10.24042/albayan.v10i2.3419>.

^{١٣} Riaz Hussain, "Students' Views of Impact of Textbooks on Their Achievements," *In Search of Relevance and Sustainability of Educational Change : An International Conference at Aga Khan University Institute for Educational Development*, no. November (٢٠١٢): ٤٤٤-٥٢; Azam Ahmadi and Ali Derakhshan, "EFL Teachers' Perceptions towards Textbook Evaluation," *Theory and Practice in Language Studies* ٦, no. ٢ (February ١٤, ٢٠١٦): ٢٦٠, <https://doi.org/10.17٥٠٧/tpls.٠٦٠٢.٠٦>; Saeid Najafi Sarem, Hadi Hamidi, and Rezvan Mahmoudie, "A Critical Look at Textbook Evaluation: A Case Study of Evaluating an ESP Course-Book: English for International Tourism," *International Research Journal of Applied and Basic Sciences* ٤, no. ٢ (٢٠١٣): ٣٧٢-٨٠; Erlina Erlina, "Telaah Buku Ajar Pengajaran Bahasa Arab Di PTAIN," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* ٧, no. ٢ (٢٠١٥): ٢٨-٤٦.

^{١٤} Marlaine E. Lockheed, Stephen C. Vail, and Bruce Fuller, "How Textbooks Affect Achievement in Developing Countries: Evidence From Thailand," *Educational Evaluation and Policy Analysis* ١, no. ٤ (December ٢٤, ١٩٨٦): ٣٧٩-٩٢, <https://doi.org/10.3102/0162377008004379>; Stephen P. Heyneman, Joseph P. Farrell, and Manuel A. Sepulveda-Stuardo, "Textbooks and Achievement in Developing Countries: What We Know," *Journal of Curriculum Studies* ١٣, no. ٣ (July ٢٩, ١٩٨١): ٢٢٧-٤٦, <https://doi.org/10.1080/0022027810130306>; Ann-Katrin Van Den Ham and Aiso Heinze, "Does the Textbook Matter? Longitudinal Effects of Textbook Choice on Primary School Students' Achievement in Mathematics," *Studies in Educational Evaluation* ٥٩ (٢٠١٨): ١٣٣-٤٠; Don Jones et al., "Examining the Relationship of Textbooks and Labs on Student Achievement in Eighth Grade Science," *Administrative Issues Journal* ٨, no. ٢ (٢٠١٨): ٣; Cory Koedel et al., "Mathematics Curriculum Effects on Student Achievement in California," *AERA Open* ٣, no. ١ (January ٥, ٢٠١٧): ٢٣٣٢٨٥٨٤١٧٦٩٠٥١, <https://doi.org/10.1177/2332858417690511>; Ra'ed Masa'deh et al., "Factors Influencing Students' Intention to Use E-Textbooks and Their Impact



كثير من البحوث عن تقويم الكتاب وتحليله لإيجاد الكتاب الجود، منها بحث قامت به إيفا اوكتافاتريشيا وأصدقائها تحت موضوع دراسة الكتاب المدرسي العربي للفصل الثاني في المدرسة المتوسطة بمعيار وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية (BSNP). هذا البحث، أن الكتاب المدرسي العربي للفصل الثاني في المدرسة المتوسطة التي Erlangga لا تتوافق تمامًا مع معايير BSNP وتفي بجودة المواد التعليمية بناءً على والعرض والجوانب اللغوية والرسومية. الاستنتاج أن هذا الكتاب العربي كان باستخدامه كدليل بناءً على مزاياه. تتمثل إحدى نقاط الضعف البارزة في هذا الكتاب في جانب العرض الرسومي^{١٥}. و نتيجة بحث محمد زينوري أن الكتاب الدراسي *kitab kuning metode ibtidai* الذي ألفه الشيخ مجاهد الرحمن يحتوي على عناصر الكتاب الدراسي الجيد. يقدم هذا الكتاب تكاملاً بين مهارة قراءة كتب التراث و معانيها وفهم القواعد النحوية و تطبيقها^{١٦}. ونتيجة بحث رافعين أن كتاب العربية للناشئين يقدم موضوع ثقافة الإسلام والعرب بالجدابة ويقدم المهارات اللغوية الأربع والقواعد العربية بشكل التدريبات^{١٧}. وبحث زكريا يهدف إلى تحليل محتويات كتب "لغتنا العربية" للصف الرابع والخامس والسادس من المرحلة الابتدائية في الأردن، وفحص الأسئلة المستخدمة في الكتب المدرسية. كان الهدف الرئيسي هو فحص تلك الأسئلة التي تغطي المستويات الستة لتصنيف بلوم. وأظهرت نتائج الدراسة أن محتويات الكتب المدرسية (نطاق الدراسة) تتماشى مع الأهداف العامة لتدريس وتعلم اللغة العربية في الصف الأعلى من المرحلة الابتدائية. أشارت نتائج الدراسة أيضًا إلى وجود تركيز مفرط على أسئلة المستوى الأدنى

on Academic Achievement in Bilingual Environment: An Empirical Study Jordan," *Information* ١٣, no. ٥ (May ٢, ٢٠٢٢): ٢٣٣, <https://doi.org/10.2390/info13050233>; Linor L. Hadar, "Opportunities to Learn: Mathematics Textbooks and Students' Achievements," *Studies in Educational Evaluation* ٥٥ (December ٢٠١٧), ١٠٠-١٠٣, <https://doi.org/10.1016/j.stueduc.2017.10.002>.
Eva Oktafatricia et al., "A Study of Arabic Textbooks for Madrasah Tsanawiyah," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* ١٤, no. ٢ (٢٠٢٢): ٤٢١-٣٧.
Muhammad Zaenuri, "Analisis Buku Ajar Belajar Membaca Kitab Kuning Metode Ibtida'i Karya Muhammad Rohman," *Arabia: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* ١١, no. ١ (٢٠١٩): ١٩١-٢١٢.
Roviin Roviin, "Analisis Buku Teks Al-'Arabiyyah Li Al-Nasyiin Karya Mahmud Ismail Shini, Dkk," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* ١٠, no. ١ (٢٠١٨): ٣٦-٥٣.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.



في الكتب المدرسية.^{١٨} هذه البحوث تدل على ارتفاع اهتمام البواحث لإظهار الكتب الجيدة لتعليم اللغة العربية.

اليوم، كثير من الكتب لتعليم علم الصرف المكتوبة باللغة الإندونيسية، منها كتب علم الصرف الأساسي للمبتدئين الذي ألفه ابو رازين وأم رازين. قال ابو رازين في مقدمات كتابه أن هذا كتاب الصرف تم بيعه إلى أربعين آلاف مطبوعات، وتم تعلمه عشرون ألف مشتركين في الدورة التدريبية. بناء على ما قاله ابو رازين، تتجذب الباحث للقيام بالبحث الذي يهدف إلى معرفة مدى صلاحية كتاب علم الصرف لأبي رازين وأم رازين للمبتدئين وإلى معرفة مدى توفر كتاب الصرف لأبي رازين وأم رازين على المعايير التي قررها وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية في تأليف الكتاب المدرسي الجيد. وتلك المعايير هي من ناحية المادة واللغة وعرض المادة والرسومية. ناحية المادة تتكون من إكمال المادة ودقتها ومادة دعم التعلم. وناحية اللغة تتكون من توافق المادة بتطور الطلاب والاتصالي والانسجام والوحدة. ومن ناحية عرض المادة تتكون من تقنية العرض وعرض التعلم واكتمال العرض ومن ناحية الرسومية تتكون من حجم الكتاب وتصميم غلاف الكتاب وتصميم محتوى الكتاب.^{١٩}

ب. مشكلات البحث

فأما المشكلات الموجودة في هذا البحث فهي فيما يلي :

١. تعليم اللغة العربية كاللغة الثانية في إندونيسيا.
٢. أغراض تعليم اللغة العربية في إندونيسيا.
٣. تعليم اللغة يحتاج إلى الكتاب المدرسي لدعم التعلم.
٤. الكتاب المدرسي يحتاج إلى التقويم والتحليل.

Zakariya Abu Dabat, "Analyzing" Our Arabic Language Textbooks" of the Last Grade of Primary Stage with Reference to Bloom's Taxonomy of the Cognitive Objectives," *International Journal of Academic Research in Progressive Education and Development* ٤, no. ٢ (٢٠١٥): ١٦٦-١٠٤.

Masnur Muslich, "Textbook Writing: Dasar-Dasar Pemahaman," *Penulisan, Dan Pemakaian Buku Teks*, Ar-Ruzz Media, Jogjakarta, ٢٠١٠.



٥. كتاب علم الصرف لأبي رازين وأم رازين لتعليم علم الصرف.

ج. حدود البحث

ولكنة المشكالات الوجودة في هذا البحث فيحدد الباحث هذا البحث في كتاب علم الصرف لأبي رازين وأم رازين لتعليم علم الصرف.

د. أسئلة البحث

١. ما مدى صلاحية كتاب علم الصرف لأبي رازين وأم رازين للمبتدئين؟
٢. إلى أي مدى توفر كتاب علم الصرف للمبتدئين لأبي رازين وأم رازين على المعايير الذي قررها وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية في تأليف الكتاب المدرسي الجيد؟

هـ. أهداف البحث

يهدف هذا البحث المتواضع إلى تحقيق ما يلي :

١. لمعرفة مدى صلاحية كتاب علم الصرف لأبي رازين وأم رازين للمبتدئين.
٢. لمعرفة مدى توفر كتاب الصرف لأبي رازين وأم رازين على المعايير الذي قررها وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية في تأليف الكتاب المدرسي الجيد.

و. أهمية البحث

أما أهمية البحث فلما يلي:

أ. النظرية

١. أن تكون حصيلة هذا البحث مرجعة للباحث الأخر.

٢. لتوصيف النقائص والمزايا من هذا الكتاب.

ب. التطبيقية

١. أن يكون هذا البحث اقتراحا لتطوير اللغة العربية خاصة لعلم الصرف.



٢. أن يكون هذا البحث سهما قيما ومقترحا من المقترحات التي ساهمت المؤسسة في تطوير الكتاب المدرسي.

ي. مصطلحات البحث

١. التقييم هو أداة استخدمها انسان للحكم على فعالية عملية التعليم بخصائصه ومقوماتها المختلفة : غرضا ومقررا وكتابا وطريقة وما وضع لهذا كله من فلسفة ومنهج رسم له من أغراض.^{٢٠}
٢. التحليل هو عملية تقسيم موضوع أو مادة معقدة إلى أجزاء صغيرة من أجل الحصول على فهم وإستيعاب أفضل لهذا الموضوع أو المادة.
٣. الكتاب المدرسي هو الكتاب الأساسي الذي تم توزيعه على الطلاب، بغرض أن يستعيبوا مادته العلمية وأداء الاختبار النهائي فيه، بحيث التوقع منه تحقيق أهداف اللغوية والتربوية والنفسية والثقافية في المدة الزمانية المقررة له.
٤. كتاب علم الصرف للمبتدئين هو كتاب الصرف الذي ألفه أبو رازين وأم رازين.

1. Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

^{٢٠} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (دون مكانة الطباعة، ١٤٢٨ هـ) ص: ٢٩.



الفصل الثاني الإطار النظري

أ. التقويم

١. مفهوم التقويم

التقويم عبارة عن مجموعة من الإجراءات التي يتم فيها جمع البيانات المتعلقة بمشروع أو ظاهرة معينة ويتم دراسة هذه البيئة علمياً للتأكد من مدى تحقيق الأهداف المحددة مسبقاً لاتخاذ قرارات معينة.^{٢١} التقويم هو تحديد درجة التوافق بين الأهداف والتقويم هو عملية تسمح بالتوصل إلى حكم حول قيمة شيء ما (محمد عزيز عيد)^{٢٢}. التقويم هو عملية إثبات القرار على الشيء استناداً على المعلومات التي سبقته، مدى توفر الواقع بالأهداف المرجوة.

٢. معايير التقويم

في ضوء التعريف السابق يمكن لنا أن نشق معايير التقويم الجيد في مجال تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. من أهم هذه المعيير ما يلي:

- (١) التقويم يرتبط بأهداف المنهج : تقويم الطلاب في مادة اللغة العربية ينبغي أن يعتمد على تحليل موضوعي لمناهجها، سواء من حيث الأهداف العامة أو من حيث الموضوعات الرئيسية أو الفرعية.

^{٢١} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، منشورات المنظومة الإسلامية للتربية والتعلم والثقافة. إيسيسكو. ١٩٨٩ ص: ٧٢

^{٢٢} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، جامعة أم القرى، مكة المكرمة، ١٩٨٥، ص:



٢) شمولية عملية التقييم : تعليم اللغة العربية لا يستهدف تزويد الطلاب

بمجموعة من الحقائق اللغوية أو الأدبية فقط، وإنما يستهدف فوق

تحقيق النمو الشامل المتكامل للطلاب من ناحية عقل ووجدان ومهارات.

٣) استمرارية التقييم : التقييم عملية تسبق العملية التعليمية وتلتزمها وتتابعها

٤) إنسانية التقييم : قام التقييم الجيد على أساس احترام شخصية المعلمين

والطلاب. إن كلا منهما شريك في العملية التعليمية. وينبغي أن يأخذ

رأي الطالب ورأي المعلم في قضايا كثيرة خاصة بالتقييم.

٥) عملية التقييم : إن التقييم الجيد هو الذي يلتزم بخطوات الأسلوب العلمي

في حل المشكلات. وهو الذي يلتزم المعلم فيه بالأسس العلمية، سواء

عند تحديد أهداف التقييم أو إعداد الأدوات، أو تطبيقها، أو جمع

البيانات، أو تحليلها.

٦) اقتصادية التقييم : التقييم الجيد هو مساعد على اقتصاد الجهد والوقت

والمال ليس من الحكمة أن يستعمل المعلم أسلوبا من التقييم يستغرق وقت

طويلا في إعداد أدواته أو في تطبيقها أو في تحليل بياناتها.^{٢٣}

٣. خطوات التقييم

التقييم عملية معقدة تحتوي على كثير من الأنشطة ويسير في الخطوات، من أهمها:

(١) تعيين الغرض من التقييم

(٢) تعيين المواقف التي قد جمعت منها من معلومات تقريبية تتعلق بالهدف.

(٣) تحديد كمية المعلومات التي تحتاجها.

^{٢٣} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، المرجع السابق، ص: ٧٢



٤) تصميم أدوات وأساليب التقويم وبناءها. مثل الاختبارات ونسجها البطاقات.

٥) جمع البيانات بالأدوات المحددة ومن مواقف معينة

٦) تحليل وتسجيل البيانات بشكل يسمح بالاستدلالات والاستنتاجات. استخدام طرق إحصائية وتفسيرات مختلفة في هذه الخطوة.

٧) تفسير البيانات بطريقة تشير إلى التغييرات والبدايل المتاحة ، للوصول إلى تقييم أو قرار ليتم دراسته.

٨) إصدار القرارات والأحكام ومتابعة تنفيذها. لمعرفة استخدام معلومات التقويم في تحسين الموقف أو الظاهرة أو السلوك الذي نقوم به ، تُعرف هذه الخطوات بالتقييم، وتؤكد على طبيعة أو سلسلة التقييم التربوي.^{٢٤}

٤. مجالات التقويم

التقويم كما سبق القول عملية تشمل مختلف عناصر المنهج. من هذه المجالات:

١) تقويم الطالب: ويقصد به تحديد مستوى الطلاب فيما يتعلق بالقدرات اللغوية المختلفة.

٢) تقويم المعلم: ويقصد به تحديد مستوى المعلمين وتحديد مدى كفاءتهم عرض المادة العلمية وتحقيق أهداف البرنامج.

٣) تقويم المنهج: والمراد به تحديد مدى قدرة المنهج على تحقيق أهدافه.

٤) تقويم الكتاب: هو جزء من تقويم المحتوى العلمي المتضمن في المنهج. ومع ذلك ، فإن الكتب المدرسية لها مكانة خاصة بين المواد التعليمية الأخرى

^{٢٤} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، المرجع السابق، ص: ٧٣



كما يجعل الخبراء يخصصون جانبًا مستقلًا عند الحديث عن تقويم عناصر المنهج.

(٥) تقويم الوسيلة: تعتبر الوسيلة أيضًا أحد العناصر الأساسية للمنهج.

٥. عناصر التقويم الكتاب

(١) أسس إعداد الكتاب. ويقصد بذلك تعرف المراحل التي سبقت إخراج الكتاب في شكلها النهائي بما في ذلك الدراسات والبحوث التي يرجع إليها المؤلفون والمنطلقات التي استندوا إليها كذلك.

(٢) محتوى الكتاب. ويقصد به المادة اللغوية والثقافية التي يقدمها الكتاب للدارسين. والقضيتان الرئيسيتان اللتان تشغلان ذهن مؤلف الكتاب هما اختيار المحتوى وتنظيمه. من هنا فقد تنوعت الأسئلة التي تدرج تحت هذا المجال لتسمل مختلف عناصر المحتوى (المفردات والتراكيب وتعليم القواعد ونوع اللغة المعلمة والمضمون الثقافي) سواء فيما يخص اختيار المحتوى أو تنظيمه.

(٣) المهارات اللغوية، من استماع وكلام وقراءة وكتابة.

(٤) طريقة التدريس. ويقصد بذلك تعرف طريقة تعليم اللغات الأجنبية التي يتبناها المؤلفون والتي تنعكس بدورها على اختيار محتوى الكتاب وتنظيمه.

(٥) التدريب والتقويم. ويقصد بذلك تعرف أنواع التدريبات اللغوية وعددها ومدى قدرتها على تثبيت المهارات اللغوية التي يسعى لأكسابها للدارسين

^{٢٥} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، المرجع السابق، ص: ٧٤



وكذلك تعرف أسلوب التقويم الذي يشيع في الكتاب والذي يمكن من خلاله تعرف مدى تحقيق أهداف الكتاب.

(٦) المواد المصاحبة. ويقصد بها مختلف الأدوات التي تصاحب الكتاب وتساعد على تحقيق أهدافه بكفاءة مثل دليل المعلم وشروط استخدام الكتاب وكراسة التدريبات، وغير ذلك من أدوات.

(٧) إخراج الكتاب. ويقصد به الشكل المادي للكتاب سواء من طبعته أو تنظيمه بشكل عام أو الوسائل التعليمية التي يوظفها

(٨) الانطباع العام. ويقصد بذلك تعرف مدى مناسبة الكتاب للبرنامج الذي يختار به وكذلك إحساس المعلم بالارتياح لاستخدامه.^{٢٦}

٦. تقويم الكتاب المدرسي عند وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية

١. جدوى المحتويات

(١) ملاءمة الوصف المادي:

- اكتمال المواد
- اتساع المواد
- عمق المواد

(٢) دقة المواد:

- دقة الحقائق والمفاهيم
- دقة الأمثلة
- دقة المبدأ
- دقة التمرينات

^{٢٦} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمال في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، المرجع السابق، ص: ٣٤٧-٣٤٩

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(٣) مواد دعم التعلم:

- التوافق مع التطورات العلمية
- محدث من ناحية البيان
- محدث من ناحية الأمثلة
- محدث من ناحية المراجع
- التمرينات
- الترابط بين المفاهيم
- السياقية^{٢٧}

٢. جدوى العرض

(١) تقنية العرض:

- تماسك المفهوم
- الاتساق المنهجي
- التوازن بين الفصول

(٢) عرض التعلم:

- تركيز حول المتعلمين
- تطوير المهارات العملية
- الاهتمام بجوانب السلامة
- تنوع العرض

(٣) اكتمال العرض:

- مقدمة
- قائمة المحتويات

^{٢٧} Masnu Muslich, Text Book Writing; Dasar-dasar Pemahaman, Penulisan, dan Pemakaian Buku Teks, (Jogjakarta; Ar-Ruzz Media, ٢٠١٠), p. ٢٩٢-٢٩٧

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- قائمة المصطلحات
- فهرس
- ملخص
- خرائط المفاهيم
- تقييم
- نسب الصور والنصوص صحيحة تمامًا
- الرسوم التوضيحية التي تدعم الرسالة^{٢٨}

٣. جدوى اللغة^{٢٩}

- (١) التوافق مع تطور الطلاب:
 - التوافق مع مستوى تنمية التفكير
 - التوافق مع مستوى التطور العاطفي الاجتماعي
- (٢) اتصالي
 - فهم الرسالة
 - دقة القواعد اللغوية والإملائية
 - فصيح المصطلحات والرموز
- (٣) الانسجام والوحدة:
 - الانسجام بين الفصول والفصول
 - الانسجام بين الفقرات والفقرات

^{٢٨} Masnu Muslich, *Op,Cit*, p. ٢٩٧-٣٠٣

^{٢٩} Masnu Muslich, *Op,Cit*. p. ٣٠٣-٣٠٥

٤ . جدوى الرسومية

(١) حجم الكتاب

- توافق حجم الكتاب مع معايير ISO
- توافق الحجم بالمادة الموجودة في الكتاب

(٢) تصميم غلاف الكتاب

١ . التَّخْطِيط

- مظهر عناصر التخطيط على الغلاف والخلف والظهر له وحدة
- مظهر تخطيط العناصر على الغلاف والخلف والظهر مناسب
- وإعطاء انطباع بإيقاع جيد
- تركيز رؤية جيد
- تكوين عناصر التخطيط (العنوان ، المؤلف ، الرسم التوضيحي ، الشعار) متوازن ومتناغم مع تخطيط المحتوى
- حجم عناصر التخطيط متناسب
- لون عناصر التخطيط متنغم ويوضح الوظيفة
- النقيض الجيد
- مظهر عناصر التخطيط متسق
- وضع عناصر تخطيط متسقة في سلسلة

٢ . الطباعة

- الحروف المستخدمة جذابة وسهلة القراءة
- حجم خط عنوان الكتاب هو الغالب أكثر من اسم المؤلف والناشر
- تباين لون عنوان الكتاب مع لون الخلفية
- حجم الخط متناسب مقارنة بحجم الكتاب
- خط بسيط (تواصلية)

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- ليس هناك الكثير من تركيبات الخطوط
- لا تستخدم الخط متحيز
- توافق الخط بخط محتويات الكتاب
- ٣. الصورة
- إظهار محتويات الكتاب
- تصف الرسوم التوضيحية مادة الكتاب
- الرسوم التوضيحية تكشف عن طبيعة الأشياء^{٢٠}
- ٣) تصميم محتوى الكتاب
- ١. التخطيط
- الشكل واللون والحجم ونسبة الأشياء حسب الواقع
- تخطيط متسق
- وضع عناصر التخطيط بشكل متسق بناءً على النمط
- التباعد بين الفقرات واضح
- وضع عناوين الفصول وما يعادها (المقدمة ، قائمات المحتويات)
- موحد / متناسق
- عناصر تخطيط متناغمة:
- المساحة القابلة للطباعة والهوامش النسبية
- التباعد بين النص والرسوم التوضيحية مناسب
- الهامش بين صفحتين متجاورتين متناسب
- ملاءمة الشكل واللون وحجم عناصر التخطيط
- عناصر التخطيط كاملة
- عنوان الفصل

^{٢٠} Masnun Muslich, *Op,Cit.* p. ٣٠٥



- فرع عنوان الفصل
- أرقام الصفحات
- توضيح
- بيان الصورة
- مساحة بيضاء
- التخطيط تسريع الفهم
- لا يتعارض وضع الرسوم التوضيحية كخلفية مع العنوان والنص وأرقام الصفحات^{٢١}
- لا يتعارض وضع العناوين والعناوين الفرعية والرسومات التوضيحية والتعليقات التوضيحية مع الفهم^{٢٢}
- ٢. الطباعة
- طباعة بسيطة
- لا تستخدم الكثير من الخطوط
- لا تستخدم الخطوط الزخرفية
- استخدام الأشكال المختلفة للأحرف (عريض ، مائل ، كبير ، كبير صغير) ليس مفرطاً
- طباعة سهلة القراءة
- الحروف الكبيرة حسب المستوى التعليمي للطلاب
- الخط حسب المستوى التعليمي للطلاب
- عرض ترتيب النص حسب المستوى التعليمي للطلاب
- التباعد بين سطور النص طبيعي

^{٢١} Masnu Muslich, *Op, Cit.* p. ٣٠٧-٣٠٨

^{٢٢} Masnu Muslich, *Op, Cit.* p. ٣٠٩-٣١٣

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang:**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- التباعد بين الحروف طبيعي
- الطباعة من السهل فهمها
- مستويات العناوين واضحة ومتسقة
- مستوى العناوين متناسب
- لا يوجد أخطاء في مجموعة النص
- علامات قص الكلمات معدلة لمستوى تعليم الطلاب
- ٣. الصورة
- توضيح وتسهيل الفهم
- قدرة على الكشف عن معنى الأشياء.
- شكل نسبي
- الشكل دقيق ومتوافق مع الواقع
- تتطابق جميع الرسوم التوضيحية
- خطوط الضربات والنقطية ثابتة وواضحة
- مبدع وديناميكي

ب. الكتاب المدرسي

١. تعريف الكتاب المدرسي

هو كتاب يتضمن مجموعة من المعارف والعوامل والمهارة والمواقف مرتبة بمنظم

بحيث يمكن أن يستخدمه المدرسون والطلاب في تعلم اللغة العربية^{٣٣}.

الكتاب المدرسي هو الكتاب الأساسي الذي تم توزيعه على الطلاب، بالغرض

أن الطلاب يستعينون مادته العلمية وأداء الاختبار النهائي فيه، بحيث المتوقع منه تحقيق

^{٣٣} محمد محمود الخوالدة، أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي (عمان: دار المسيرة والتوزيع، ٢٠٠٤)، ص. ٥٣



أغراضه اللغوية والتربوية والنفسية والثقافية في المدة الزمانية المقررة له. الكتاب اشتمل على الدروس أو الوحدات، صيغ في قالب نثرى أو شعري أو حوارى، واستنتج على الأساس اللغوي والتربوي والنفسي والثقافي.^{٣٤} الكتاب المدرسي هو مجموعة التراكيب التعليمية المؤلفة في كتاب واحد منظمة عرض المواد الموزعة لمساعدة الطلاب على أنفسهم أو مع المعلم.

٢. أهمية الكتاب المدرسي ووظيفته

تعتمد عملية التدريس، بغض النظر عن النوع أو الأسلوب أو المادة أو المحتوى بشكل كبير على الكتاب المدرسي. بالنسبة للمتعلم، تعتبر الكتاب المدرسي أساساً دائماً لعملية التعلم المنظمة، وأساساً دائماً لتعزيز هذه العملية، ومرافقاً لا غنى عنها للمعرفة السابقة والمراجعة الحالية، وبالتالي فهي ركيزة مشتركة للعملية التعليمية. الكتاب المدرسي هو مصدر تعليمي يلي المتعلم والتطبيق المباشر لما يسمى بالمحتوى الأكاديمي أي المناهج الدراسية. لذلك، تعتبر جودة الكتاب المدرسي من أهم اهتمامات المهتمين بالمستوى والمواد التعليمية وطرق التدريس.^{٣٥}

وتزداد أهمية الكتاب الأساسي في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على أساس لغوي تعليمي سليم. وحاجتنا لذلك تزداد تبعاً لذلك عندما ننظر إلى الكتب التي تطرح في الميدان سواء قدمت أو أشرفت عليها جهات خارجية أو هيئات عربية إسلامية.^{٣٦}

UIN SUSKA RIAU

^{٣٤} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس أعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١)، ص. ١٠.

^{٣٥} محمود كامل الناقه، وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها الجزء الثاني، (مكتبة التربية العربي لدول الخليج، ١٤٣٠ هـ)، ص. ٣١٤.

^{٣٦} المرجع النفس، ص. ٢٣٩.

وظيفة الكتاب المدرسي للمدرسين

تشمل وظائف الكتاب المدرسي للمدرسين في عملية التعلم ما يلي:^{٣٧}

(١) وفر وقت التدريس والتعلم

تتمثل الوظيفة الأولى للكتاب المدرسي للمدرسين في توفير الوقت في عملية التعليم والتعلم. لأنه تم إعداد الكتاب المدرسي حسب المناهج والكفاءات المطلوبة لتحقيقها. هذا مفيد أكثر للمدرسين في إعداد الكتاب المدرسي خلال فترة زمنية معينة

(٢) تغيير دور المدرسين

الوظيفة الثانية للكتاب المدرسي هي تغيير دور المدرسين، من مدرس إلى مُيسِّر لأن دور المدرسين لا يتجه فقط إلى القيمة الأكاديمية لطلابهم. يلعب المدرس كمييسر أيضًا دورًا في تقديم الخدمات، بما في ذلك توافر المرافق لتسهيل أنشطة التعلم لطلابهم. يتمثل أحد الأشكال في توفير المواد التعليمية، مثل الكتب.

(٣) تحسين عملية التعليم والتعلم

تتمثل وظيفة الكتاب المدرسي للمعلم الثالثة في تحسين عملية التعليم والتعلم التعليم والتعلم هما عملية أو جهد يبذله المعلم لتحسين نوعية وكمية سلوك طلابهم ليصبحوا أفرادًا أفضل.

بالإضافة إلى ذلك، يعد التعليم والتعلم أيضًا سلسلة من الأنشطة لتنظيم بيئة حتى يتمكن التلاميذ من التعلم بشكل أفضل. في هذه الحالة، يمكن أن يساعد وجود

^{٣٧} Salma, Fungsi Bahan Ajar: Pengertian, Tujuan, dan Manfaatnya, ٢٠٢١. Site;

<https://perbitdeepublish.com/fungsi-bahan-ajar/>



الكتاب المدرسي في أن تكون عملية التعليم والتعلم أكثر فاعلية وتفاعلية وفقاً للمنهج المقرر.

(٤) إرشادات التعليم والتعلم

الوظيفة الرابعة من الكتاب المدرسي هي إرشادات في عملية التعليم والتعلم يمكن تفسير الإرشادات على أنها الأشياء الرئيسية التي تشكل أساس المبادئ التوجيهية لفعل شيء ما. لأنه، يجب أن تكون الكتاب المدرسي قد تم إعداده وفقاً لمنهج الكفاءات المطلوب تحقيقها. وبالتالي، يمكن أن تساعد هذا الكتاب المدرسي توجيه جميع الأنشطة في عملية التعليم والتعلم، والتي تتمثل إحداها في توفير المواد للكفاءات التي يجب تدريسها للطلاب.

(٥) أداة التقييم

تتمثل الوظيفة الأخيرة للكتاب المدرسي في أداة التقييم في تحقيق نتائج التعلم أو إتقانها. التقييم هو قياس أو تقييم.

قالت نوركانكانا إن التقييم هو نشاط يتم تنفيذه فيما يتعلق بعملية تحديد قيمة الشيء. في هذه الحالة، يمكن للمدرسين تقييم المواد التي تم إعطاؤها لطلابهم لفترة زمنية معينة وفقاً للمناهج الدراسية والكفاءات التي يجب تحقيقها أم لا. بالإضافة إلى ذلك يمكن للمدرسين أيضاً تقييم مستوى فهم طلابهم وما إذا كانوا قد حققوا الكفاءات المطلوبة أم لا من خلال هذا الكتاب المدرسي.^{٣٨}

^{٣٨} Salma, *op.cit.*

وظيفة الكتاب المدرسي للطلاب

تشمل وظائف الكتاب المدرسي للطلاب ما يلي:

(١) يمكن للطلاب التعلم بدون المدرس أو التلاميذ الآخرين

تتمثل الوظيفة الأولى للكتاب المدرسي للطلاب في مساعدتهم على التعلم بدون المدرس والتلاميذ الآخرين. بعد عملية التعليم والتعلم في المدرسة، يمكن للطلاب إعادة الدروس المقدمة في الفصل في المنزل.

(٢) يمكن للطلاب التعلم في أي وقت وفي أي مكان

الوظيفة الثانية للكتاب المدرسي للطلاب هي أنه يمكنهم التعلم في أي وقت وفي أي مكان. سيساعد وجود الكتاب المدرسي التلاميذ على التعلم في أي وقت دون قيود على المساحة، وليس فقط بمساعدة المدرسين في المدرسة. سيساعدهم هذا أيضًا على تعلم المواد التي يقدمها المعلم في المدرسة بمزيد من العمق.

(٣) يمكن للطلاب التعلم وفقًا لسرعتهم

الوظيفة الثالثة للكتاب المدرسي للطلاب هي مساعدتهم على التعلم بالسرعة التي تناسبهم. في الواقع، يتم إعداد المواد التعليمية وفقًا لخطة الدرس لفترة زمنية معينة ومع ذلك، يمكن للطلاب تعلم بعض المواد في المواد التعليمية أولاً دون انتظار أن يشرحها المدرس في المدرسة أو الأصدقاء الآخرين. لذلك، سيكونون أيضًا مستعدين بشكل أفضل عندما يشرحها المدرس في المدرسة.^{٢٩}

^{٢٩} Salma, *Op.Cit.*



٤) يمكن للطلاب الدراسة بالترتيب الذي يختارونه

وظيفة الكتاب المدرسي للطلاب الرابعة هي أنه يمكنه الدراسة حسب الترتيب الذي يختاره. الكتاب المدرسي في الواقع سهل جدًا على التلاميذ للقيام بأشياء كثيرة بالإضافة إلى مساعدة التلاميذ على تعلمها من وقت لوقت آخر، يمكنهم أيضًا اختيار الترتيب الذي ستم فيه دراسة المادة أولاً. لذلك، لا يحتاجون إلى انتظار أمر المعلم تعلم كل مادة في الكتاب المدرسي.

٥) مساعدة التلاميذ على أن يصبحوا متعلمين مستقلين

يساعد الكتاب المدرسي أيضًا التلاميذ في الحفاظ على متعلمين مستقلين الاستقلال هو موقف أو سلوك قادر على أخذ زمام المبادرة، والتغلب على العقبات أو المشاكل، والثقة بالنفس والقدرة على القيام بالأشياء بأنفسهم. في هذه الحالة، يمكن أن يشكل وجود الكتاب المدرسي شخصية مستقلة للطلاب. على سبيل المثال، يمكن تعلم المواد في مواد التعليم الخاصة بهم في أي وقت وفي أي مكان دون مساعدة مستمر من المدرس أو أصدقائهم في الدراسة.

٦) إرشادات للطلاب

تتمثل الوظيفة الأخيرة للكتاب المدرسي للطلاب في أن تكون دليلهم في التعلم:

يمكن تفسير الإرشادات على أنها الأشياء الرئيسية التي تصبح أساسًا للإرشاد والتوجيه في فعل شيء ما. في هذه الحالة، يعمل الكتاب المدرسي على توجيه جميع الأنشطة التلاميذية في عملية التعلم وجوهر الكفاءات التي يجب دراستها وإتقانها.^{٤٠}

^{٤٠} Salma, *Op. Cit.*



٣. مواصفات الكتاب المدرسي الجيد والمواد التعليمية الجيدة

وضع غرين وبيتي ١٠ (عشرة) معايير لكتاب مدرسي جيد. المعايير هي كما يلي

(١) يجب أن يكون الكتاب المدرسي موضع اهتمام الأطفال، أي التلاميذ الذين يستخدمونه.

(٢) يجب أن يحفز الكتاب المدرسي التلاميذ الذين يستخدمونه.

(٣) يجب أن يحتوي الكتاب المدرسي على رسوم توضيحية تجذب قلب التلاميذ.

(٤) يجب أن تأخذ الكتب المدرسية في الاعتبار الجوانب اللغوية بحيث تكون متوافقة مع قدرات التلاميذ.

(٥) يجب أن يرتبط محتوى الكتاب المدرسي ارتباطاً وثيقاً بالدروس الأخرى.

(٦) يجب أن تكون الكتب المدرسية قادرة على تحفيز الأنشطة الشخصية للتلاميذ.

(٧) يجب أن تتجنب الكتب المدرسية بشكلٍ واسعٍ وحاسم المفاهيم الغامضة القديمة.

(٨) يجب أن يكون للكتب المدرسية وجهة نظر واضحة ومتسقة والتي تستصحب في النهاية وجهة نظر مستخدميها.

(٩) يجب أن تكون الكتب المدرسية قادرة على تقوية وتركيز الاهتمام على قضايا الأطفال والكبار.

(١٠) يجب أن تكون الكتب المدرسية قادرة على تقدير شخصية الطلاب.

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

^{٤١} E. Kosasih, Pengembangan Bahan Ajar, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, ٢٠٢١), p. ٤٥



وضع Akhlan Husen وآخرون معايير المواد التعليمية الجيدة على النحو التالي:^{٤٢}

- (١) يجب أن تحتوي المواد التعليمية على أسس ومبادئ ووجهات نظر متينة تحيي أو تكمن وراء مواد التدريس ككل. يمكن أن تكون وجهة النظر هذه في شكل نظريات من علم النفس واللغة وما إلى ذلك.
- (٢) يجب أن تكون المفاهيم المستخدمة في المادة التعليمية واضحة وثابتة يجب تجنب الغموض حتى يكتسب التلاميذ أو القراء الوضوح والتعريف.
- (٣) المواد التعليمية مكتوبة للاستخدام في المدارس. لذلك، لا يوجد خيار آخر بأن المواد التعليمية يجب أن تكون ذات صلة بالمنهج الدراسي المطبق في المدارس.
- (٤) المواد التعليمية مكتوبة للطلاب. لذلك، يجب على مؤلف المواد التعليمية مراعاة اهتمامات التلاميذ الذين يستخدمون هذه المواد التعليمية. كلما كانت المواد التعليمية أكثر ملاءمة لمصالح التلاميذ، زادت جاذبية هذه المواد التعليمية.
- (٥) يأتي الدافع من كلمة الدافع التي تعني "القوة الدافعة لشخص ما لفعل شيء ما". يُعرّف الدافع بأنه خلق ظروف مثالية بحيث يريد شخص ما أن يفعل شيئاً ما. المواد التعليمية الجيدة هي مواد تعليمية يمكن أن تجعل التلاميذ يرغبون في فعل ما يتم تعليمه في الكتاب المدرسي ويريدونه ويستمتعون به. خاصة إذا كانت المواد التعليمية يمكن أن توجه التلاميذ نحو تنامي الدافع الذاتي.

^{٤٢} Ibid. p. ٥



٦) المواد التعليمية الجيدة هي مواد تعليمية محفزة وملیئة بالتحديات وتنشيط أنشطة التلاميذ. هذا يتوافق مع مفهوم أساليب التعلم النشط للطلاب بالإضافة إلى الأهداف والمواد، فإن عامل طريقة التعليم حاسم للغاية لهذه الحالة.^{٤٣}

٧) يجب أن تكون المواد التعليمية مصحوبة برسوم توضيحية ملائمة للنظر ومثيرة للاهتمام. من المؤكد أن الرسم التوضيحي المناسب سيوفر سبباً للخاض ويوضح ما تتم مناقشته.

٨) يجب أن تكون المواد التعليمية مفهومة بسهولة من قبل المستخدمين، أي التلاميذ. يجب أن يسبق الفهم بالتواصل الصحيح. العامل الرئيسي الذي يلعب دوراً هنا هو اللغة. لذلك فإن لغة المواد التعليمية يجب أن يكون حسب لغة المتعلمين، جمل فعالة، تجنب المعنى المزدوج، بسيط، مؤدب ومثير للإعجاب.

٩) المواد التعليمية الجيدة لا تبالغ في بعض الفروق الفردية. الاختلافات في القدرات والمواهب والاهتمامات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية لكل فرد ليست محل نزاع، ولكن يتم قبولها كما هي.

١٠) تحاول المواد التعليمية الجيدة تقوية القيم السائدة في المجتمع. يجب تجنب التفسيرات التي تؤدي إلى اهتزاز القيم السائدة.

وفقاً لـ Tarigan ، هناك ١١ جانباً لتحديد الكتاب المدرسي الجيد: ^{٤٤}

١) لديه مبادئ ووجهات نظر أساسية مبنية على النظرية اللغوية وهنم النفس التنموي ونظرية مواد التعلم.

^{٤٣} Ibid. p. ٢٢

^{٤٤} Henry Guntur Tarigan & Djago Tarigan, Telaah Buku Teks Bahasa Indonesia (Bandung: Angkasa, ٢٠٠٩), p. ٢٢-٢٣



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(٢) لديه مفهوم واضح.

(٣) ذات صلة بالمنهج المطبق.

(٤) التوافق مع اهتمامات التلاميذ.

(٥) تزايد الدافع للتعلم.

(٦) تحفيز وتحدي وإثارة نشاط التلاميذ.

(٧) لديه رسوم توضيحية دقيقة وجذابة.

(٨) من السهل على التلاميذ فهمها، تحتوي اللغة على أحرف

للمستويات الستة لتنمية لغة التلاميذ (الجملة الفعالة، وتتجنب المعاني

المزدوجة، بسيطة، مهذبة، ومثيرة للاهتمام).

(٩) يمكن أن تدعم خصبة أخرى.

(١٠) تقدير الفروق الفردية والقدرات والمواهب والاهتمامات الاقتصادية

والاجتماعية والثقافية.

(١١) ترسيخ القيم الأخلاقية السائدة في المجتمع.

وأصدر المركز الكتابي الإندونيسي سبعة معايير أو مبادئ لكتابة الكتاب المدرسي

الجيد. تتضمن المبادئ السبعة وهي مبدأ المعنى، والأصالة، والوظيفية والأداء

التواصلية، والترابط، ومبدأ التقييم. يمكن وصف المبادئ السبعة على النحو التالي:

(١) مبدأ المعنى

يؤكد هذا المبدأ على تحقيق التشجيع للطلاب للتعبير عن الأفكار والمشاعر

والمعلومات للآخرين، شفهيًا وكتابيًا.

^{٤٥} Pusat Perbukuan, Pedoman Penilaian Buku Pelajaran Bahasa Indonesia dan Sastra Indonesia SD (Jakarta: Departemen Pendidikan Nasional, ٢٠٠٤), p. ٨

٢) مبدأ الأصالة

يؤكد هذا المبدأ على اختيار وتطوير مواد التدريب اللغوي ، وهي النحو التالي:

- ١) في شكل دروس أو خطاب مكتوب أو شفهي؛
 - ٢) توفير العديد من الفرص للطلاب لتطوير مهاراتهم اللغوية؛
 - ٣) التأكيد على الوظيفة التواصلية للغة، أي التأكيد على التعليم والتعلم؛
 - ٤) تلبية الاحتياجات اللغوية للمتعلمين ؛
 - ٥) يحتوي على تعليمات وتدريب ومهام من خلال الاستخدام الأمثل للوسائط المطبوعة أو الإلكترونية؛
 - ٦) بناءً على نتائج تحليل الاحتياجات اللغوية للطلاب ؛
 - ٧) يحتوي على استخدام عناصر اللغة الانتقائية والوظيفية؛
 - ٨) دعم تكوين أداء تواصلية موثوق للطالب.
- ٣) مبدأ التكامل

يتم ترتيب المواد من خلال مراعاة الأشياء التالية:

- ١) الحفاظ على سلامة المواد؛
- ٢) يتطلب من التلاميذ العمل عليها أو تعلمها بطريقة دائمة؛
- ٣) وظيفياً ، أي أن جزءاً ما يعتمد على جزء آخر في علاقة متماسكة ومتناغمة لتحقيق أقصى قدر من المعنى.^{٤٦}

^{٤٦} Pusat Perbukuan, *Ibid*, p. ٩

٤) مبدأ الوظيفة

يمكن مبدأ الوظيفة في اختيار طريقة وتقنيات التعلم. الأشياء التي
الانتباه إليها هي ما يلي:

- ١) توفير الفرص للطلاب للمشاركة في أوسع عملية تعلم ممكنة؛
 - ٢) توفير المعلومات والممارسة والتدريبات وخبرات التعلم للطلاب؛
 - ٣) توجيه التلاميذ لإتقان بعض الكفاءات؛
 - ٤) إذا أمكن، الاستفادة من أنشطة التعلم المختلفة؛
 - ٥) توجيه التلاميذ لتطوير كفاءاتهم؛
 - ٦) تشجيع التلاميذ على التفكير والإبداع
- ٥) مبدأ الأداء التواصلي

خبرات التعلم هي كل ما يسمح بحدوث أحداث التعلم. يمكن أن يكون هذا في شكل أنشطة تعليمية مختلفة، أو الملاحظة، أو الممارسة، أو كفاءات معينة من التلاميذ الذين يمكن الاعتماد عليهم، ووفقًا للمواصفات التعليمية، وذات مغزى لتطوير إمكانات التلاميذ، ووفقًا لمتطلبات أحداث الأساليب التعليمية المنهجية، عرض بطريقة مستدامة ومرتبطة بخبرات التعلم الأخرى بطريقة متكاملة.^{٤٧}

^{٤٧} Pusat Perbukuan, *Ibid.* p. ٩



٦) مبدأ الترابط (السياقي)

يرتبط هذا المبدأ بشكل خاص باستخدام وسائل الإعلام ومصادر التعلم. من أجل الحصول على أفضل النتائج ، يتطلب التعلم استخدام الوسائل التعليمية ومصادر التعلم مع المتطلبات التالية:

- ١) يمكن أن توفر خبرات التعلم مباشرة للطلاب ؛
- ٢) هي حقيقة أو حدث حقيقي يمكن للطلاب العثور عليه أو عقده بواسطة المعلم؛
- ٣) وفقاً لمتطلبات أو احتياجات التلاميذ، داخل الفصل وخارجه ؛
- ٤) متنوعة من حيث الشكل والمتنوعة (المجلات والصحف والراديو والمحادثات في السوق ، في عيادة الطبيب، في الاجتماعات وغيرها)
- ٥) توفير الراحة لتطوير أداء التلاميذ الموثوق به.

يجب أن تستوفي الحقائق المقدمة للطلاب المتطلبات التالية:

- ١) مفيد أو يمكن العثور عليه في أي وقت في المنطقة المجاورة ؛
- ٢) حسب ما قد يحدث في المجتمع.
- ٣) متنوعة وتحدي. ذات مغزى للتطوير الأمثل لكفاءة التلاميذ.

٧) مبادئ التقييم

يتطلب التعلم نظام تقييم يفي بالأحكام التالية:

- ١) يقيس كفاءة التلاميذ بشكل مباشر كامل؛
- ٢) يشجع التلاميذ على تحسين جميع كفاءاتهم بنشاط ؛



٣) يوجه قدرات التلاميذ في التعلم.^{٤٨}

بناءً على الآراء المذكورة أعلاه ، تشمل معايير المواد التعليمية الجيدة على ثلاثة جوانب ، وهي وجود المحتوى وعرض المواد واللغة وسهولة القراءة.

١) يجب أن يكون محتوى المواد التدريسية متوافقاً مع المنهج ، يتمتع بالحزم والوضوح في المفاهيم اللغوية أو الأدبية ، وأن يكون ذا مغزى ويحترم الاختلافات المختلفة في حياة التلاميذ ويحترم أيضاً القيم السائدة في المجتمع. بالإضافة إلى ذلك ، يتم السعي إلى ربط محتويات المواد التعليمية بموضوعات أخرى.

٢) يجب أن يثير عرض المواد اهتمام التلاميذ وتحفيزهم لتعلمها. لذلك ، يجب أن يكون العرض التقديمي مصحوباً برسوم توضيحية مثيرة للاهتمام وسهلة الفهم وتشجع على العرض وأن يكون التلاميذ نشطين في تعلمهم. يجب أيضاً ترتيب الموضوع بطريقة منهجية واضحة ومتنوعة ، من السهل إلى الصعب ، ومن الملموس إلى المجرد ، ومن المقربين من حياة التلاميذ (المحليين) إلى البعيدين (الدولي) ، بحيث يغطي مجموعة متنوعة من المتحدثين ولغات مكتوبة وتتضمن مصادر مختلفة (مطبوعة ، وسائط إلكترونية ، أو مصادر من دوائر مختلفة).

٣) يجب أن يكون استخدام اللغة متوافقاً مع مستوى تطور التلاميذ حتى يسهل عليهم فهمها. لذلك يجب أن تكون لغة الكتاب فعالة وبسيطة ومهذبة وجذابة. بالإضافة إلى ذلك ، يجب أن تنتبه لغة

^{٤٨} Pusat Pembinaan, *Ibid.* p. ١٠



الكتاب إلى ملاءمته لمتطلبات واحتياجات التلاميذ ، سواء من حيث تنوعه أو وظيفته: مكتوبًا أو شفهيًا أو رسميًا وغير رسمي.

ولمعرفة جدوى محتويات الكتاب المدرسي، هناك جوانب يجب تقييمها، وهي المحتوى / المادة، واللغة، وعرض المواد، والرسومات. والتفصيل لهذه الجوانب فيما يلي:

١. الجانب المادي

- ١) يجب أن يكون قادرًا على الحفاظ على حقيقة المواد ودقتها، وتحديث البيانات والمفاهيم ، وأن يكون قادرًا على دعم تحقيق أهداف التعليم الوطنية.
- ٢) استخدام المصادر المادية الصحيحة نظريًا وتجريبيًا.
- ٣) تشجيع ظهور الاستقلال والابتكار.
- ٤) قادر على التحفيز لتطوير نفسه.
- ٥) قدرة على الحفاظ على وحدة وسلامة الأمة من خلال استيعاب التنوع والتعاون المتبادل واحترام الاختلافات المختلفة.

٢. الجانب اللغوي

- ١) استخدام اللغة (تهجئة ، كلمات ، جمل ، فقرات) دقيق ومباشر وواضح ويتوافق مع مستوى التطور العمري.
- ٢) تتوافق الرسوم التوضيحية المادية والنصوص والصور مع المستوى التطوري لعمر القارئ وقادرة على توضيح المادة / المحتوى.
- ٣) اللغة المستخدمة هي لغة تواصلية وغنية بالمعلومات بحيث يكون القارئ قادرًا على فهم الرسائل الإيجابية المنقولة، وله خصائص تربوية ومهذبة وأخلاقية وجمالية وفقًا لمستوى التطور العمري.

^{٤٩} Peraturan Menteri Pendidikan Dan Kebudayaan Republik Indonesia Nomor ٨ Tahun ٢٠١٦ Tentang Buku Yang Digunakan Oleh Satuan Pendidikan. p. ٥



٤) عناوين الكتب وعناوين أقسام المواد / محتوى الكتاب متناغمة ومثيرة للاهتمام وقادرة على جذب الاهتمام للقراءة وليست استفزازية

٣. جوانب عرض المواد

١) يتم تقديم مادة الكتاب بطريقة جذابة (متماسكة ومباشرة وسهلة الفهم وتفاعلية)، بحيث يمكن الحفاظ على سلامة المعنى الذي سيتم نقله بشكل صحيح.

٢) الرسوم التوضيحية المادية، سواء كانت نصية أو صورًا جذابة وفقًا لمستوى تطور عمر القارئ وقادرة على توضيح المادة / المحتوى وهي مهنية.

٣) لا يحتوي استخدام الرسوم التوضيحية لتوضيح المواد على عناصر من المواد الإباحية والتطرف والراديكالية والعنف والتحيز الجنساني ، ولا يحتوي على قيم انحراف أخرى.

٤) يمكن أن يؤدي عرض المواد إلى تحفيز التفكير النقدي والإبداعي والمبتكر

٥) يحتوي على رؤية سياقية ، بمعنى أنها ذات صلة بالحياة اليومية وقادرة على تشجيع القراء على تجربة وإيجاد أشياء إيجابية لأنفسهم يمكن تطبيقها في الحياة اليومية.

٦) عرض المادة مثير للاهتمام بحيث يكون ممتعًا للقارئ ويمكن أن يعزز إحساسًا عميقًا بالفضول.^{٥٠}

٤. الجوانب الرسومية

١) يتوافق حجم الكتاب مع مستوى التطور العمري ومادة / محتوى الكتاب.

٢) مظهر تخطيط عناصر غلاف الكتاب مناسب / متناغم وله وحدة.

^{٥٠} Ibid p.



٣) يعد إعطاء اللون لعناصر التخطيط أمرًا متناغمًا ويمكن أن يوضح الوظيفة.

٤) يتم تعديل استخدام الحروف وأحجام الخطوط حسب مستوى الترتيب.

العمري.

٥) الرسوم التوضيحية المستخدمة قادرة على توضيح الرسالة التي سيتم نقلها.

٤. تحليل الكتاب عند رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة

العناصر الخمسة عشر لتحليل الكتاب هي: الإخراج، طبيعة المقرر، أسس

إعداد الكتاب، لغة الكتاب، طريقة التعليم، المحتوى اللغوية، تدريس النحو، المفردات

لاختبارات اللغوية، الإختبارات والتقييم، المحتوى الثقافي، الوسائل والأنشطة التربوية

التعليم الذاتي، دليل المعلم، إضافات.^{٥٢}

(١) البيانات العامة

يبدأ التحليل بتوثيق الكتاب بموضوع الدراسة أي ذكر البيانات البيوجغرافية

الخاصة بهذا الكتاب بالترتيب الآتي:

- اسم المؤلف
- عنوان الكتاب
- رقم الطبعة
- اسم المحقق أو المعلق أو المترجم
- بلد النشر
- دار النشر أو المطبعة
- تاريخ النشر

^{٥١} Ibid, p.

^{٥٢} رشدي أحمد طعيمة، ومحمود كامل الناقة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات الأخرى، مكة المكرمة ١٤٠٣

هـ / ١٩٨٣ م، ص: ١٢

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- أجزاء الكتاب^{٥٣}

(٢) الإخراج

يقصد به الوصف المادي للكتاب والشكل الذي صدر فيه سواء من حيث طبعته، حجمه، نوع الورق، أو غير ذلك مما تتصل بالشكل العام للكتاب.

والحديث عن الإخراج يتضمن على تسعة عناصر كما يلي^{٥٤}:

- عدد الصفحات
- طباعة الكتاب
- تشكيل الحروف
- الأخطاء المطبعية
- مقدمة الكتاب
- فهرس المحتويات
- العناوين الداخلية
- عدد الدروس
- الصور والرسوم

(٣) طبعة المقرر

إن البحث في طبعة المقرر عند تحليل الكتاب أو تقويمه يشتمل على ستة عناصر:

كما يلي^{٥٥}:

- المستوى اللغوي
- نوع البرنامج

^{٥٣} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، المرجع السابق، ص: ١٠٩-١١٠

^{٥٤} نفس المرجع، ص: ١١٢-١١٨

^{٥٥} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، نفس المرجع، ص: ١٢٠-١٢٤

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- المرحلة العمرية للدارسي
- المواد المقترحة في الكتاب
- قنوات الاتصال بين الكتاب والدارسي
- منطلقات الكتاب

(٤) أسس إعداد الكتاب

يقصد بها ما يقوم به المؤلف من عمليات لازمة لإعداد الكتاب، وهذه الأسس:

تشتمل على ستة عناصر كما يلي^{٥٦} :

- الدراسة الأساسية
- المواقف اللغوية
- قوائم المفردات
- النصوص المختارة
- تجريب واختبار الكتاب
- الدراسات التقابلية

(٥) لغة الكتاب

تنوعت العربية إلى لغات شتى، منها العربية العامية، والعربية الفصحى، والعربية المعاصرة، ومنها العربية التخصصية^{٥٧}، فينبغي أن تكون لغة الكتاب فصيحة^{٥٨} وصحيحة ومن ثم فعلى المؤلف أن يلتزم بقواعد النحو والصرف والإملاء وسلامة الصياغة اللغوية^{٥٩} ومما يتعلق بلغة الكتاب التعليم العربية لغير الناطقين بها الأمور الآتية:

^{٥٦} نفس المرجع، ص: ١٣٢-١٥٣

^{٥٧} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دار الاعتصام، ص: ٣٦

^{٥٨} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، ١٤٣١ هـ، ص: ٤

أ. ضبط الكتاب بالشكل

هناك ثلاثة اتجاهات فيما يخص بضبط الكتاب كما يلي^{٥٩} :

(١) الاتجاه الأول: الضبط التام للمادة اللغوية.

(٢) الاتجاه الثاني: ترك الضبط تماما

(٣) الاتجاه الثالث: الضبط الجزئي، ويسميه بعضهم الوظيفي.

ب. اللغة الوسيطة

١. مفهوم اللغة الوسيطة

اللغة الوسيطة هي استخدام لغة أخرى غير الهدف وسيلة لتعليم اللغة المنشودة وهي اللغة العربية، وقد تكون هذه اللغة الوسيطة لغة الأم للتلاميذ، وقد تكون لغة مشتركة يفهمها التلاميذ مع اختلاف لغاتهم الأم، وقد تكون لغة يظن أنها شائعة، واللغة الوسيطة يسميها بعضهم " الترجمة "، ويفترض استخدامها أنها ستفيد التلاميذ في تعلم اللغة المنشودة^{٦٠}.

٢. مجالات استخدامها.

تختلف المجالات التي يرون أنها بحاجة إلى اللغة الوسيطة، ومن هذه المجالات:

(١) ترجمة مفردات الكتاب.

(٢) ترجمة التراكيب اللغوية (الجمل)

(٣) إعطاء التعليمات لنصوص الكتاب وتدريباته

(٤) ترجمة كامل نصوص الكتاب.

^{٥٩} نفس المرجع، ص: ٤٧

^{٦٠} نفس المرجع، ص: ٥١

٥) ترجمة ذلك كله عند بعضهم

٦) يستخدمها المدرس في الفصل، وإن لم تكن مثبتة في الكتاب^{٦١}

٣. استخدام اللغة الوسيطة في تعليم اللغة

يختلف المؤلفون في استخدام اللغة الوسيطة، بين مؤيد لاستخدامها إما بتوسيع أو التضييق، وبين معارض لاستخدامها بإطلاق، ولكل من الفريقين مبرراته المنطقية والمباشرة أحيانا ومبرراته المخفية وغير المباشرة أحيانا أخرى.

٤. مبررات مستخدمي اللغة الوسيطة :

يذكر هذا الفريق مجموعة من الأسباب التي تحملهم إلى استخدام اللغة الوسيطة في كتبهم التي أعدوها لغير أهلها، ومن المبررات :

١) لتوضيح معنى المفردات أو التراكيب أو غيرهما

٢) لتقريب معنى المفردات أو التراكيب أو غيرهما.

٣) لتوفير الوقت في بيان المعنى.

٤) لتوفير الجهد في ذلك.

٥) لتسهيل تعلم اللغة وتعليمها لكل من الطالب والمعلم

٦) لتسريع تعلم اللغة وتعليمها لكل من الطالب والمعلم

٧) لإراحة الطالب من بذل الجهد في التعلم

٨) لإراحة المعلم من بذل الجهد في التدريس^{٦٢}.

٥. مبررات مانعي استخدامها بإطلاق:

^{٦١} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، المرجع السابق، ص: ٥٢

^{٦٢} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، نفس المرجع، ص: ٥٠



ويذكر هذا الفريق أيضا مجموعة من الأسباب التي تحملهم على تجنب استخدام

اللغة الوسيطة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، لما لاستخدامها من آثار سلبية على عملية التعلم وعلى النظرة للعربية في نظرهم.

ومن مبررات تجنب استخدامها عند هذا الفريق:

(١) لتثبيت العربية في ذهن الدارسين

(٢) لصلاحية الكتاب لمختلف اللغات والجنسيات.

(٣) لتدريب الدارسين على بذل الجهد في اللغة الهدف.

(٤) لتدريب الدارسين على التفكير باللغة الهدف.

(٥) استخدامها يفقد الدارسين التركيز على اللغة الهدف.

(٦) يكتسب الأطفال لغتهم الأم دون ترجمة، وطالما أنهم استطاعوا أن يتعلموها

دون ترجمة، ففي الإمكان فعل نفس الشيء عند تعلم لغة أجنبية

(٧) إذا استخدم الدارس اللغة الوسيطة مر عقبله بعدة مراحل، وإذا لم يستخدمها

يمر عقله بمرحلة واحدة، وينصب تفكيره على اللغة الهدف فقط^{٦٣}

(٦) طريقة التعليم

وفي تعليم اللغة العربية طرق متنوعة هي طريقة القواعد والترجمة، الطريقة المباشرة

طريقة القراءة، الطريقة السمعية الشفوية، طريقة الإنتقائية، الطريقة الإتصالية، طريقة

الإستجابة الكاملة، الطريقة الصامتة.^{٦٤}

^{٦٣} نفس المرجع، ص: ٥٣

^{٦٤} Acep Hamawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, ed. E. Kuswandi, ٥th ed. (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, ٢٠١٨). p. ١٩٧



٧) المفردات

المفردات من عناصر اللغة التي لا بد للطلاب أن يستوعبونها للحصول
الإتصال بتلك اللغة.^{٦٥}

إن المفردات من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني واستخدامها
اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب، والشخص تزدادله مهاراته في اللغة
مفرداته. لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعبها
اللفظية.

المفردات واحدها مفردات : اللفظية أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر
وتدل على معنى، سواء أكانت فعلا أو اسما أو أدوات. والمفردات في صطلح القاموس
العام للغة الإندونيسية هي قائمة الكلمات. ويعرف المفردات بقائمة الكلمات
القواعد، بما تتركب تركيبا وتتوحد في اللغة توحيدا. أما المفردات لها معاني :

(١) عنصر من عناصر اللغة الشاملة على المعارف عن المعاني
واستخدامها في اللغة.

(٢) الكلمات التي يستوعب عليها المتكلم والكاتب.

(٣) قائمة الكلمات المنظمة مع البيان المحوخر مثل القاموس.

ونتناول عند تحليل عنصر المفردات عدة أمور منها عدد المفردات التي
يشتمل عليها الكتاب، وعدد المفردات الجديدة في كل درس، وموقع تقديم

^{٦٥} Ahmad Had Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. (Malang: Miskat, ٢٠٠٢) p. ١٢٠



المفردات وطريقة عرضها، ونوع المفردات، والتدريب على المفردات الجديدة، ومبادئ شيوخ المترادفات والمتضادات في الكتاب .

٨) المحتوى اللغوية

إن العناصر اللغوية الأساسية أو مكونات اللغة " ثلاثة عناصر: الأصوات والمفردات، والتراكيب أو القواعد. وهذه العناصر هي المادة الحقيقية التي تعين المتعلم تعلم مهارات اللغة، ومن لم يسيطر عليها لا يتمكن من السيطرة على مهارات اللغة بمستوياتها المتعددة.

١. تدريس الأصوات

صعب الأصوات على التلاميذ تلك الأصوات التي لا مثل لها في لغته الأم فالجهاز النطقي للغة الأم، وما يرتبط به من العادات النطقية يشكل صعوبة كبيرة للمتعلم غير الناطق باللغة، مما يتطلب كثيرا من العناية والتدريب وحينما يدرّب الطالب على نطق الأصوات العربية، يدرك أن عض ما يتعلمه من أصوات، مخالف لما في لغته فيحاول تقليده غير أنه يجد مشقة في ذلك أول الأمر. وبالممارسة وكثرة المرات يدرك أن هذا الصوت - الجديد، ليس مطابقا للصوت الذي يعرفه في لغته، وهذه خطوة تقود إلى مزيد من الحرص والتدريب ليصل إلى الأداء الجيد^{٦٦}

وتعد التدريبات على الثنائيات الصغرى من أهم تدريبات التمييز والانتباه. ^{٦٧} مثل:

سار/ صار، مسير / مصير، مبتدئا بالنطق كلمة أولا، ثم زوجا زوجا، والطلاب

^{٦٦} د. عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، ١٤٣١ هـ، ص: ١٧٢

^{٦٧} نفس المرجع، ص: ١٧١-١٧٢



يرددون بعده جماعة أولاً، ثم أفراداً، ويتوقع أن يخطئ بعض الطلاب في النطق، وعلى
المدرس تصحيح ذلك لهم.

والهدف من تدريبات الأصوات أن يجيد الطالب، بقدر الإمكان، نطق الأصوات
العربية، وأن يميز بينها وبين الأصوات البدائل عند سماعه لها، ونطقه لها، وليس الهدف
وصفها وبيان مخارجها.

أنواع التدريبات الصوتية^{٦٨}

• تدريبات التعرف الصوت

فإن هذه التدريبات من التعرف، مبتدئاً بنطق الصوت المنشود مفرداً، وتشمل
إيراد مجموعة من الكلمات التي تشمل الصوت المنشود، ويتاح للدارس سماعه مرة أو
أكثر من مدرسه، أو من جهاز التسجيل. ويقوم الطلاب بتكرار الصوت خلف
المدرس، أو التسجيل.

• تدريبات التمييز الصوت

تهدف تدريبات التمييز الصوتي إلى إدراك الفرق بين صوتين وتمييز كل واحد
منهما عن الآخر عند سماعه، أو نطقه، الصوت الهدف والصوت البديل الذي ينطقه
المتعلم.

• تدريبات التجريد الصوتي

وهي التعرف إلى الصوت من خلال جمل، أو مقاطع في بعض كلمات ذلك
الصوت المنشود ودراسة الصوتيات العربية فوائده تعود على الطالب وهي^{٦٩}

^{٦٨} نفس المرجع، ص: ١٧٣-١٧٤

^{٦٩} عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ١٩٨٣-٤٠٣ دار

الاعتصام، ص: ٤١



- أ. تساعده على النطق السليم خاصة في القرآن الكريم، لأن اللحن فيها خطي كبير
- ب. تمكنه من تحصيل فروع المعرفة وخاصة الثقافة الإسلامية
- ت. تعرفه الأساليب الجيدة من غيرها مع دراسة البلاغة
- ث. تعرفه أوجه التشابه والاختلاف بين لغته واللغة العربية عن طريق علم اللغة التبادلي
- ولتحقيق هذه الفوائد لدى الطلاب، فينبغي عند إعداد الكتاب مراعاة الأوجه الآتية:

الآتية: ٢٠

١. دراسة الأصوات العربية وعددها مع المقارنة بينها وبين اللغات الأخرى
٢. وصف مخارج الحروف التي تتألف منها اللغة العربية وصفا تشريحيًا دقيقًا
٣. بيان صفات العامة للأصوات مثل الجهر والشدة والاستعلاء وعكسها المهموس والرخاوة والاستفالة وغير ذلك
٤. الاستعانة بوسائل التقنية الحديثة مثل مختبرات الأصوات والتسجيلات ورسم خريطة للمخارج على أجهزة الإنسان
٥. دراسة ما يسمى بطول الصوت اللغوي، وهو الزمن الذي يستغرقها لنطق للصوت ولقد استعان العرب القدامى بالعد على الأصابع حين كانت تنقص الآلات الحديثة.

٢. تدريس المفردات

المفردات من عناصر اللغة التي لا بد للطلاب أن يستوعبوها للحصول على مهارة الإتصال بتلك اللغة^{٢١} ينبغي لنا أن نعرف أن مفردات اللغة العربية لدى الطلاب في أندونيسيا تنقسم إلى ثلاثة أقسام بالنظر إلى صعوبته:

^{٢٠} نفس المرجع، ص: ٤١

^{٢١} Ahmad Fuad Effendi. *Op.Cit.* p. ١٢٠



المفردات السهلة، وهي الكلمات المشابهة باللغة الأندونيسية مثل: علماء.
وكتاب وكرسي وغير ذلك

المفردات غير صعبة، ولو كانت غير مشابهة باللغة الأندونيسية، مثل: المفردات الصعبة، بالنظر إلى أشكائها ونظيراتها.
مثل : تطهر واستولى وغير ذلك.

إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادراً على هذا
بالإضافة إلى شيء - آخر هو أن يكون الطالب قادراً على استخدام الكلمة
المناسبة في المكان المناسب^{٢٢}

(١) معايير اختيار المفردات لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

هناك معايير عامة في اختيار المفردات في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.
كما تتمثل فيما يلي:

• يفضل اختيار الكلمة متكررة الاستخدام في القرآن الكريم والحديث النبوي

لأن مثل هذا الاختيار يجمع المسلمين في مختلف الدول ويسهل عملية

التعليمية ذاتها حيث يبدأ البرنامج بما هو مشترك بين هذه الدول

• ينبغي التأكد من فصاحة الكلمة قبل اختيارها. فما أكثر الكلمات شائعة

الاستخدام فهي في نفس الوقت خطأ لغوياً

• ينبغي التأكد من تعبير كلمة عن المفهوم المراد أو المعنى الذي يود المعلم

توصيله.

• ينبغي الدقة في نقل النصوص والجمل المستخدمة في أجهز الإعلام

والتحقق من صحة التركيب.

^{٢٢} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى مكة المكرمة، الجزء الثاني، ١٩٨٢،



- ينبغي تفضيل الكلمة العربية التي تعبر عن مفهوم عصري أو آلة حديثة على الكلمة المعربة، ومثال ذلك تفضيل كلمة "الهاتف" بدلا من كلمة "تليفون".
- تفضل الكلمة الفصيحة المستخدمة في الحياة العامة بين الناس على الفصيحة المهجورة ما دام المعنى واحدا والسياق مناسباً.
- وأخيرا تنتقى الكلمة التي تؤدي معنى منفردا لا يؤديه غيرها.^{٧٣}
- (٢) أسس اختيار المفردات
- الشبوع.
 - الارتباط بمحاجات الدارسين
 - الارتباط بعالم الدارسين المعرفي
 - الارتباط مستوى الدارسين العمري
 - الأهمية الاتصالية
 - الصحة اللغوية والفصاحة^{٧٤}
- (٣) عدد المفردات التي يشتمل عليها الكتاب.
- في ميدان تعليم اللغة الهدف وجدنا تفاوتاً في عدد المفردات التي يشتمل عليها الكتاب، ومن ثم ينبغي على القائم بتحليل الكتاب لتعليم العربية لغير الناطقين بها أن يتعرف على المفردات الواردة في الكتاب، ثم يعتمد على رأيه الخاص في ضوء غلامته.

^{٧٣} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى مكة المكرمة، الجزء الأول، ١٩٨٦، ص: ١٥٤-١٥٥

^{٧٤} عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، المرجع السابق، ١٤٣١ هـ، ص: ١٨٢-١٨٣



بأهداف المقرر الذي ألف الكتاب له، وفي ضوء غمكانات الدارسين، وفي ضوء طبيعة الميدان الذي يدور حوله برنامج تعليم العربية^{٧٥}.

(٤) عدد المفردات الجديدة في كل درس.

في تحليل الكتاب المقرر ينبغي على القائم بتحليله النظر إلى عدد المفردات الجديدة وذلك بحساب المفردات الجديدة في كل درس ثم تقسيمها على مجموعة الدرس مع ملاحظة درجة التفاوت في تقديم المفردات الجديدة، أما في مجال التعميم، يوحد القياس الصحيح يحدد لنا العدد الأمثل للمفردات الجديدة في كل درس^{٧٦}

(٥) نوع المفردات الجديدة

من الممكن تمييز المفردات الجديدة بين ثلاثة تصنيفات يضم كل واحد منها نوعين من المفردات كما يلي :

- مفردات حسية (Concrete) ومجردة (Abstract)
- مفردات نشيطة (Active) وخاملة (Pasive)
- كلمات محتوى (words Content) وكلمات وظيفية (Function words)

وعند تحليل الكتاب أو تقويمه ينبغي النظر إلى المستوى الكتاب، أما إذا كان الكتاب للمستوى الابتدائي في تعليم اللغة مكان الكلمات المحسوسة مقدمة على الكلمات المجردة، والكلمات النشيطة مقدمة على الكلمات الخاملة^{٧٧}

UIN SUSKA RIAU

^{٧٥} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، جامعة أم القرى، مكة المكرمة، ١٩٨٥، ص: ١٨٢

^{٧٦} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، نفس المرجع، ص: ١٨٣

^{٧٧} نفس المرجع، ص: ١٨٤



٩) تدريس النحو

النحو قواعد يعرف بها وظيفة كل كلمة داخل الجملة، وضبط أواخر الكلمات وكيفية إعرابها^{٧٨}. وقد وضع الدكتور ناصر عبد الله الغالي وصاحبه الأسس في اختصار موضوعات النحو في كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها هي:

- ١) عدم الغلو في دراسة القواعد والتعمق في تفصيلها
- ٢) عدم التركيز على الطريقة التي تولى عناية واهتماما للقواعد
- ٣) تعليم القواعد الوظيفية أي القواعد الضرورية التي يوظفها الطلاب التعبير ويحتاجون إليها وهذا ما تنادى به التربية الحديثة.
- ٤) أن لا تطغى دراسة القواعد النحوية على الأهداف الأخرى للغة.
- ٥) أن لا تقدم القواعد في صورة يلتفت الانتباه عن المعنى
- ٦) أن تستبعد المصطلحات النحوية عند تقديم القواعد النحوية إلا عند الضرورة القصوى
- ٧) يفضل أن لا يتم تدريس القواعد النحوية إلا بعد التأكد من قدرة الدارس على التمييز بين الأصوات ونطق المفردات.
- ٨) الإكثار من التدريبات التي تثبت القواعد النحوية عند الدارسين.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

^{٧٨} فؤد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، (دار الثقافة الإسلامية، بيروت)، ج. ١، ص. ١٧

^{٧٩} ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ١٩٨٣-١٤٠٣ دار الاعتصام، ص: ٤٦



١٠) الاختبارات اللغوية

١) مفهوم الاختبارات اللغوية

الاختبار اللغوي بأنه مجموعة من الأسئلة التي يطلب من التلميذ أن يجيب عنها، بهدف قياس مستواه في مهارة لغوية معينة وبيان مدى تقدمه فيها ومقارنته بملائمًا. وقد اتفق التربويون على أهمية الاختبارات على أنها أسلوب من أساليب العملية التعليمية المتمثلة في جميع الأعمال التي يقوم بها المعلمون من أجل الحكم على مستوى الطلاب^{٨١}.

٢) مواصفات الاختبار الجيد

للاختبار الجيد مواصفات أساسيات فيما يلي^{٨٢}:

أ. الصدق (Validity)

والمراد بالصدق ب هأن يقيس ما وضع لقياسه، أي عدم التذبذب في الاختبار إذا ما قصد به أن يكون بمثابة المقياس. فالمقياس المتري مثلا يمكن أن تقيس به الطول والعرض لعدة أشياء، ويمكن بعد فترة أن تقيس الأشياء نفسها بالمقياس المتري نفسه وتحصل على النتائج نفسها دون تذبذب ما دام الطول والعرض كما هما لم يتغير^{٨٣}

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

1. Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
 - a. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

^{٨٠} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، المنظمة الإسلامية للتربية والتعليم والثقافة - إيسيسكو - الرباط، ١٩٨٩، ص: ٢٤٧

^{٨١} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى، القسم الثاني، ١٩٨٦، ص: ٧٢٠

^{٨٢} نفس المرجع، ص: ٧٢٠-٧٢١

^{٨٣} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، ١٤٣١ هـ، ص: ١١

ب. الثبات (Reliability)

الاختبار يعطي نفس النتائج لنفس المجموعة من الأفراد إذا ما طبق مرة أخرى في نفس الظروف وتعد مسافة قصيرة.

ت. الموضوعية (Objectivity)

ث. العملية (Practicality)

والمراد بها أن الاختبار لا يطلب من المعلم جهدا كبيرا سواء في

تطبيقه أو تصحيحه

ج. التمييز (Discrimination)

والمراد بها أن الاختبار يستطيع أن يبرز الفروق بين الطلاب فيبين لنا الأقوياء

من الضعفاء. ويتطلب هذا أن يكون هناك مدى واسع بين السهل والصعب

من الأسئلة. واسع بين السهل والصعب من الأسئلة .

٣) وظائف الاختبار

للاختبار وظائف مهمة كما يلي:

- قياس مستوى تحصيل الطلاب
- وتشخيص نقاط القوة والضعف لديهم
- تصنيف الطلاب في مجموعات
- وقياس مستوى تقدمهم في المادة.
- التنبؤ بأدائهم في المستقبل
- الكشف عن الفروق بين الطلاب (المتفوقين ، والعاديين ، وبطيئي التعلم)



- تنشيط دافعيه التعلم، والنقل من صف لآخر، ومنح الدرجات والشهادات^{٨٤}
- (٤) أنواع الاختبار
- للاختبار أنواع متعددة كما يلي:
١. تصنيفه حسب غرض الاختبار، وينقسم إلى:
 - الاختبار التحصيلي
 - اختبار الكفاءة
 - اختبار الاستعداد اللغوي
 ٢. تصنيفه حسب منتج الاختبار، وينقسم إلى:
 - الاختبار المقنن
 - اختبار المعلم
 ٣. تصنيفه حسب نوع التقدير، وينقسم إلى:
 - اختبار المقال
 - الاختبار الموضوعي، وهو أربعة أنواع:
 - الاختبار من متعدد
 - اختبار الصواب والخطأ
 - المزاوجة
 - التكملة^{٨٥}

^{٨٤} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، دار الفلاح للنشر والتوزيع، الأردن، ٢٠٠٠، ص: ١٥٥-١٥٦

^{٨٥} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، المنظمة الإسلامية للتربية والتعليم والثقافة، - سويسكو-

الرباط، ١٩٨٩، ص: ٢٤٨-٢٥٠



١١) المحتوى الثقافية

أ. تعريف الثقافة.

ولقد أثبتت الدراسات أن معظم الطلاب يعلمون أن المعلومات والمعارف الثقافية هدف أساسي من أهداف أي مادة تعليمية لتعلم اللغة أياض الأجنبية، يعلمون أيضا أنها عامل مهم من عوامل النجاح في تعلم اللغة واستخدامها^{٨٦}، "ثقافة في" المصدر الثلاثي (ثقف) بكثر الثاء تعني الخدمة والفتنة والنشاط، ثقف الرمح تثقيفا أي ساواه وعدله. ولثقافة مفهومان: خاص وعام.

وأما المفهوم الخاص للثقافة ففي العربية المعاصرة تعني تدل على بلوغ الفرد مستوى تعليميا معيناً، كأن يقال رجل "مثقّف" إذا حصل على شهادة دراسية أو درجة علمية، وهنا تدل الكلمة على نوع التخصص الذي قضى إنسان - شطرا من حياته فيه، كما تستخدم الكلمة لتدل على شخص المتحدث عنه كما يقال هو "مثقّف" أي أن لديه سعة في الأفق ونبلا في الخلق وسماحة في الطبع ومعرفة في الحركة وسموا عن صغائر الأمور.^{٨٧}

أما المفهوم العام للثقافة فيتسع مفهومها حيث يشتمل على أنواع التفاعل بين الإنسان وبيئته، فقد عرفها تيلور (Taylor) بأنها ذلك الكل المركب الذي يشتمل على المعارف والعقائد وأشكال الفنون والقانون والعادات والتقاليد بل جميع القدرات التي يكتسبها الإنسان كعضو في مجتمع^{٨٨}

^{٨٦} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، ١٤٣١، ص: ٥٩

^{٨٧} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى مكة المكرمة، القسم الأول، ١٩٨٦، ص: ٣١٢

^{٨٨} نفس المرجع، ص: ٣١٣



ب. خصائص الثقافة

فأما خصائص الثقافة فهي أنها مكتسبة ومتغيرة وتشبع حاجات الإنسان ونسبية وكل معقد وكل متكاملة^{٨٩}

ت. الثقافة الإسلامية

إن اصطلاح الثقافة الإسلامية يعبر عن نمط خاص من العلاقة بين الإنسان ونفسه، وبين الإنسان والمجتمع، وبين الإنسان والكون، وبين الإنسان وخالقه، ويستلهم هذا النمط روح الإسلام في كل صورة من صور العلاقة ويستند هذا النمط من مصدر إلهي^{٩٠}

ث. الثقافة العربية وتعليم العربية لغير الناطقين بها.

كان كتاب تعليم اللغة بد لا له أن يحقق أكبر قدر من حاجات الطلاب الذين يستخدمون الكتب على اكتساب المهارات اللغوية المنشودة، وعلى معرفة الجوانب اللغوية التي يريدون الإمام بها، وعلى فهم الثقافة التي يتعلمون لغتها. إن الكتاب الم ولف لتعليم العربية لن يكون مجرد وسيلة لتنمية مهاراتهم أو إتقان استعمالها وإنما هو ناقل لتاريخ أمة عريقة التراث، ومعبّر عن حضارة شعب متميز الملامح.

وثقافة اللغة العربية التي ينبغي أن تحوّلها اللغة هي الثقافة الإسلامية. فإن ثقافة معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها يجب أن تبنى على به ما يتحقق

^{٨٩} نفس المرجع، ص: ٣١٣-٣١٤

^{٩٠} نفس المرجع، ص: ٣١٧

^{٩١} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، المرجع السابق، ص: ٦٠



تعميق المفهوم اللغوي، وتنمية المهارات اللغوية لدى الدارسين، من أجل تعميق المفهوم الديني لديهم على أسس سليمة^{٦٢}

ج. الأسس الثقافية لتعليم العربية لغير الناطقين بها.

إن للمحتوى الثقافية أسسا ومعايير يجب الالتزام بها عند تأليف المقرر الدراسي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، وهذه الأسس والمعايير تتمثل في الأمور التالية:

(١) أن يكون المحتوى الثقافي عربيا إسلاميا.

(٢) أن يتضمن المحتوى الثقافي عناصر الثقافة المادية والمعنوية بصورة متناسبة وأغراض الطلاب الأجانب

(٣) أن يهتم المحتوى الثقافي بالتراث العربي وخصائصه التي على رأسها الطابع الإنساني ورفع مكانة العلم والعلماء.

(٤) انتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات ال طلاب واهتمامهم من تعلق اللغة والثقافة

(٥) الاتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الطلاب الأجانب.

(٦) مراعاة التغيرات الثقافية والاجتماعية التي تطرأ على ثقافتها.

(٧) تقديم صور من عموميات الثقافة العربية وخصوصياتها.

^{٦٢} نفس المرجع، ص: ٦١



٨) إن للطلاب أغراضا من تعلم اللغة والثقافة. ولكن لأصحاب اللغة أيضا.

أغراضا من تعليم لغتهم ونشر ثقافتهم. لذا فالحرص في المادة على

الجانبيين أمر مهم جدا.^{٩٣}

ح. أشكال المحتوى الثقافية وموضوعاته.

(١) أشكال المحتوى الثقافي

فمن أشكال المحتوى الثقافية التي قام بدراستها يونس عام ١٩٧٥م

وكان من بين أهدافها معرفة المواقف التي يحتاج إليها الطالب عند زيارته للدول

العربية، وأن من المواقف التي يحتاج إليها الطالب هي^{٩٤}: السكن، العمل

السفر، السوق، الخدمات، وقت، الفراغ، الصحة والأمراض، تحية الناس

التعارف، أنواع الأطعمة والمشروبات، المطعم، التاريخ الإسلامي، الأدب

العربية، بعض التشريعات الإسلامية، بيانات شخصية، العلوم، السلوك

الإسلامية، الأفكار الإسلامية.

(٢) موضوعات المحتوى الثقافية

الموضوعات الثقافية التي ينبغي على المؤلف أن يقدمها للطلاب

الأجانب موضوعات الأتية: مفهوم الإسلام وأركانه، حول القرآن الكريم

(نزوله وسوره)، السنة النبوية (تعريفها، تدوينها، مكانتها في الإسلام)،

سيرة الرسول محمد صلى الله عليه وسلم، قصص الأنبياء، مصادر التشريع

^{٩٣} ناصر عبد الله الغالي وآخرون، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دار الاعتصام، الرياض، الطبعة الثانية،

١٩٨٣، ص: ٢٧

^{٩٤} نفس المرجع، ص: ٢٦



الإسلامي، العلاقة بين اللغة العربية والإسلام، حقوق الزوج والزوجة في الإسلام، وغير ذلك من الموضوعات المتعلقة بالثقافة العربية الإسلامية.^{٩٥}

اللغة وعاء الثقافة، ولا يمكن للقائم بتحليل كتب تعليم يغفل الحديث عن المحتوى الثقافي الذي يتناوله الكتاب. والحديث الثقافي يقتضي تناول عدة أمور منها : طريقة تقديم المفاهيم الثقافية المقدمة، ومدى استخدام الأسماء العربية والأنطباع العام الذي القارئ عن الثقافة العربية، ومدى الارتباط بالثقافة الإسلامية.

١٢) التدريبات اللغوية

ونتناول عند تحليل التدريبات للغوية عددا من الأمور منها: لغة تعليمات التدريبات، ومدى تنوع التدريبات، والتدريبات الصوتية والتدريب على الإملاء وتدريبات النحو والكتابة.

١٣) الوسائل التعليمية

يقصد بالوسائل التعليمية " كل ما يتعين به المعلم على تفهيم التلميذ من الوسائل التوضيحية المختلفة.

١٤) مصاحبات الكتاب

والمراد بما صاحبات الكتاب هي المواد التعليمية المساعدة التي تهدف إلى تحقيق أهداف مناهج تعليم اللغة، ولمصاحبات الكتاب أنواع كما يلي^{٩٦}

^{٩٥} نفس المرجع ، ص: ٢٥

^{٩٦} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، جامعة أم القرى، مكة المكرمة، ١٩٨٥؛ ص:

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- (١) مرشد المعلم
- (٢) كتاب القراءة الإضافية
- (٣) كراسة التدريبات
- (٤) كتاب المحادثة
- (٥) التسجيلات الصوتية والمعجم.

٥. تحليل الكتاب المدرسي عند غريني وفيتي

معايير تحليل الكتاب المدرسي عند غريني وفيتي في التالي:^{٩٧}

١. جذب اهتمامات الطلاب.

(أ) التلوين.

(ب) أغلفة الكتب.

(ج) جودة الورق المستخدم.

(د) محتويات المادة بشكل عام.

٢. تحفيز الطلاب.

(أ) محدث

(ب) الاتصالية.

٣. تحميل الرسوم التوضيحية الشيقة للطلاب.

(أ) هناك أمثلة مختلفة.

^{٩٧} Muh. Azykari, Analisis Buku Siswa Kelas II Sekolah Dasar Menggunakan Teori Greene dan Petty. Tesis Magister Pendidikan Dasar Universitas Muhammadiyah Makassar, ٢٠٢١, p. ٨٨-٩٠.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(ب) لها صورة جذابة.

(ج) يحتوي على شرح للرسومات والأمثلة المقدمة.

٤. الجوانب اللغوية حسب قدرة الطلاب.

(أ) مفردات واضحة وإملاء دقيق.

(ب) جمل سهلة الفهم.

(ج) كل فقرة لها تماسك.

(د) الخطاب حسب الموضوع الذي يتم نقله.

٥. ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالدروس الأخرى.

(أ) موضوعي ،

(ب) كامل ،

(ج) متكامل.^{٩٨}

٦. تحفيز الأنشطة الشخصية للطلاب.

(أ) وصف واضح للواجبات ،

(ب) ممارسة الأسئلة المعروضة يسهل فهمها ،

(ج) يعرض معلومات الجودة.

٧. تجنب المفاهيم الغامضة وغير العادية حتى لا تكون غامضة لدى الطلاب.

(أ) اللغة المستخدمة واضحة.

^{٩٨} Muh. Asyikari, *Op.Cit*, p. ٨٩.

(ب) سهل الفهم.
(ج) محتوى المادة ليس مزدوجًا.

٨. لديه وجهة نظر واضحة وحازمة بحيث تصبح في النهاية وجهة نظر الطلاب.

(أ) أسلوب سرد القصص واضح.

(ب) يعطي اللون لوجهة نظر القارئ.

٩. قدرة على توفير الاستقرار والتركيز على قيم الأطفال والبالغين.

(أ) القيمة المعروضة واضحة.

(ب) إعطاء الأولوية لقيم الشخصية.

(ج) القيم التي يتم تدريسها تتوافق مع القيم السائدة في المجتمع.

١٠. احترام الاختلافات الشخصية للطلاب.

(أ) عالمية.

(ب) لا تميز بين الطلاب في القضايا الاجتماعية والدينية والثقافية.^{٩٩}

٦. تقويم كتب تعليم اللغة وتحليلها عند عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان

أصبح التقويم مصاحباً لأي برنامج تربوي منذ وضعه في صورة مكتوبة إلى تجربة

وتطبيقه ميدانياً، وأي برنامج يخلو من التقويم ولو في خطوة من خطوات تنفيذه فهو

برنامج قاصر، بل إنه فقد أهم مقومات صالحه وعوامل نجاحه. وبالتقويم نعرف مدى

تحقيق الأهداف التربوية لبرنامج ما.

^{٩٩} Muh. A. Ykari, *Op.Cit.* p. ٩٠.

أ. استمارة تقويم كتاب تعليم اللغة لغير الناطقين بها

البود في درجة التقويم كما ذكر عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان هي: ^{١٠٠}

أولاً: أحكام عامة.

- ١) حجم الكتاب
- ٢) عدد صفحات الكتاب
- ٣) عدد الدروس
- ٤) إخراج الكتاب
- ٥) حجم حروف
- ٦) المادة التعليمية
- ٧) الدرس الواحد
- ٨) لغة الكتاب
- ٩) تراعي لغة الكتاب مراحل نمو الطالب
- ١٠) يخلو الكتاب من الأخطاء الطباعية
- ١١) الأخطاء اللغوية
- ١٢) الأخطاء الثقافية
- ١٣) الأخطاء العلمية
- ١٤) اللغة الوسيطة
- ١٥) علامات الترقيم
- ١٦) طريقة التدريس

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

^{١٠٠} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها ، المرجع السابق، ص: ٧٣-٨١

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- (١٧) ضبط الكلمات
- (١٨) الكلمات مضبوطة
- (١٩) المقدمة عن فهم فلسفته وطريقته
- (٢٠) المقدمة عن فئة المتعلمين العمرية
- (٢١) المقدمة عن مستوى المتعلمين اللغوي
- (٢٢) الفهارس الملاحقة
- (٢٣) القائمة بالمفردات الجديدة
- (٢٤) القائمة بالتراكيب الجديدة
- (٢٥) عناوين الكتاب الداخلية والفرعية تساعد على فهمه
- (٢٦) الوسائل التعليمية
- (٢٧) صور الكتاب مناسبة
- (٢٨) الصور بالوضوح والبساطة.
- (٢٩) الصور بالتشويق والجمال^{١١}
- (٣٠) الصور ترتبط بشكل مباشر بالهدف منها
- (٣١) الصور تناسب مستوى
- (٣٢) الصور متفقة مع القيم الإسلامية
- (٣٣) يخدم المؤلف المدرس في تقديم المادة التعليمية من نصوص وتدريبات.
- (٣٤) يحرص الكتاب على تكامل عناصر الوحدة الدراسية.
- (٣٥) يراعي الكتاب خصائص الفئة المستهدفة من الطلاب
- (٣٦) التكامل بين المواد التعليمية المصاحبة

^{١١} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، المرجع السابق، ص: ٧٣-٨١

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- (٣٧) هناك توازن بين وحدات المقرر
- (٣٨) كثافة محتوى كل صفحة
- (٣٩) تخلو تدريبات الكتاب من الحشو
- (٤٠) يركز الكتاب على تعليم اللغة لا على تحليلها ووصفها
- (٤١) صعوبة الكتاب
- (٤٢) سهولة الكتاب.
- (٤٣) يعد الكتاب تطورا طبيعيا لما سبقه من كتب السلسلة
- (٤٤) تكامل بين كتاب الطالب والكتب المصاحبة له^{١٠٢}
- ثانيا : معالجة الأصوات:
- (١) الأصوات بصورة جيدة.
 - (٢) يهتم الكتاب بجميع الأصوات الصعبة
 - (٣) يهتم الكتاب بالأصوات بصورة متدرجة
 - (٤) يشرح الكتاب معالجت الأصوات على تمييزها والتعرف عليها
 - (٥) يشرح الكتاب معالجتها على نطقها وأدائها
 - (٦) يشرح الكتاب المد والحركة والتمييز بينهما.
- ثالثا : معالجة المفردات :
- (١) عدد المفردات الجديدة .
 - (٢) التدريب على المفردات الجديدة
 - (٣) عرض المفردات بتدرج مقبول
 - (٤) تعزيز المفردات السابقة بدرجة كافية

^{١٠٢} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها ، المرجع السابق، ص: ٧٣-٨١

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- (5) عرض المفردات الجديدة بتراكب معروفة
- (6) التعريف بالمفردات الجديدة بوسائل تحقق اهداف.
- (7) تختار المفردات في الموضوع الواحد بناء على الشيوخ.

رابعا: معالجة التراكيب:

- (1) التراكيب بناء على مبدأ الشيوخ
 - (2) عدد التراكيب الجديدة
 - (3) يتم عرض التراكيب بتدرج مقبول
 - (4) يتم التدريب على التراكيب بصورة كافية
 - (5) تقدم التراكيب الجديدة بمفردات معروفة
 - (6) يتم تعزيز التراكيب السابقة بدرجة كافية.
 - (7) يتم التدريب على التراكيب وظيفيا في أوائل الدروس
 - (8) يقدم النحو نظريا بمرحلة مناسبة
 - (9) يغطي الكتاب القواعد والتراكيب اللغوية الأساسية المناسبة للمستوى^{١٠٣}.
- خامسا: معالجة المهارات بصفة عام:
- (1) يهتم الكتاب بالمهارات اللغوية كلها
 - (2) يذكر الكتاب المهارات اللغوية بصورة متكاملة.
 - (3) يذكر الكتاب المهارات اللغوية مفصولة.
 - (4) يذكر الكتاب كل مهارة على حدة مع التكامل بينها
 - (5) يقدم الكتاب مهارة واحدة في الوقت الواحد
 - (6) يبدأ الكتاب بمهارة الاستماع

^{١٠٣} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، المرجع السابق، ص: ٧٣-٨١

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(٧) يبدأ الكتاب بمهارة القراءة

(٨) يركز الكتاب على مهارة الاستماع

(٩) يركز الكتاب على مهارة القراءة

(١٠) ينص الكتاب على المهارة التي يركز عليها عامة

(١١) ينص الكتاب على المهارة التي يركز عليها في الدرس الواحد.

سادسا : معالجة الاستماع:

(١) يهتم الكتاب بمهارة الاستماع

(٢) يذكر معالجة الاستماع بصورة متدرجة

(٣) يدرّب الطالب على فهم المسموع.

(٤) عدد النصوص المسموعة

(٥) طبيعة النصوص المسموعة

(٦) عدد التمارين^{١٠٤}

سابعا : معالجة الكلام :

(١) يهتم الكتاب بمهارة الكلام

(٢) يذكر معالجة الكلام بصورة متدرجة

(٣) يتم التدريب عليها من خلال حوارات طبيعية

(٤) يتم التدريب عليها من خلال جمل متفرقة يرددها الطالب

(٥) يتم التدريب على صحة نطق الأصوات والكلمات

(٦) يتم التدريب على التعبير عن الموضوعات التي مرت بالطالب

(٧) يتم التدريب على التعبير عن موضوعات جديدة

^{١٠٤} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها ، المرجع السابق، ص: ٧٣-٨١

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٨) نوع التمارين .

٩) عدد التمارين ١٠٠ .

ثامنا : معالجة القراءة :

١) يذكر الكتاب بالقراءة .

٢) يذكر معالجة القراءة بصورة مناسبة

٣) يذكر معالجة القراءة بصورة متدرجة .

٤) عدد النصوص المقروءة

٥) طبيعة النصوص المقروءة .

٦) عدد التمارين المصاحبة

٧) التدريب على القراءة لا يشتمل على مفردات جديدة

٨) و لا يشتمل على تراكيب جديدة

٩) تمكن الطالب من الربط بين المعنى المناسب والرمز (الحرف) الكتابي

١٠) التعرف إلى معاني الكلمات من خلال السياقات

١١) معرفة دلالات علامات التقييم .

تاسعا : معالجة الكتابة :

١) يهتم الكتاب بمهارة الكتابة

٢) يدرّب الكتاب على ما قبل الكتابة

٣) يدرّب الكتاب على الكتابة الآلية

٤) يدرّب الكتاب على الكتابة الإبداعية .

^{١٠٠} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها ، المرجع السابق، ص: ٧٣-٨١

(٥) تبدأ تدريبات الكتابة بالآلية

(٦) يتم التدريب على الكتابة الإبداعية بمرحلة مناسبة.

(٧) يتم التدريب على كتابة الحروف العربية وإدراك العلاقة بين شكل الحرف وصوته .

(٨) يتم التدريب على كتابة الحروف العربية متصلة في مواقعها المختلفة

(٩) عدد التمارين .

(١٠) نوع التمارين^{١٠٦}.

عاشرا: معالجة الأمور الثقافية :

(١) الثقافة العربية والإسلامية بصورة مناسبة

(٢) الكتاب يحتوي من الكتاب والسنة

(٣) ملاءمة المحتوى الثقافي لعمر الدارسين .

(٤) مستوى الدارسين التعليمي

(٥) مستوى الدارسين اللغوي

(٦) المحتوى الثقافي يلي حاجات الدارسين

(٧) فهم الإسلام

(٨) يخلو الكتاب من المخالفات الثقافية والإسلامية .

(٩) المحتوى ثري بالمفردات الإسلامية الشائعة.

(١٠) تتفق وتتكامل مع مفاهيم الثقافة الإسلامية

(١١) مدى تنوع المحتوى الثقافي

(١٢) يهتم الكتاب بعرض نماذج حقيقية من الثقافة الإسلامية

^{١٠٦} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها ، المرجع السابق، ص: ٧٣-٨١

Hak Cipta Dijindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(١٣) الحضارة الإسلامية.

(١٤) يخرج الدارس للكتاب بانطباع إيجابي عن الثقافة الإسلامية^{١٠٧}.

حادي عشر : نصوص الكتاب:

- (١) تشيع في الكتاب النصوص الحوارية
- (٢) يبدأ الكتاب بعرض النصوص القرائية بمرحلة مناسبة
- (٣) طول الحوارات والنصوص
- (٤) حوارات الكتاب مأخوذة من المواقف اليومية الشائعة
- (٥) حوارات الكتاب واقعية
- (٦) نصوص الكتاب مصطنعة
- (٧) يشيع في الكتاب النصوص الأصلية
- (٨) ترتبط النصوص في الكتاب باهتمامات المتعلم وخبراته.
- (٩) نصوص الكتاب على تربية القيم الإسلامية
- (١٠) نصوص الكتاب بالجاذبية والتشويق
- (١١) . المعلومات في الكتاب صحيحة ودقيقة^{١٠٨}.

ثاني عشر : الأنشطة والتدريبات والتقييم :

- (١) عدد التدريبات في الكتاب
- (٢) عدد التدريبات في كل درس
- (٣) التدريبات النمطية

^{١٠٧} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها ، المرجع السابق، ص: ٧٣-٨١

^{١٠٨} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها ، المرجع السابق، ص: ٧٣-٨١

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- (٤) التدريبات الاتصالية
 - (٥) تدريبات المعنى
 - (٦) بتدريبات الأنماط
 - (٧) تناسب الأنشطة والتدريبات عمر الطالب
 - (٨) تعليمات التدريبات مناسبة لمستوى الطالب
 - (٩) إرشادات واضحة وكافية لتأدية النشاط
 - (١٠) إعطاء أمثلة
 - (١١) تتسم الأنشطة بالتنوع والتجديد
 - (١٢) التدريبات الاتصالية متعددة.
 - (١٣) يشتمل الكتاب على عدد كاف من اختبارات التحصيل.
 - (١٤) تشتمل الاختبارات على مواد خارج ما درسه الطالب
 - (١٥) تعزز وحدة المراجعة المهارات اللغوية في الوحدة السابقة.
 - (١٦) تقود النشاطات المقترحة إلى تحقيق المهارات اللغوية
 - (١٧) أساليب تقويم متنوعة^{١٠٩}
- ثالث عشر : كتاب المعلم :
- (١) كتاب المعلم معلومات كافية
 - (٢) يعين كتاب المعلم المعلم على رسم الخطة اليومية والفصلية
 - (٣) يتصف كتاب المعلم بسهولة
 - (٤) يقدم كتاب المعلم توجيهات واضحة
 - (٥) الإقتراحات لإثراء الأنشطة

^{١٠٩} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها ، المرجع السابق، ص: ٧٣-٨١



- ٦) يعين كتاب المعلم المعلم على توظيف التقنية في طرق التدريس
- ٧) إرشادات واضحة للتقويم
- ٨) تقيس الاختبارات الموجودة في كتاب المعلم المهارات اللغوية المقررة
- ٩) أنشطة إضافية.

رابع عشر: الحكم العام على الكتاب: الكتاب في مجمله مناسب.

ج. علم الصرف

١. تعريف علم الصرف

تعريف الصرف في لغة. كلمة صرف (ص ، ر ، ف)، وجد في لسان العرب لابن منظور: "أن الصرف و التصريف مصدران للفعل صرف ثلاثي مجرد، صرف ثلاثي مزيد بالتضعيف، على وزن فَعَل، تفعيل وهما في اللغة بمعنى: التحويل والتغيير والتقليب من حال إلى حال، فتصريف الرياح تحويلها من وجه إلى وجه ومن حال إلى حال، قال الليث تصريف الرياح صرفها من جهة إلى جهة، وكذلك تصريف الخيول و الأبيات و الأمور وقال غيره تصريف الرياح جنوبا وشمالا وصبأ ودُبورا، فجعلها ضروبا في أجناسها، وصرفتها في الأمر تصريفاً، قلبته فتقلب وصروف الزمن حوادثه المتقلبة من حال إلى حال، وصرفتها الشيء وأعمله في غير وجهه، كأنه يصرفه عن وجهه إلى وجه آخر، وتصريف الدراهم إنفاقها، والصيرفي و الصرفي: النقاد، وهو من التصريف"^{١١٠}

وجدت مادة الصرف في القرآن الكريم قوله تعالى: "أَنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ" الأنعام ٦٥، وقوله: (وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ...) الكهف ٥٤. وقوله: وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ آيَاتِ

^{١١٠} ابن منظور، لسان العرب دار احياء التراث العربي، بيروت ط ٣ ١٩٣٣ مادة صرف



لَقَوْمٍ يَعْتَلُونَ....) البقرة ١٦٤، وقوله (وَالَّذِينَ يُقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۗ إِنَّهَا أَخْسَىٰ مِنَّا عَذَابًا وَسَاءَ أَجْرَ الْمُكَذِبِينَ) الفرقان ٦٥، وغيرها من الآيات."

والخلاصة من بيان سبق أن مادة "صرف" في الاستعمال اللغوي توحى بمدلول ومعنى التغيير من حالة إلى أخرى، وذلك إما على سبيل ردّ الشيء عن وجهه، أي غير أصله، بتحويله إلى وجوه متعددة، وإما على سبيل ردّ الشيء ومنعه، وقد يريد التبيين و الإيضاح، كما في قوله تعالى: (وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فِي الْآيَةِ السَّابِقَةِ).

تعريف الصرف اصطلاحاً : علم الصرف يطلق على القواعد التي تبحث في أبنية الكلمات العربية من حيث تأليف كل منها على هيئة بعينها، وعن الأحوال التي تعرض لتلك الكلمات، غير الإعراب والبناء.^{١١١} يعرف علماء العربية علم الصرف: "بأنه العلم الذي تعرف به كيفية صياغة الأبنية العربية، وأحوال هذه الأبنية التي ليست إعراباً ولا بناءاً...".^{١١٢}

والمقصود بالأبنية هو هيئة الكلمة ذلك أن العرب القدامي فهموا الصرف على أنها دراسة لبنية الكلمة، وهو فهم صحيح في الإطار العام للدرس اللغوي. كما نفهم من ذلك "أن النحو يتعلق بالكلمة وهي في الجملة، ويوضح علاقة تلك الكلمة بالكلمات الأخرى فيها، واختلاف المعاني باختلاف موضع الكلمة في الجملة"، أما الصرف فعلاقته منحصرة بالكلمة نفسها، ومما يطرأ على تلك الكلمة من تغييرات في حروفها وحركاتها ليس له علاقة بالإعراب والبناء.

^{١١١} أحمد الحملاوي، شذا العرف في فن الصرف، (القاهرة: مكتبة الساعي، ٢٠١٠). ص. ٤

^{١١٢} عبده الراجحي، التطبيق الصرفي، دار النهضة العربية، بيروت لبنان، ط ٢٠٠٩، ص. ٧

Hak cipta Dilindungi Undang-undang.
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak cipta Dilindungi Undang-undang.
 State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau



كما أن علم الصرف هو العلم الذي تعرف به أحوال بنية الكلمة العربية وقوليين صياغتها وهذا معناه أن علم الصرف يعني بالكلمة وتغيراتها في ذاتها، في حين يعني النحو بالكلمة من حيث علاقتها بغيرها في التركيب أي الجملة، ولهذا يقول جني: "...التصريف إنما هو لمعرفة أنفس الكلم الثابتة، والنحو إنما لمعرفة أحواله المتنقلة".

ليبقى علم الصرف من حيث الاستعمال عند أهل الصناعة من علماء العربية معنيين متكاملين أحدهما علمي والآخر عملي:

- بالمعنى العملي: فالصرف هو: تحويل الأصل الواحد إلى أمثلة مختلفة لمعان مقصود لا تحصل إلا بها، كتحويل المصدر إلى اسمي الفاعل واسم المفعول، أو اسم التفضيل واسمي الزمان و المكان، فالصرف بهذا المعنى "تغيير بناء الكلمة لاختلاف المعنى المراد، كتغيير "ضرب" إلى يضرب وإلى إضراب... وتغيير رجل إلى رجال، أو إلى رجيل..."، وذلك بتحويل بنية الكلمة من البناء الأصلي إلى أبنية، أو هيئات معينة مما يغيّر من الدلالة، لأن التغيير في البنية هو تغيير في المعنى كرجل إلى رجال دلالة على الجمع، وإلى رجيل دلالة على التصغير.

- بالمعنى العلمي: الصرف بهذا المعنى: "هو علم بأصول يعرف بها أحوال أبنية الكلمة التي ليست بإعراب ولا بناء" أي بذلك يبحث في اللفظ المفرد من حيث بناؤه ووزنه، وما طرأ على هيكله من نقصان أو زيادة، أو هو العلم الذي يدرس الكلمة المفردة وما لحروفها من أصالة أو زيادة ومن صحة أو إعلال، ومن إبدال أو حذف أو إدغام أو إمالة، وما يعترض لأمر الكلمة مما هو ليس بإعراب ولا بناء كوقف أو غيره، ليبقى المراد بالبنية الهيئة التي تكون عليها الكلمة، والتي تتركب من عدد حروف الكلمة وكيفية تركيبها في شكلها الإفرادي، وكذا حركاتها وسكونها مع

¹¹³ ابن جني، المصنف في شرح كتاب التصريف، تح ابراهيم مصطفى، عبد الله امين، القاهرة ١٩٥٤، ج. ١. ص.



النظر إلى أصالة الحروف من عدمها، أي ما للكلمة من أصالة أو زيادة، ويصطلح على هذا المفهوم أيضا : البناء، الصيغة، الوزن.....، وأما أحوال الأبنية التي ليست بإعراب ولا بناء كالابتداء، الإمالة، التخفيف، الهمز، الإعلال.^{١١٤}

٢. موضوع علم الصرف

إن علم النحو يبحث في الجمل العربية من ناحية تركيبها، فالصرف يبحث في الكلمات العربية حالة أفرادها وفق وزنات (أوزان) معينة. اختص علم الصرف الألفاظ العربية من حيث تلك الأحوال كالصحة والاعتلال والأصالة والزيادة ونحوها واختص بالأسماء المتمكنة و الأفعال المتصرفة، وبذلك لا يتناول الأفعال الجامدة نحو نعم عسى، ليس، بئس.... ولا الحروف جميعها : كحروف الجر، وحروف العطف، أما ما عدا هذين النوعين الكلمات فلا يدرس في هذا العلم إلا في أحوال محدودة جدا، وما ورد من تثنية من في بعض الأسماء الموصولة، أو أسماء الإشارة وجمعها أو تصغيرها فهو صُورِي حقيقي^{١١٥}.

٣. أهمية علم الصرف

"إن علم الصرف له وظيفة وأهمية كبيرة، وهو من أركان علوم العربية الرئيسية، ولا غنى لطالب اللغة العربية المختص فيها عن الإمام به إماما كاملا، وعن إتقانه وإجادة العمل بأصوله وأحكامه وقوانينه، وقد ذكر "ابن جني" أن علم الصرف "يحتاج إليه جميع أهل العربية أتم حاجة، وبهم إليه أشد فاقة"، لأنه ميزان العربية..."^{١١٦} وأكد أيضا لأهميته "كان

^{١١٤} الجمعي حميدات، محاضرات في علم الصرف، ٢٠١٥. ص. ٥

^{١١٥} أحمد الحملاوي، شذا العرف في فن الصرف، مؤسسة الكتب الثقافية، بيروت لبنان، ص. ١٧

^{١١٦} ابن جني، المنصف، المرجع السابق، ج. ١. ص. ٢



من الواجب على من أراد النحو أن يبدأ بمعرفة التصريف، لأن معرفة ذات الشيء الثلاثية ينبغي أن تكون أصلاً لمعرفة حاله المتنقلة.^{١١٧}

ولخص بعض العلماء المحدثين فوائد التصريف بقولهم: "أهميته معرفة صيغ العربية، وتحليل أجزائها وحروفها ومعرفة ما فيها من محذوف أو زائد، أو تقديم أو تأخير، ويقتضي المتعلم لسانه من اللحن في ضبط تلك الصيغ، ويحسن استعمالها في الكلام، ويقلل من مخالفة القياس المخلة بالفصاحة، وذلك ما ذكره "صاحب الشذا" صون اللسان العربي عن الخطأ في المفردات، ومراعاة قانون اللغة في الكتابة.^{١١٨}

٤. المؤلفات الصرفية

لم يكن الصرف في بداية التأليف اللغوي مستقلاً عن النحو، بل كان جزءاً منه، كما في "الكتاب لسيبويه" و"المقتضب للمبرد" وغيرهم، وأول من ألف فيه منفصلاً عن النحو هو "المازني" في كتابه "التصريف"، وبقي كثير من العلماء يدمجونهما حتى عهد قريب ومن المصادر الصرفية:

- التصريف، لابن عثمان المازني ٢٤٩ هـ (وصل إلينا بشرح ابن جني المسمى المنصف)
- التكملة، لابن علي الفارسي ٣٧٧ هـ
- التصريف الملوكي، لأبي الفتح بن جني ٣٩٢ هـ.
- المفتاح في الصرف، للجرجاني ٤٧١ هـ.
- الوجيز في علم التصريف، أبو البركات الأنباري ٥٧٧ هـ.
- نزهة الطرف في علم الصرف، للميداني ٥٨١ هـ

^{١١٧} المرجع السابق، ج. ١. ص. ٤.

^{١١٨} احمد الحملاوي، المرجع السابق، ص. ١٧.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- دراسات في علوم الصرف، عبد الله درويش.
- شذا العرف في فن الصرف، أحمد الحملاوي.
- التطبيق الصرفي، عبده الراجحي.^{١١٩}

د. الدراسات السابقة

الدراسة السابقة هي بحث مستخدم كالمقارنة لابتعاد التقليد عن الكتابة ولتأصيلها. البحث الذي قام به الباحث. الدراسة الأولى بحث ميسنان ديوي سنة ٢٠٢٢، هي طالب الدراسات العليا بقسم تعليم اللغة العربية بالمرحلة الماجستير بجامعة السلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو. موضوع بحثها تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الرابع في المدرسة الابتدائية مداني الإسلامية الأهلية بكنبارو. منهج البحث هو البحث الكيفي بنوع تحليل المضمون. ونتيجة البحث أن كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الرابع صالح لاستخدامه ولكنه لم يستوف على بعض الأسس والمعايير من حيث المحتويات اللغوية والثقافية والتربوية ومحتويات هذا الكتاب تتوفر على معظم المعايير وأسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية. والفرق بين هذا البحث بالبحث الحاضر أن بحث ميسنان ديوي يتركز في تحليل كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الرابع في المدرسة الابتدائية والبحث الحاضر يتركز بكتاب تعليم علم الصرف الذي كتبه أبو رازين. وهناك مساواة في منهج البحث وهو البحث الكيفي بنوع تحليل المضمون.^{١٢٠}

والدراسة الثانية بحث سري مارياتي سنة ٢٠٢٢، هي طالبة الدراسات العليا بقسم تعليم اللغة العربية بالمرحلة الماجستير بجامعة السلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو. موضوع بحثها تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الأول في المدرسة الابتدائية تحفيظ أهل القرآن كمبار. منهج هذا البحث بحث كيفي بنوع تحليل المضمون. ونتيجة البحث أن كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الأول صالح لاستخدامه ولكنه لم يستوف على

^{١١٩} الجمعي حميدات، محاضرات في علم الصرف، ٢٠١٨. ص. ٦

^{١٢٠} ميسنان ديوي، تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الرابع في المدرسة الابتدائية مداني الإسلامية الأهلية بكنبارو رسالة الماجستير جامعة السلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو سنة ٢٠٢٢



بعض الأسس والمعايير من حيث المحتويات اللغوية والثقافية والتربوية، ومحتويات هذا الكتاب تتوفر على معظم المعايير وأسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية. والفرق بين هذا البحث بالبحث الحاضر أن بحث سري مريتي يتركز في تحليل كتاب تعليم العربية للفصل الأول في المدرسة الابتدائية والبحث الحاضر يتركز بكتاب تعليم علم الصلح الذي كتبه أبو رازين. وهناك مساواة في منهج البحث وهو البحث الكيفي بنوع المضمون.^{١١١}

البحث الثالث بحث قام به محمد زينوري سنة ٢٠١٩ تحت موضوع تحليل الكتاب الدراسي *Membaca kitab kuning metode ibtidai* الذي ألفه الشيخ مجاهد الرحمن. منهج الكتاب هذا البحث بحث مكتبي باستخدام المدخل الكيفي. نتائج البحث أن هذا الكتاب يحتوي على عناصر الكتاب الدراسي الجيد. يقدم هذا الكتاب تكاملا بين مهارة قراءة كتب التراث و معانيها وفهم القواعد النحوية و تطبيقها. وهناك ثلاث مكونات لبناء هذا الكتاب، وهي ١ (النصوص من كتاب تجان الدرار (في علم التوحيد) وسفينة النجاة (في علم الفقه) والأربعين النووي (في الحديث) التي تقدم بالشكل و مهانعا بنموذج المعهد الديني السلفي وترجمتها؛ ٢ (القواعد النحوية التي رتبت وفقا لاحتياج الطلاب في قراءة النصوص؛ ٣ (معاني الكلمات). والفرق بين هذا البحث بالبحث الحاضر أن بحث محمد زينوري يتركز في تحليل الكتاب الدراسي *Membaca kitab kuning metode ibtidai* الذي ألفه الشيخ مجاهد الرحمن والبحث الحاضر يتركز بكتاب تعليم علم الصلح الذي كتبه أبو رازين وأم رازين.^{١١٢}

والبحث الرابع بحث قامت به إيفا اوكتافتريشيا وسويبات الأسلاميه وسلطان شحرير وأمير الدين سنة ٢٠٢٢ تحت موضوع دراسة الكتاب المدرسي العربي للفصل الثاني في المدرسة المتوسطة بمعيار وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية (BSNP). منهج هذا البحث بحث كيفي بنوع تحليل المضمون. نتائج هذا البحث، أن الكتاب المدرسي العربي

^{١١١} سري مارياتي، تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الأول في المدرسة الابتدائية تحفيظ أهل القرآن كمبار. رسالة ماجستير

لجامعة السلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو سنة ٢٠٢٢

^{١١٢} Zaenuddin Muhammad. "Analisis Buku Ajar Belajar Membaca Kitab Kuning Metode Ibtida'i Karya Mujahidin Rohman." *Arabia: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* ١١, no. ١ (٢٠١٩): ١٩١-٢١٢.



الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة التي نشرتها Erlangga لا تتوافق تماماً مع معايير BSNP وتفي بجودة المواد التعليمية بناءً على المواد والعرض والجوانب اللغوية والرسومية. لا استناداً إلى أن هذا الكتاب العربي كان جيداً باستخدامه كدليل بناءً على مزاياه. تتمثل إحدى الجوانب الضعيفة البارزة في هذا الكتاب في جانب العرض الرسومي. والفرق بين هذا البحث بالبحث الحاضر أن بحث إيفا اوكتافاتريشيا وسويبات الأسلاميه وسلطان شحرير والدين يتركز في دراسة الكتاب المدرسي العربي للفصل الثاني في المدرسة المتوسطة التي نشرها Erlangga والبحث الحاضر يتركز بكتاب تعليم علم الصرف الذي كتبه أبو رازين ورازين. وهناك مساواة في منهج البحث وهو البحث الكيفي بنوع تحليل المضمون. ومساواة في المعايير التي استخدمها الباحث وهي معيار وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية (BSNP).^{١٣٣}

هـ. المفهوم الإجرائي

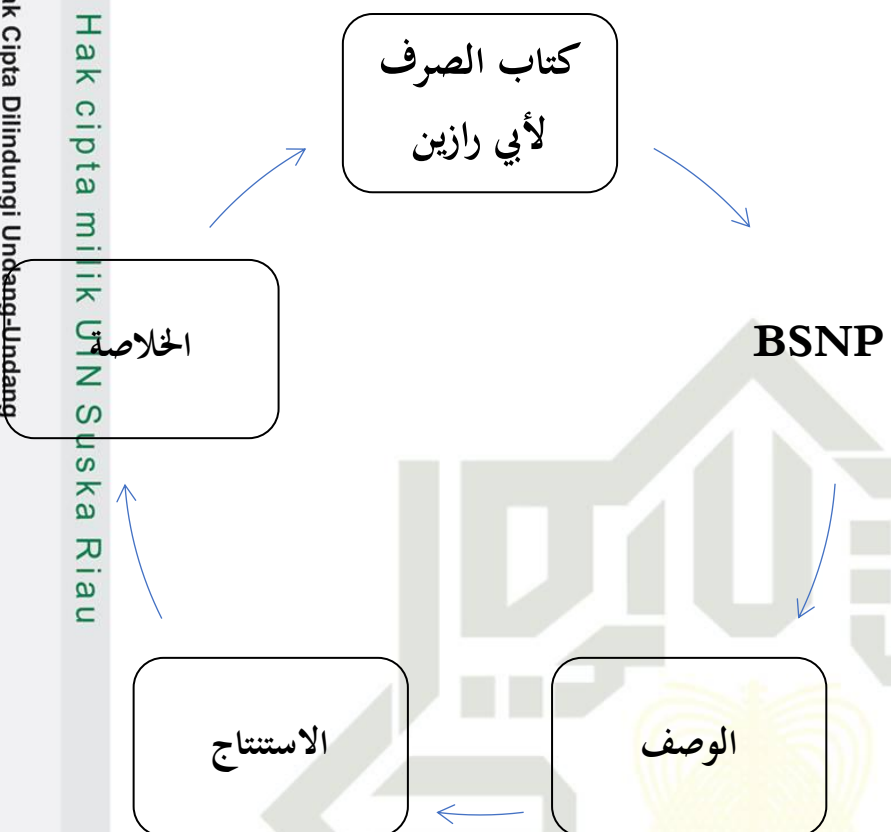
الخطوات في هذا البحث فيما يلي:

١. قام الباحث بالقراءة والمطالعة كتاب الصرف لأبي رازين.
٢. قام الباحث بتحليل كتاب الصرف لأبي رازين وأم رازين وتقويمه باستخدام المعايير التي قررها وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية (BSNP).
٣. قام الباحث بوصف البيانات.
٤. قام الباحث باستنتاج البحث.

UIN SUSKA RIAU

^{١٣٣} Eva Oktafatricia, Suwaybatul Aslamiyah, Sultan Syahrir, and Amiruddin."A Study of Arabic Textbook for Madrasah Tsanawiyah." Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab ١٤, no. ٢ (٢٠٢١): ٤٢١-٤٣٧. <https://doi.org/10.24042/albayan.v14i2.9671>.

هذه الخطوات تري في الجدول التالي:



© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU

الفصل الثالث منهجية البحث

أ. تصميم البحث

فأما المدخل المستخدم في هذا البحث فهو البحث الكيفي. فأما منهجه مكتبي جمع البيانات من المصادر المكتبية ومطالعتها.^{١٢٤}

ب. مكان البحث وزمانه

لا يوجد مكان البحث بسبب نوعية البحث هو تحليل المضمون واستغفرت مد البحث ستة أشهر، ابتداء من يناير إلى يونيو ٢٠٢٣.

ج. مصادر البيانات

وأما مصدر البيانات في هذا البحث هو كتاب الصرف الذي ألفه أبو رازين وأبو رازين.

د. أدوات جمع البيانات

أدوات جمع البيانات هي الوثائق (Documents). استخدام الوثائق لثور علمي المعلومات التي يتضمنها كتاب الصرف الذي ألفه أبو رازين وأم رازين. ثم باستخدام استثمار تحليل الكتاب عند وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية. كل الاستمارة ترى الجدول التالي:

UIN SUSKA RIAU

^{١٢٤} Mestik Zed, *Metodologi Penelitian Kepustakaan*, (Jakarta : Yayasan Obor, ٢٠٠٨), p. ٢

استمارة تحليل الكتاب عند وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic

University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mendokumentasikan dan menyebutkan sumber.
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المواصفات	المؤشرات	الحجم			الجدوى
		١	٢	٣	
ملاءمة الوصف المادي	اكتمال المواد				جدوى المحتويات
	اتساع المواد				
	عمق المواد				
دقة المواد	دقة الحقائق والمفاهيم				
	دقة الأمثلة				
	دقة المبدأ				
	دقة التمرينات				
مواد دعم التعلم	التوافق مع التطورات العلمية				
	محدث من ناحية البيان				
	محدث من ناحية الأمثلة				
	محدث من ناحية المراجع التمرينات				
	الترايط بين المفاهيم السياقية				
تقنية العرض	تماسك المفهوم				جدوى العرض
	الاتساق المنهجي				
	التوازن بين الفصول				
	تركز حول المتعلمين				
عرض التعلم	تطوير المهارات العملية				

المواصفات	الجدوى	المؤشرات		
		١	٢	٣
اكتمال العرض التوافق مع تطور الطلاب اتصالي الانسجام والوحدة	اكتمال العرض التوافق مع تطور الطلاب اتصالي الانسجام والوحدة	الاهتمام بجوانب السلامة		
		تنوع العرض		
		مقدمة		
		قائمة المحتويات		
		قائمة المصطلحات		
		فهرس		
		ملخص		
		خرائط المفاهيم		
		تقييم		
		نسب الصور والنصوص صحيحة تمامًا		
الرسوم التوضيحية التي تدعم الرسالة				
التوافق مع مستوى تنمية التفكير	التوافق مع تطور الطلاب			
التوافق مع مستوى التطور العاطفي الاجتماعي				
فهم الرسالة				
دقة القواعد اللغوية والإملائية	اتصالي			
فصيح المصطلحات والرموز				
الانسجام بين الفصول والفصول	الانسجام والوحدة			
الانسجام بين الفقرات والفقرات				

1. Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

Diharapkan mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan atau menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang	الحجم			المؤشرات	المواصفات	الجدوى
	١	٢	٣			
1. Diharang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber: a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah. b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau. 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.	© Hak cipta milik UIN Suska Riau			توافق حجم الكتاب مع معايير ISO	حجم الكتاب	جدوى الرسومية
				توافق الحجم بالمادة الموجودة في الكتاب		
				مظهر عناصر التخطيط على الغلاف والخلف والظهر له وحدة	تصميم غلاف الكتاب	
				مظهر تخطيط العناصر على الغلاف والخلف والظهر مناسب وإعطاء انطباع بإيقاع جيد		
				تركيز رؤية جيد	التخطيط	
				تكوين عناصر التخطيط (العنوان ، المؤلف ، الرسم التوضيحي ، الشعار) متوازن ومتناغم مع تخطيط المحتوى		
				حجم عناصر التخطيط متناسب		
				لون عناصر التخطيط متنغم ويوضح الوظيفة		
				النقيض الجيد		
				مظهر عناصر التخطيط متسق		

Hak Cipta	الحجم	المؤشرات			المواصفات	الجدوى
		١	٢	٣		
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengemukakan dan menyebutkan sumber: a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah. b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau. 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.	١			وضع عناصر تخطيط متسقة في سلسلة	الطباعة	
	٢			الحروف المستخدمة جذابة وسهلة القراءة		
	٣			حجم خط عنوان الكتاب هو الغالب أكثر من اسم المؤلف والناشر		
				تباين لون عنوان الكتاب مع لون الخلفية		
				حجم الخط متناسب مقارنة بحجم الكتاب		
				خط بسيط (تواصلية)		
				ليس هناك الكثير من تركيبات الخطوط		
				لا تستخدم الخط متحيز		
				توافق الخط بخط محتويات الكتاب		
				إظهار محتويات الكتاب		
			تصف الرسوم التوضيحية مادة الكتاب	الصورة		
			الرسوم التوضيحية تكشف عن طبيعة الأشياء			
			الشكل واللون والحجم ونسبة الأشياء حسب الواقع			

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang	الحجم			المؤشرات	المواصفات	الجدوى
	١	٢	٣			
© Hak cipta milik UIN Suska Riau				تخطيط متسق	تصميم محتوى الكتاب	
				وضع عناصر التخطيط بشكل متسق بناءً على النمط		
				التباعد بين الفقرات واضح	التخطيط	
				وضع عناوين الفصول وما يعادها (المقدمة ، قوائم المحتويات) موحد / متناسق		
				عناصر تخطيط متناغمة:		
				المساحة القابلة للطباعة والهوامش النسبية		
				التباعد بين النص والرسوم التوضيحية مناسب		
				الهوامش بين صفحتين متجاورتين متناسب		
				ملاءمة الشكل واللون وحجم عناصر التخطيط		
				عناصر التخطيط كاملة		
				عنوان الفصل		
				فرع عنوان الفصل		

1. Diharap mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa menentumkan dan menyebutkan sumber:..
- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المواصفات	الجدوى	المؤشرات		
		١	٢	٣
أرقام الصفحات				
توضيح				
بيان الصورة				
مساحة بيضاء				
التخطيط تسريع الفهم				
لا يتعارض وضع الرسوم التوضيحية كخلفية مع العنوان والنص وأرقام الصفحات				
لا يتعارض وضع العناوين والعناوين الفرعية والرسومات التوضيحية والتعليقات التوضيحية مع الفهم				
طباعة بسيطة				
لا تستخدم الكثير من الخطوط				
لا تستخدم الخطوط الزخرفية				
استخدام الأشكال المختلفة للأحرف (عريض ، مائل ، كبير ، كبير صغير) ليس مفرطاً	الطباعة			
طباعة سهلة القراءة				
الحروف الكبيرة حسب المستوى التعليمي للطلاب				
الخط حسب المستوى التعليمي للطلاب				

حجم
Hak cipta milik UIN Suska Riau
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Diharang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang	الحجم			المؤشرات	المواصفات	الجدوى
	١	٢	٣			
1. Diharang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber: a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah. b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau. 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.	© Hak cipta milik UIN Suska Riau			عرض ترتيب النص حسب المستوى التعليمي للطلاب	التباعد بين سطور النص طبيعي التباعد بين الحروف طبيعي الطباعة من السهل فهمها مستويات العناوين واضحة ومتسقة مستوى العناوين متناسب لا يوجد أخطاء أبيض في مجموعة النص علامات قص الكلمات معدلة لمستوى تعليم الطلاب توضيح وتسهيل الفهم قدرة على الكشف عن معنى الأشياء. شكل نسبي الشكل دقيق ومتوافق مع الواقع تتطابق جميع الرسوم التوضيحية خطوط الضربات والنقطية ثابتة وواضحة مبدع وديناميكي	الصورة
				التباعد بين سطور النص طبيعي		
				التباعد بين الحروف طبيعي		
				الطباعة من السهل فهمها		
				مستويات العناوين واضحة ومتسقة		
				مستوى العناوين متناسب		
				لا يوجد أخطاء أبيض في مجموعة النص		
				علامات قص الكلمات معدلة لمستوى تعليم الطلاب		
				توضيح وتسهيل الفهم		
				قدرة على الكشف عن معنى الأشياء.		
				شكل نسبي		
				الشكل دقيق ومتوافق مع الواقع		
				تتطابق جميع الرسوم التوضيحية		
				خطوط الضربات والنقطية ثابتة وواضحة		
			مبدع وديناميكي			

معنى الحجم في الجدول

١	٢	٣	٤	٥
ناقص	ناقص	مقبول	جيد	جيد جدا

هـ. تحليل البيانات

وأما طريقة تحليل البيانات في هذا البحث فهي تحليل مضمون البيانات (*Content Analysis*) أي القراءة والمطالعة والدراسة الوصفية، حيث يقوم الباحث بتحليل مضمون البيانات وتوصيفها. وكان في تحليل المضمون يسمح للباحث أن يلاحظ الرسالة في الوقت الذي يجده دون أية عملية أخرى تزيد موضوعية البحث^{١٢٥}. وتحليل البيانات من استثمار تحليل الكتاب باستخدام:

نسبة مئوية : P

التكرار : F

مجموعة : N

$$P = \frac{f}{N} \times 100\%$$

UIN SUSKA RIAU

^{١٢٥} أحمد أوزي، تحليل المضمون ومنهجية البحث، (الرباط المغرب : الشركة المغربية ١٩٩٣)، ص: ١١

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. ~~Batas~~ ~~meny~~ ~~ng~~ ~~tip~~ ~~se~~ ~~bag~~ ~~ian~~ ~~atau~~ ~~sel~~ ~~uru~~ ~~h~~ ~~k~~ ~~arya~~ ~~tul~~ ~~is~~ ~~ini~~ ~~tan~~ ~~pa~~ ~~m~~ ~~enc~~ ~~ant~~ ~~um~~ ~~k~~ ~~an~~ ~~dan~~ ~~m~~ ~~en~~ ~~y~~ ~~e~~ ~~b~~ ~~u~~ ~~t~~ ~~k~~ ~~a~~ ~~n~~ ~~su~~ ~~m~~ ~~b~~ ~~e~~ ~~r~~ ~~:~~
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الفصل الخامس

الخاتمة

أ. نتيجة البحث

بعد أن يحلل الباحث كتاب علم الصرف للمبتدئين الذي ألفه أبو رازين
وأم رازين فخلص الباحث نتيجة البحث:

١. يقدم المؤلف مادة علم الصرف منظما وفقا لتدرج تعليم علم الصرف للمبتدئين، ابتداء من مادة مقدمة بالعلوم العربية فعلم الصرف المجرد مع أوزانه وتكلم المؤلف عن تغيير الكلمة من صيغة إلى صيغة أخرى فيه فالثلاثي المزيد مع أوزانه وتغييرها إلى صيغة أخرى فالرباعي المجرد والمزيد فالتصريف اللغوي ويتكون من تصريف الفعل الماضي والمضارع والاسم الفاعل والمفعول وفعل الأمر والنهي فالفعل المبني للمعلوم والمجهول فالفعل الصحيح والمعتل فالتدريبات بشكل إخراج الأفعال من الآيات القرآنية. لائم استخدام هذا الكتاب لتعليم علم الصرف للمبتدئين.

٢. معايير تحليل الكتاب عند وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية (BSNP) مائة ومؤشرتان، وحصل كتاب علم الصرف لأم رازين و أم رازين تسعة وثمانين مؤشرات في درجة جيد بنسبة ٨٨%، وتسعة مؤشرات في درجة جيد بنسبة ٩%، ومؤشرة واحد في درجة مقبول بنسبة ١%، ومؤشرتين في درجة ناقص جدا بنسبة ٢%. والمؤشرتان الناقصتان المقصودتان هما الخلاصة وقوائم المصطلحات،



لا توجدان في كتاب الصرف لأبي رازين. من هذه البيانات، أن كتاب علم الصرف لأبي رازين وأم رازين يتوفر ويناسب بالمعايير وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية (BSNP).

ب. توصيات البحث

١. كتاب علم الصرف لأبي رازين وأم رازين لائم استخدامه لتعليم علم الصرف لأي عمر كبارا كان أو صغارا.
٢. النقص من كتاب الصرف لأبي رازين أنه لا يوجد فيه الملخص في آخر الباب من الأبواب ولا قوائم المصطلحات لمساعد على بحث المصطلحات بالسرعة. ويوجد عدم التوازن بين الفصول. من المرجو زيادة الملخص وقوائم المصطلحات والتوازن بين الفصول في الطباعة المستقبلية.
٣. للبحث المستقبل، أن يقوم بالبحث التجريبي لهذا الكتاب في مختلف مستوى العمر.

- Hak Cipta milik UIN Suska Riau**
- Tak Cipta Diindungi Undang-Undang**
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



المصادر و المراجع

المراجع باللغة العربية

أحمد أوزي، تحليل المضمون ومنهجية البحث. الرباط المغرب : الشركة المغربية. ١٩٩٣.

ابن جني، المنصف في شرح كتاب التصريف، تح ابراهيم مصطفى، عبد الله امين، القاهرة ١٩٤٤.

ج. ١.

ابن عصفور، الممتع في الصرف، تح فخر الدين قباوة، دار المعرفة بيروت لبنان. ١٩٨٧.

ابن منظور، لسان العرب دار احياء التراث العربي، بيروت ط ٣ ١٩٩٣ مادة صرف

الجمعي حميدات، محاضرات في علم الصرف، ٢٠١٨.

الجوهرى، تاج اللغة وصحاح العربية، تح احمد عبد الغفور العطار، دار العلوم للملايين بيروت

١٩٨٧، مادة صرف

أحمد الحمالوي، شذا العرف في فن الصرف. القاهرة: مكتبة الساعي. ٢٠١٠.

حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج وتأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلم اللغة العربية

في البرنامج الخاص، د.ن.، ١٤٢٤.

سري مارياتي، تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الأول في المدرسة الابتدائية تحفيظ أهل القرآن

كمبار. رسالة الماجستير لجامعة السلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو سنة

٢٠٢٢.

رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أالقري مكة

المكرمة، الجزء الأول، ١٩٨٦.



_____ ، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى مكة المكرمة، الجزء الثاني، ١٩٨٦.

_____ ، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، المناظرة الإسلامية للتعليم والتعليم والثقافة - إيسيسوكو - الرباط، ١٩٨٩.

_____ ، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، جامعة أم القرى مكة المكرمة، ١٩٨٥.

_____ ، محمود كامل الناقية، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، مكة المكرمة ١٤٠٣ هـ / ١٩٨٣ م.

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. دون مكانة الطباعة ١٤٢٨ هـ.

_____ ، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، ١٤٣١ هـ

عبد الراجحي، التطبيق الصربي، دار النهضة العربية، بيروت لبنان، ط ٢٠٠٩.

فؤد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، (دار الثقافة الإسلامية، بيروت)، ج. ١.

محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، دار الفلاح للنشر والتوزيع، الأردن، ٢٠٠٠.

محمد محمود الخوالدة، أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي. عمان دار المسيرة والتوزيع، ٢٠٠٤.

محمود كامل الناقية ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات

أخرى إعداده - تحليله - تقويمه. مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٤٠٣ هـ م. ١٩٨٣.



_____ ، وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. مكتبة التربية العربي لدولة

الخليج، ١٤٣٠ هـ.

ميسنان ديوي، تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الرابع في المدرسة الابتدائية مدني

الأهلية بكنبارو، رسالة الماجستير لجامعة السلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية

برياو سنة ٢٠٢٢.

ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس أعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين

الرياض: دار الغالي، ١٩٩١.

المراجع باللغة الأجنبية

Abasi, Mehdi, and Amin Karimnia. "An Analysis of Grammatical Errors among Iranian Translation Students: Insights from Interlanguage Theory." *European Journal of Social Sciences* ٢٥, no. ٤ (٢٠١١): ٥٢٥-٣٦.

Agodo, S O. "Effect of Mind-Mapping as a Self-Regulated Learning Strategy on Students' Achievement in Basic Science and Technology." *Mediterranean Journal of Social Sciences* ٤, no. ٦ (٢٠١٣): ١٦٣.

Almadi, Azam, and Ali Derakhshan. "EFL Teachers' Perceptions towards Textbook Evaluation." *Theory and Practice in Language Studies* ٦, no. ٢ (February ١٤, ٢٠١٦): ٢٦٠. <https://doi.org/10.17٥٠٧/tpls.0٦٠٢,0٦>.

Al-Fauzan, Abdurrahman. *Idhoat; Li Muallimi Al-Lughah Al-Arabiyyah Lighoiri An-Natiqina Biha*, ٢٠١٠.

Al-Ghulayani, Musthafa. *Jamiud Durus Al-Arabiyyah*. Cairo: Dar at-Taufiqiyyah, ٢٠١٠.

Al-Juraihi, Amany A. "The Effect of Implementing Mind Maps for Online Learning and Assessment on Students during COVID-١٩ Pandemic: A Cross Sectional Study." *BMC Medical Education* ٢٢, no. ١ (٢٠٢٢): ١-١٦.

As-Sa'diyyah, Ibnu Mahmud. "Al-Kitab Al-Madrasi Da'amatul Asasi Fi Al-Amaliyah At-Ta'limiyyah- At-Ta'alluymiyyah." *Majallah Ulum At-Tarbiyyah*, no. ٦٦ (September ٢٠١٦): ١٥٠-٦١. <https://doi.org/10.1٢٨١٦/0٠٣٦١٨٤>.

Asykari, Meh. Analisis Buku Siswa Kelas II Sekolah Dasar Menggunakan Teori Greene dan Petty. Tesis Magister Pendidikan Dasar Universitas Muhammadiyah Makassar, ٢٠٢١.

Ayun, Qur'oti. "Istikhdam Kitab" Al-Jurumiyyah" Wa" Al-Amtsilah Al-Tasrifiiyyah" Fi Ta'lim Qawaid Al-Lughah Al-'Arabiyyah Bi Ma'had" Dar Al-Hikmah" Al-Salafi Basuruwan." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* ٩, no. ١ (٢٠١٧): ١٣٩-٥٩.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- Alhar, Muhammad, Hakmi Wahyudi, Promadi Karim, and Jon Pamil. "Arabic Language Learning Progress in Darussakinah Batu Bersurat Islamic Boarding School." *Lisanan Arabiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 7, no. 2 (2022): 280-307.
- Sahiro, Abdullah Laghari, and Inayatullah Kakepoto. "Physical Attributes and Course Contents of English Textbook (Prose II) Taught At Intermediate Level in Sindh Pakistan." *The Discourse* 8, no. 2 (2022): 27-40.
- Bhino, Joseph Lo. "Domesticating the Foreign: Globalization's Effects on the Place/s of Languages." *Modern Language Journal* 98, no. 1 (2014): 312-20. <https://doi.org/10.1111/j.1040-4781.2014.12063.x>.
- Bezamm, Wolfgang. "We Only Learn Language Once. The Role of the Mother Tongue in FL Classrooms: Death of a Dogma." *The Language Learning Journal* 28, no. 1 (December 2003): 29-39. <https://doi.org/10.1080/09591730380200181>.
- Chaer, Abdul. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta, 2018.
- Chudhury, Rahim Uddin. "The Role of Culture in Teaching and Learning of English." *Express, an International Journal of Multi Disciplinary Research* 1, no. 4 (2014): 20.
- Dadat, Zakariya Abu. "Analyzing" Our Arabic Language Textbooks" of the Last Grade of Primary Stage with Reference to Bloom's Taxonomy of the Cognitive Objectives." *International Journal of Academic Research in Progressive Education and Development* 4, no. 2 (2010): 87-104.
- Dawish, Salwa H Al. "Teachers' Perceptions on Authentic Materials in Language Teaching in Kuwait." *Journal of Education and Practice* 0, no. 18 (2014): 119-24.
- Hadad, Muhammad Muhammad. *Al-Arabiyyah Wa Ilmu Al-Lughah Al-Hadits*. Cairo: Dar Ghorib, 2001.
- Hadid, Safari. "Analysis of History Materials of Teaching Book History of Islamic Culture in Islamic Senior High School." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 10, no. 2 (December 20, 2018): 80. <https://doi.org/10.24042/albayan.v10.i2.3419>.
- Hendi, Ahmad Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Miskat, 2002.
- Hirna, Erlina. "Telaah Buku Ajar Pengajaran Bahasa Arab Di PTAIN." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 7, no. 2 (2010): 28-46.
- Hakhrurrozi, Aziz dan Mahyuddin, Ert. *Pembelajaran Bahasa Asing Tradisional dan Kontemporer*. PT. Raja Grafindo Persada, Depok, 2016.
- Gunawan, Riski. "Tathwir Kitaa Al Shorf Al Kailaniy Fi Khorithoh Al Mafaahiim Mind Mapping Bi Ma'had Daar Al Lughoh Wa Al Dirosaat Al Islamiyyah Pamekasan Madura." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 10, no. 2 (2018): 216-23.
- Habib, Mota Tohiri. "Pembelajaran Bahasa Aab Di Pesantren Tradisional." *Pendidikan Islam* 6, no. 1 (2016).
- Hadar, Linor L. "Opportunities to Learn: Mathematics Textbooks and Students' Achievements." *Studies in Educational Evaluation* 00 (December 2017): 103-76. <https://doi.org/10.1016/j.stueduc.2017.10.002>.



Hani, Ann-Katrin Van Den, and Aiso Heinze. "Does the Textbook Matter? Longitudinal Effects of Textbook Choice on Primary School Students' Achievement in Mathematics." *Studies in Educational Evaluation* 09 (2018): 133-40.

Hilmi, M. Abdul, Danial Hilmi, and M. Syaiful Mustofa. "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Teori Belajar Konstruktivisme Untuk Mahasiswa." *Arabi: Journal of Arabic Studies* 4, no. 1 (July 1, 2019): 100. <https://doi.org/10.24870/ajas.v4i1.100>.

Hilmi, Rizaldy. "EFL Published Materials: An Evaluation of English Textbooks for Junior High School in Indonesia." *Advances in Language and Literary Studies* 9, no. 2 (2018): 166-74.

Hentawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Edited by E. Kuswandi. 0th ed. Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 2018.

Heyneman, Stephen P., Joseph P. Farrell, and Manuel A. Sepulveda-Stuardo. "Textbooks and Achievement in Developing Countries: What We Know." *Journal of Curriculum Studies* 13, no. 3 (July 29, 1981): 227-46. <https://doi.org/10.1080/0022027810130306>.

Hogue, Md. "An Introduction to the Second Language Acquisition," 1-23, 2017.

Hussain, Riaz. "Students' Views of Impact of Textbooks on Their Achievements." In *Search of Relevance and Sustainability of Educational Change: An International Conference at Aga Khan University Institute for Educational Development*, no. November (2012): 444-52.

Hutchinson, Tom, and Eunice Torres. "The Textbook as Agent of Change." *ELT Journal* 48, no. 4 (October 1994): 310-28. <https://doi.org/10.1093/elt/48.4.310>.

Jinji, Ibnu. Al-Khashais. Mesir: Dar al-Kutub al-Mishriyyah, 2010.

——— Al-Munshif. 1st ed. Idarah Ihya At-Turats Al-Qodim, 1904.

Jones, Don, Marie-Ann Mundy, LaVonne Fedynich, and Anacita Sugalan. "Examining the Relationship of Textbooks and Labs on Student Achievement in Eighth Grade Science." *Administrative Issues Journal* 8, no. 2 (2018): 3.

Keddel, Cory, Diyi Li, Morgan S. Polikoff, Tenice Hardaway, and Stephani L. Wrabel. "Mathematics Curriculum Effects on Student Achievement in California." *AERA Open* 3, no. 1 (January 10, 2017): 233280841769001. <https://doi.org/10.1177/233280841769001>.

Kesasih, E. *Pengembangan Bahan Ajar*. Jakarta: Bumi Aksara, 2020.

Kramsch, Claire. "Teaching Foreign Languages in an Era of Globalization: Introduction." *Modern Language Journal* 98, no. 1 (2014): 296-311. <https://doi.org/10.1111/j.1040-4781.2014.12007.x>.

Lau, Kwok Hung, Tri Lam, Booi Hon Kam, Mathews Nkhoma, Joan Richardson, and Susan Thomas. "The Role of Textbook Learning Resources in E-Learning: A Taxonomic Study." *Computers & Education* 118 (March 2018): 10-24. <https://doi.org/10.1016/j.compedu.2017.11.000>.

Liu, Ying, Guoqing Zhao, Guozhen Ma, and Yuwei Bo. "The Effect of Mind Mapping on Teaching and Learning: A Meta-Analysis." *Standard Journal of Education and Essay* 2, no. 1 (2014): 17-31.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber atau mengutip karya ilmiah, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Lockheed, Marlaine E., Stephen C. Vail, and Bruce Fuller. "How Textbooks Affect Achievement in Developing Countries: Evidence from Thailand." *Educational Evaluation and Policy Analysis* 8, no. 4 (December 24, 1986): 379-92. <https://doi.org/10.3102/01623737008004379>.

Machmudah, Umi, Khuzaimah Khuzaimah, and Mufidatus Sholihah. "The Characteristics of Arabic Language Textbooks Of Madrasah Ibtidaiyah." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 11, no. 1 (2019): 179-93.

Maidur, Ali Ahmad, and Iman Ahmad Haridi. *Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah Lighoiri an-Nathiqlin Biha*. Cairo: Dar al-Fikr al-Arabi, 2007.

Masadeh, Ra'ed, Issam AlHadid, Evon Abu-Taieh, Sufian Khwaldeh, Ala'aldin Alrowwad, and Rami S. Alkhaldeh. "Factors Influencing Students' Intention to Use E-Textbooks and Their Impact on Academic Achievement in Bilingual Environment: An Empirical Study Jordan." *Information* 13, no. 6 (May 3, 2022): 522. <https://doi.org/10.3390/info1306222>.

Mhammad, Zaenuri "Analisis Buku Ajar Belajar Membaca Kitab Kuning Metode Ibtida'i Karya Mujahidin Rohman." *Arabia: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 11, no. 1 (2019): 191-212.

Muslich, Masnur. "Textbook Writing: Dasar-Dasar Pemahaman." *Penulisan, Dan Pemakaian Buku Teks*, Ar-Ruzz Media, Jogjakarta, 2010.

Nafatricia, Eva, Suwaybatul Aslamiyah, Sultan Syahrir, and Amiruddin Amiruddin. "A Study of Arabic Textbooks for Madrasah Tsanawiyah." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 14, no. 2 (2022): 421-37.

Radowski, Michal. "Foreign-Language Grammar Instruction via the Mother Tongue." In *Multilingualism and Applied Comparative Linguistics: Comparative Considerations in Second and Foreign Language Instruction*, edited by Frank Boers, Jeroen Darquennes, and Rita Temmerman, 1:101-17. Cambridge Scholars Press, 2007.

Peraturan Menteri Pendidikan Dan Kebudayaan Republik Indonesia Nomor 8 Tahun 2016 Tentang Buku Yang Digunakan Oleh Satuan Pendidikan

Pit, Sirje, Rea Raus, Airi Kukk, Kerli Martin, and Kaie Riidak. "Students' Interpretations of the 7th Grade Science Textbook Design." *Procedia-Social and Behavioral Sciences* 112 (2014): 871-72.

Pogensee, Anna. "The Effects of Globalization on English Language Learning: Perspectives from Senegal and the United States," 2016.

Pusat Perbukuan, *Pedoman Penilaian Buku Pelajaran Bahasa Indonesia dan Sastra Indonesia SD* (Jakarta: Departemen Pendidikan Nasional, 2004)

Richards, Jack C. "Beyond the Text Book: The Role of Commercial Materials in Language Teaching." *RELC Journal* 24, no. 1 (June 17, 1993): 1-14. <https://doi.org/10.1177/003368829302400101>.

Roviin, Roviin. "Analisis Buku Teks Al-'Arabiyyah Li Al-Nasyiin Karya Mahmud Ismail Shini, Dkk." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 10, no. 1 (2018): 36-53.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengutip sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Plyco, Park Jin. "Pemerolehan Bahasa Kedua (Bahasa Indonesia) Pada Anak Usia 2 Tahun." *Ksatra: Jurnal Kajian Bahasa Dan Sastra* 1, no. 1 (2019): 10-28. <https://doi.org/10.52211/ksatra.v1i1.7>.

Pratiwi, Eka. "Penerapan Metode Krapyak Dalam Pembelajaran Saraf Di Pesantren." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 2 (2017): 206-19.

Rahman, M. "Fungsi Bahan Ajar: Pengertian, Tujuan, dan Manfaatnya, 2021." Site: <https://penerbitdeepublish.com/fungsi-bahan-ajar/>

Saeid Najafi, Hadi Hamidi, and Rezvan Mahmoudie. "A Critical Look at Textbook Evaluation: A Case Study of Evaluating an ESP Course-Book: English for International Tourism." *International Research Journal of Applied and Basic Sciences* 3, no. 2 (2013): 372-80.

Sofyan. "Sejarah Perkembangan Bahasa Arab Dan Lembaga Islam Di Indonesia." *INSANCITA* 2, no. 1 (2020): 73-88.

Shi, Yinghui, Huiyun Yang, Yi Dou, and Yong Zeng. "Effects of Mind Mapping-Based Instruction on Student Cognitive Learning Outcomes: A Meta-Analysis." *Asia Pacific Education Review*, 2022, 1-10.

Tarigan, Henry Guntur. *Pengajaran Pragmatik*. Bandung: Angkasa, 2010.

——— & Tarigan, Djago. *Telaah Buku Teks Bahasa Indonesia* (Bandung: Angkasa, 2009)

Utami, Hidayet. "TEFL Textbook Evaluation: From Teachers' Perspectives." *Educational Research and Reviews* 2, no. 9 (2010): 508.

Tuaimah, Rusydi Ahmad. *Al-Usus Al-Mu'jamiyyah Wa As-Saqafiyah Lita'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah Lighoiri An-Natiqina Biha*, 1982.

——— *Ta'lim Al-Lughah Al-'Arabiyyah Li Ghoiri An-Nathiqina Bina; Manahijuhu Wa Asalibuhu*. Rabath: Esesko, 1989.

Zadnimehr, Elham, and Sara Shoghi. "Design and Application of a 'Textbook Visual Effects' Evaluation Checklist." *Theory & Practice in Language Studies* 3, no. 3 (2013).

Zanuri, Mohammad. "Analisis Buku Ajar Belajar Membaca Kitab Kuning Metode Ibtida'i Karya Mujahidin Rohman." *Arabia: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 11, no. 1 (2019): 191-212.

Zee, Mestika. *Metodologi Penelitian Kepustakaan*. Jakarta: Yayasan Obor. 2008.



استمارة تحليل الكتاب عند وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية

© Hak Cipta milik UIN Suska Riau
 State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang menyalin sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumbu
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المؤشرات	الجدوى		
	١	٢	٣
اكتمال المواد			
اتساع المواد			
عمق المواد			
دقة الحقائق والمفاهيم			
دقة الأمثلة			
دقة المبدأ			
دقة التمرينات			
التوافق مع التطورات العلمية			
محدث من ناحية البيان			
محدث من ناحية الأمثلة			
محدث من ناحية المراجع			
التمرينات			
الترباط بين المفاهيم			
السياقية			
تماسك المفهوم			
الاتساق المنهجي			
التوازن بين الفصول			
تركز حول المتعلمين			
تطوير المهارات العملية			
الاهتمام بجوانب السلامة			



المؤشرات	المجموع				المواصفات	الجدوى	
	١	٢	٣	٤			
تنوع العرض					اكتمال العرض		
مقدمة							
قائمة المحتويات							
قائمة المصطلحات							
فهرس							
ملخص							
خرائط المفاهيم							
تقييم							
نسب الصور والنصوص صحيحة تمامًا							
الرسوم التوضيحية التي تدعم الرسالة							
التوافق مع مستوى تنمية التفكير					التوافق مع تطور الطلاب	جدوى اللغة	
التوافق مع مستوى التطور العاطفي الاجتماعي							
فهم الرسالة					اتصالي		
دقة القواعد اللغوية والإملائية							
فصيح المصطلحات والرموز							
الانسجام بين الفصول والفصول					الانسجام والوحدة		
الانسجام بين الفقرات والفقرات							
توافق حجم الكتاب مع معايير ISO					حجم الكتاب		

Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of S

n Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengacu

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المجموع	المؤشرات			المواصفات	الجدوى	
	١	٢	٣			
١				توافق الحجم بالمادة الموجودة في الكتاب	تصميم غلاف الكتاب	
٢				مظهر عناصر التخطيط على الغلاف والخلف والظهر له وحدة		
٣				مظهر تخطيط العناصر على الغلاف والخلف والظهر مناسب وإعطاء انطباع بإيقاع جيد	جدوى الرسومية	
٤				تركيز رؤية جيد		
٥				تكوين عناصر التخطيط (العنوان ، المؤلف ، الرسم التوضيحي ، الشعار) متوازن ومتناغم مع تخطيط المحتوى		
٦				حجم عناصر التخطيط متناسب		
٧				لون عناصر التخطيط متنغم ويوضح الوظيفة		
٨				النقيض الجيد		
٩				مظهر عناصر التخطيط متنسق		
١٠				وضع عناصر تخطيط متنسقة في سلسلة		
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau						



- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المجموع	المؤشرات			المواصفات	الجدوى	
	١	٢	٣			
Hak cipta milik UIN Suska Riau				الحروف المستخدمة جذابة وسهلة القراءة	الطباعة	
				حجم خط عنوان الكتاب هو الغالب أكثر من اسم المؤلف والناشر		
				تباين لون عنوان الكتاب مع لون الخلفية		
				حجم الخط متناسب مقارنة بحجم الكتاب		
				خط بسيط (تواصلية)		
				ليس هناك الكثير من تركيبات الخطوط		
				لا تستخدم الخط متحيز		
				توافق الخط بخط محتويات الكتاب		
				إظهار محتويات الكتاب		الصورة
				تصف الرسوم التوضيحية مادة الكتاب		
			الرسوم التوضيحية تكشف عن طبيعة الأشياء			
			الشكل واللون والحجم ونسبة الأشياء حسب الواقع			
				تصميم محتوى الكتاب		



المجموع	المؤشرات			المواصفات	الجدوى
	١	٢	٣		
١				تخطيط متسق	التخطيط
٢				وضع عناصر التخطيط بشكل متسق بناءً على النمط	
٣				التباعد بين الفقرات واضح	
٤				وضع عناوين الفصول وما يعادلها (المقدمة ، قوائم المحتويات) موحد / متناسق	
٥				عناصر تخطيط متناغمة:	
٦				المساحة القابلة للطباعة والهوامش النسبية	
٧				التباعد بين النص والرسوم التوضيحية مناسب	
٨				الهوامش بين صفحتين متجاورتين متناسب	
٩				ملاءمة الشكل واللون وحجم عناصر التخطيط	
١٠				عناصر التخطيط كاملة	
١١				عنوان الفصل	
١٢				فرع عنوان الفصل	
١٣				أرقام الصفحات	
١٤				توضيح	
١٥				بيان الصورة	
١٦				مساحة بيضاء	

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



المجموع	المؤشرات			المواصفات	الجدوى
	١	٢	٣		
٤				التخطيط تسريع الفهم	الطباعة
٥				لا يتعارض وضع الرسوم التوضيحية كخلفية مع العنوان والنص وأرقام الصفحات	
٦				لا يتعارض وضع العناوين والعناوين الفرعية والرسومات التوضيحية والتعليقات التوضيحية مع الفهم	
٧				طباعة بسيطة	
٨				لا تستخدم الكثير من الخطوط	
٩				لا تستخدم الخطوط الزخرفية	
١٠				استخدام الأشكال المختلفة للأحرف (عريض ، مائل ، كبير ، كبير صغير) ليس مفرطاً	
١١				طباعة سهلة القراءة	
١٢				الحروف الكبيرة حسب المستوى التعليمي للطلاب	
١٣				الخط حسب المستوى التعليمي للطلاب	
١٤				عرض ترتيب النص حسب المستوى التعليمي للطلاب	
١٥				التباعد بين سطور النص طبيعي	
١٦				التباعد بين الحروف طبيعي	
١٧				الطباعة من السهل فهمها	

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
 © Hak cipta milik UIN Suska Riau
 State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



المجموع	المؤشرات			المواصفات	الجدوى
	١	٢	٣		
٤ ٣ ٢ ١ © Hak cipta milik UIN Suska Riau State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau				مستويات العناوين واضحة ومتسقة	الصورة توضيح وتسهيل الفهم قدرة على الكشف عن معنى الأشياء. شكل نسبي الشكل دقيق ومتوافق مع الواقع تتطابق جميع الرسوم التوضيحية خطوط الضربات والنقطة ثابتة وواضحة مبدع وديناميكي
				مستوى العناوين متناسب	
				لا يوجد أخطاء أبض في مجموعة النص	
				علامات قص الكلمات معدلة لمستوى تعليم الطلاب	
				توضيح وتسهيل الفهم	
				قدرة على الكشف عن معنى الأشياء.	
				شكل نسبي	
				الشكل دقيق ومتوافق مع الواقع	
				تتطابق جميع الرسوم التوضيحية	
				خطوط الضربات والنقطة ثابتة وواضحة	
			مبدع وديناميكي		

معنى الحجم في الجدول

٥	٤	٣	٢
جيد جدا	جيد	مقبول	ناقص
ناقص جدا			

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau



BISA
Belajar Islam dan Bahasa Arab



WWW.BISA.ID

البيانات عن المؤلف

Judul : Ilmu *Sharaf* untuk Pemula
Penulis : Abu Razin & Ummu Razin
Tata letak : Ridwan Setiawan
Desain Sampul : Putera Kahfi
Jumlah Halaman : 210 Halaman + XIII
Bidang Ilmu : Ilmu Bahasa Arab

Ilmu *Sharaf* untuk Pemula, Maktabah BISA,
Cetakan III
April 2017



UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU



مقدمة الكتاب

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

U SHARAF UNTUK PEMULA

www.bisa.id

Kata Pengantar Cetakan Ketiga

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلِّمْ

Segala puji hanya bagi Allah, kami memuji-Nya, memohon pertolongan dan ampunan kepada-Nya, kami berlindung kepada Allah dari kejahatan diri-diri kami dan kejelekan amal perbuatan kami. Barang siapa yang Allah beri petunjuk, maka tidak ada yang dapat menyesatkannya, dan barang siapa yang Allah sesatkan, maka tidak ada yang dapat memberinya petunjuk.

Aku bersaksi bahwasanya tidak ada sesembahan yang berhak diibadahi dengan besar kecuali Allah saja, tidak ada sekutu bagi-Nya, dan aku bersaksi bahwasanya Nabi Muhammad adalah hamba dan Rasul-Nya. Ya Allah, berilah shalawat salam kepada Nabi Muhammad, keluarga, dan sahabatnya.

Alhamdulillah ini adalah cetakan ketiga dari buku Ilmu *Sharaf* untuk pemula. Sejak terbitnya cetakan kedua, buku ini telah dicetak lebih dari puluhan ribu eksemplar dan telah diunduh ratusan ribu kali yang menandakan besarnya minat pembaca terhadap buku ini. Apalagi semenjak dibukanya pusat belajar Bahasa Arab terbesar di Indonesia, BISA Learning Centre (www.blc.bisa.id) di belasan kota di Indonesia, buku ini semakin digunakan secara intensif. Kemudian sebagaimana karya manusia, tentu ada kekurangan dan kesalahan sehingga mendorong kami untuk menerbitkan cetakan ketiga.

Pada cetakan ketiga ini, banyak hal yang kami tambahkan agar para pembaca mendapatkan ilmu dan manfaat yang lebih luas serta memudahkan pengajar dalam mengajar. Di antara tambahan penting yang kami lakukan:

1. Melengkapi tips-tips penting yang akan memudahkan peserta memahami materi
2. Menambahkan pembahasan tentang *fi'il ruba'iy*
3. Menjelaskan lebih detail kaidah-kaidah *fi'il mu'tal*

Abu Razin & Ummu Razin

iii

U SHARAF UNTUK PEMULA

www.bisa.id

Kami senantiasa berterima kasih kepada para peserta dan pengajar BISA dan BLC (BISA Learning Centre) yang senantiasa memberikan masukan dan saran berharga demi perbaikan buku ini. Akhirnya, kami berdoa kepada Allah 'Azza wa Jalla agar menjadikan buku ini bermanfaat bagi penulis dan para pembaca sekalian. Semoga Allah memudahkan kami mencapai visi #IndonesiaMelekBahasaArab.

UIN SUSKA RIAU

Jakarta, 8 April 2017

Abu Razin & Ummu Razin

DAFTAR ISI

Kata Pengantar Cetakan Ketiga.....	iii
Kata Pengantar Cetakan Kedua.....	v
Kata Pengantar Cetakan Pertama	vii
DAFTAR ISI.....	ix
BAB I PENGANTAR ILMU BAHASA ARAB.....	1
1.1 Mengetahui Ilmu Bahasa Arab.....	1
1.2 Unsur Penyusun Kalimat.....	3
1.2.1 <i>Fi'il</i> (الفعل).....	4
1.2.1.1 Mengetahui <i>Fi'il</i>	4
1.2.1.2 Pengelompokan <i>Fi'il</i>	7
1.2.2 <i>Isim</i> (الاسم).....	7
1.2.2.1 <i>Isim</i> Berdasarkan Jenis	9
1.2.2.2 <i>Isim</i> Berdasarkan Jumlah.....	10
1.2.2.3 Aturan Perubahan <i>Isim</i>	12
1.2.2.4 <i>Dhamir</i>	13
1.2.2.5 <i>Isim</i> Ditinjau dari Sisi Asal-Usul.....	15
1.2.3 Huruf Arab yang Memiliki Arti.....	16
LATIHAN	17
BAB II ILMU SHARAF.....	20
2.1 Mengetahui Ilmu <i>Sharaf</i>	20
2.2 Istilah Dasar Ilmu <i>Sharaf</i>	21
1. <i>Wazan</i>	21
2. <i>Mauzun</i>	21
3. <i>Tashrif</i>	21
2.3 Makna Dasar Setiap Bentuk Kata	22
2.4 Jenis <i>Tashrif</i>	23
2.5 <i>Wazan-Wazan Tashrif</i>	25
2.6 Bagan Ilmu <i>Sharaf</i>	26
<i>Abu Razin & Ummu Razin</i>	ix

2.7 Tabel <i>Wazan Tashrif</i>	27
2.7.1 <i>Wazan Tashrif Tsulatsy Mujarrad</i>	27
2.7.2 <i>Wazan Tashrif Tsulatsy Mazid</i>	27
2.7.3 <i>Wazan Tashrif Ruba'iy Mujarrad</i>	28
2.7.4 <i>Wazan Tashrif Ruba'iy Mazid</i>	28
LATIHAN	29
BAB III TSULATSY MUJARRAD.....	31
3.1 Mengetahui <i>Tsulatsy Mujarrad</i>	31
3.2 Perbandingan <i>Wazan Tashrif Tsulatsy Mujarrad</i>	33
1. <i>Fi'il Madhy</i> dan <i>Fi'il Mudhari</i>	33
2. <i>Mashdar</i> (Kata Benda)	37
3. <i>Isim Fa'il</i>	37
4. <i>Isim Maf'ul</i>	37
5. <i>Fi'il Amr</i>	38
6. <i>Fi'il Nahyi</i>	41
7. <i>Isim Zaman, Isim Makan, dan Isim Alat</i>	45
3.3 <i>Tashrif Ishtilahy Tsulatsy Mujarrad</i>	47
3.3.1 <i>Fi'il-Fi'il</i> Bab 1 <i>فَعَلَ - يَفْعَلُ</i>	47
3.3.2 <i>Fi'il-Fi'il</i> Bab 2 <i>فَعَّلَ - يَفْعِلُ</i>	50

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

3.3.1 <i>Fi'il-Fi'il</i> Bab 1 <i>فَعَلَ - يَفْعَلُ</i>	47
3.3.2 <i>Fi'il-Fi'il</i> Bab 2 <i>يَفْعَلُ - فَعَلَ</i>	50
3.3.3 <i>Fi'il-Fi'il</i> Bab 3 <i>يَفْعَلُ - فَعَلَ</i>	52
3.3.4 <i>Fi'il-Fi'il</i> Bab 4 <i>يَفْعَلُ - فَعَلَ</i>	54
3.3.5 <i>Fi'il-Fi'il</i> Bab 5 <i>يَفْعَلُ - فَعَلَ</i>	56
3.3.6 <i>Fi'il-Fi'il</i> Bab 6 <i>يَفْعَلُ - فَعَلَ</i>	58
UJIAN LATIHAN	59
BAB IV TSULATSY MAZID	62
4.1 Mengenal <i>Tsulatsy Mazid</i>	62
<i>Tashrif Ishtilahy Tsulasy Mazid</i>	64
4.2.1 <i>Ziyadah Biharfin</i>	65
4.2.1.1 <i>Wazan فَعَلَ</i>	67
4.2.1.2 <i>Wazan فَاعَلَ</i>	69
4.2.1.3 <i>Wazan أَفْعَلَ</i>	71
4.2.2. <i>Ziyadah Biharfain</i>	73
4.2.2.1 <i>Wazan تَفَعَّلَ</i>	73
4.2.2.2 <i>Wazan تَفَاعَلَ</i>	75
4.2.2.3 <i>Wazan اِفْتَعَلَ</i>	77
4.2.2.4 <i>Wazan اِنْتَفَعَ</i>	79
4.2.2.5 <i>Wazan اِفْعَلَ</i>	81
4.2.3 <i>Ziyadah Bitsalatsati Ahrufin</i>	82
4.2.3.1 <i>Wazan اِسْتَفَعَلَ</i>	82
4.2.3.2 <i>Wazan اِفْعَزَعَلَ</i>	84
4.2.3.3 <i>Wazan اِفْعَوَّلَ</i>	85
4.2.3.4 <i>Wazan اِفْعَالَ</i>	86
UJIAN LATIHAN	87
BAB V RUBA'IY MUJARRAD DAN MAZID	90
Mengenal <i>Ruba'iy Mujarrad dan Ruba'iy Mazid</i>	90
<i>Tashrif Ishtilahy Ruba'iy Mujarrad</i>	90
<i>Tashrif Ishtilahy Ruba'iy Mazid</i>	92
5.3.1 <i>Ziyadah Biharfin</i>	92
5.3.2. <i>Ziyadah Biharfain</i>	93
4.2.2.1 <i>Wazan اِفْعَنْعَلَّ</i>	93
4.2.2.2 <i>Wazan اِفْعَلَّ</i>	93
UJIAN LATIHAN	95
BAB VI TASHRIF LUGHAWI	96
6.1 Mengenal <i>Tashrif Lughawi</i>	96
6.2 <i>Wazan Tashrif Lughawi</i>	96
6.2.1 <i>Tashrif Lughawi Fi'il Madhy</i>	98
6.2.2 <i>Tashrif Lughawi Fi'il Mudhari'</i>	101
6.2.3 <i>Tashrif Lughawi Isim Fa'il</i>	104
6.2.4 <i>Tashrif Lughawi Isim Maf'ul</i>	106
6.2.5 <i>Tashrif Lughawi Fi'il Amr</i>	108
6.2.6 <i>Tashrif Lughawi Fi'il Nahyi</i>	110

Abu Razin & Ummu Razin

MU SHARAF UNTUK PEMULA

www.bisa.id

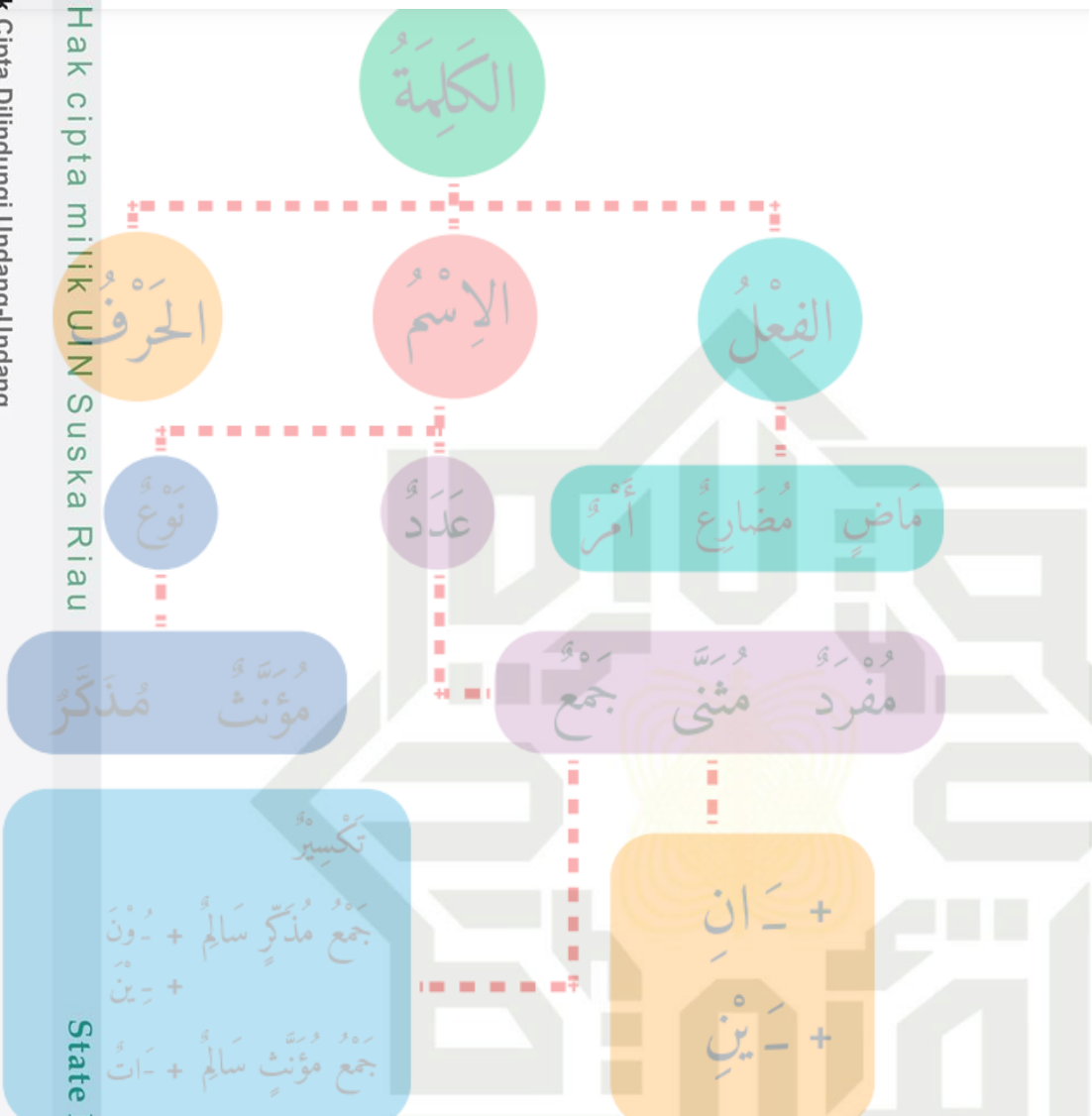


6.3	Contoh Tashrif Lengkap Tsulatsy Mujarrad	111
6.4	Contoh Tashrif Lengkap Tsulatsy Mazid	117
6.5	Contoh Tashrif Lengkap Ruba'iy Mujarrad.....	129
6.6	Contoh Tashrif Lengkap Ruba'iy Mazid	130
	LATIHAN	133
BAB VII KATA KERJA AKTIF (FI'IL MA'LUM) DAN KATA KERJA PASIF (FI'IL MAJHUL)		
7.1	Rumus Fi'il Madhy Majhul	137
7.2	Rumus Fi'il Madhy Majhul Wazan Bab 1, Bab 2, dan Bab 3 Tsulatsy Mujarrad	137
7.3	Rumus Fi'il Madhy Majhul Wazan Bab 4 dan Bab 6 Tsulatsy Mujarrad.....	138
7.4	Rumus Fi'il Madhy Majhul Tsulatsy Mazid.....	139
7.5	Rumus Fi'il Mudhari' Majhul	141
7.6	Rumus Fi'il Mudhari' Majhul Wazan Bab 1 dan Bab 5.....	141
7.7	Rumus Fi'il Mudhari' Majhul Wazan Bab 2 dan Bab 6.....	142
7.8	Rumus Fi'il Mudhari' Majhul Wazan Bab 3 dan Bab 4.....	143
7.9	Rumus Fi'il Mudhari' Majhul Tsulatsy Mazid.....	144
7.10	Tabel Perbandingan Fi'il Madhy Majhul dan Fi'il Mudhari' Majhul.....	145
	LATIHAN	146
BAB VIII FI'IL SHAHIH DAN FI'IL MU'TAL		
8.1	Pembagian Fi'il Shahih	149
8.1.1	Fi'il Shahih Salim	149
8.1.2	Fi'il Shahih Mahmuz	149
8.1.3	Fi'il Shahih Mudha'af.....	151
8.2	Fi'il Mu'tal	153
8.2.1	Fi'il Mitsal	153
8.2.2	Fi'il Ajwaf	155
8.2.3	Fi'il Naqish.....	157
8.2.4	Fi'il Lafif.....	160
8.2.4.1	Fi'il Lafif Maqrun	160
8.2.4.2	Fi'il Lafif Mafruq.....	161
8.2.5	Tabel Fi'il Mu'tal dalam Wazan Fi'il Tsulatsy Mujarrad	162
8.3	Tashrif Lughawi Fi'il Shahih	163
8.3.1	Tashrif Lughawi Fi'il Shahih Salim dan Fi'il Shahih Mahmuz.....	163
xii		Abu Razin & Ummu Razin
ILMU SHARAF UNTUK PEMULA		
www.bisa.id		
8.1	KAIDAH PENULISAN HAMZAH	163
8.2	Tashrif Lughawi Fi'il Shahih Mudha'af	167
8.4	Tashrif Lughawi Fi'il Mu'tal	170
KAIDAH BERSAMBUNGNYA FI'IL MU'TAL DENGAN DHAMIR		
8.4.1	Tashrif Lughawi Fi'il Mu'tal Mitsal.....	174
8.4.1.1	Tashrif Fi'il Mu'tal Mitsal Waw	174
8.4.1.2	Fi'il Mu'tal Mitsal Ya	179
8.4.2	Tashrif Lughawi Fi'il Mu'tal Ajwaf.....	181
8.4.3	Tashrif Lughawi Fi'il Mu'tal Naqish.....	184
8.4.4	Tashrif Lughawi Fi'il Mu'tal Lafif Maqrun	188
8.4.5	Tashrif Lughawi Fi'il Mu'tal Lafif Mafruq.....	189
	LATIHAN	191
BAB IX LATIHAN TASHRIF DARI AL-QUR'AN		
9.1	Latihan Tashrif Tsulatsy Mujarrad.....	194
9.2	Latihan Tashrif Tsulatsy Mazid.....	200
REFERENSI		
PROFIL PENULIS		

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak Cipta Milik UIN Suska Riau
 State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

الخرائط الذهنية



© Hak cipta milik UIN Suska Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU

الخرائط الذهنية



Didahului huruf

Contoh

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ
Q.S. Al Takatsur : 1

Didahului huruf

Contoh

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ
Q.S. Al Mu'minuun : 1

Didahului huruf

Contoh

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ
Q.S. Al Baqarah : 146

Diakhiri huruf Ta Ta'nits

Contoh

قَالَتْ ثَلَاثَةٌ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ ادْخُلُوا بُيُوتَنَا
Q.S. An-Naml : 18

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU

UIN SUSKA RIAU

قائمت المفردات

ILMI HURUF UNTUK PEMULA

www.bisa.id

Tabel berikut ini menunjukkan beberapa *fi'il* yang masuk ke bab ini. Untuk lebih memahami *tashrif* bab ini, silahkan *tashrif* *fi'il-fi'il* berikut!

إِسْتَوْفَدَ (Menyalakan)	إِسْتَنْصَرَ (Meminta tolong)	إِسْتَعْجَلَ (Menyegerakan)	إِسْتَخْرَجَ (Mengeluarkan)
إِسْتَأْذَنَ (Meminta izin)	إِسْتَفْرَأَ (Meneliti)	إِسْتَحْسَنَ (Menganggap baik)	إِسْتَكْمَلَ (Menyempurnakan)
إِسْتَكْبَرَ (Sombong)	إِسْتَدْرَجَ (Menarik dengan perlahan)	إِسْتَفْهَمَ (Bertanya)	إِسْتَبْرَأَ (Berlepas diri)
إِسْتَمْتَعَ (Menikmati)	إِسْتَبَدَلَ (Mengganti)	إِسْتَمْسَكَ (Berpegang teguh)	إِسْتَيْسَرَ (Mudah)
إِسْتَكْتَرَّ (Banyak)	إِسْتَهْرَأَ (Mengolok-olok)	إِسْتَحْفَظَ (Memelihara)	إِسْتَنكَفَ (Berpaling)
إِسْتَحْوَذَ (Menguasai)	إِسْتَأْجَرَ (Meminta bekerja)	إِسْتَخْلَفَ (Berkuasa)	إِسْتَضْعَفَ (Lemah)

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



قائمت المفردات

Sebagai latihan, silakan *tashrif* kumpulan *fi'il* yang mengikuti pola bab 5 berikut ini:

Pola Bab 5 Tsulatsy Mujarrad

فَعَلَ - يَفْعَلُ

كَبُرَ - كَبِيرًا Besar	شَرَفَ - شَرَفًا Mulia	كَثُرَ - كَثْرَةً Banyak
صَغُرَ - صِغْرًا Kecil	قَرَبَ - قُرْبًا Dekat	جَمَلَ - جَمَالًا Bagus
بَخَلَ - بَخْلًا Pelit	حَسَنَ - حُسْنًا Baik	عَذَبَ - عَذُوبَةً Tawar (air)
عَسُرَ - عُسْرًا Susah	خَبَثَ - خُبْثًا Keji, Busuk	خَشِنَ - خَشُونَةً Kasar
ظَرَفَ - ظَرْفًا Cerdik	حَرَمَ - حُرْمًا Haram	كَمَلَ - كَمَالًا Sempurna
ضَعَفَ - ضَعْفًا Lemah	غَلِظَ - غَلِظَةً Tebal	جَبَنَ - جُبْنًا Pengecut
سُرِعَ - سُرْعَةً Cepat	ظَهَرَ - ظَهْرًا Suci	شَجِعَ - شَجَاعَةً Berani
ضَخَمَ - ضَخَامَةً Gemuk	شَعَرَ - شَعُورًا Merasakan	فَخِمَ - فَخَامَةً Mulia, besar
فَضَلَ - فَضْلًا Utama	فَسَحَ - فَسَاحَةً Lebar	

كَرَّمَ - كَرَامًا
Mulia

صَلَحَ - صَلَاحًا
Baik, Saleh

بَعَدَا - بَعْدًا
Jauh

سَهَّلَ - سُهُولَةً
Mudah

ثَقَلَ - ثِقْلًا
Berat

عَمِقَ - عَمْقًا
Dalam

فَصَحَ - فَصَاحَةً
Fasih

عَظُمَ - عَظْمًا
Agung, besar

© Hak cipta milik UIN Suska Riau State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



النصوص المختارة

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا (النبا: ٢٨)

Kata *كَذَّبُوا* merupakan *tashrif lughawi dhamir* *هُم* dari *كَذَّبَ*

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ (عبس: ١٤)

Kata *مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ* mengikuti *wazan* *مُفَعَّلَةٌ* merupakan *tashrif lughawi isim maf'ul mufrad mudharrats* dari *مُطَهَّرٌ*. *Fi'il madhy-nya* *طَهَّرَ*

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا (الكهف: ٥٤)

Kata *صَرَّفْنَا* merupakan *tashrif lughawi dhamir* *نَحْنُ* dari *صَرَّفَ*

2. *فَاعِلٌ-يُفَاعِلُ* *Wazan*

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ (الأنفال: ٧٤)

Kata *هَاجَرُوا* merupakan *fi'il madhy dhamir* *هُم* dari *هَاجَرَ* dan kata *جَاهَدُوا* adalah merupakan *fi'il madhy dhamir* *هُم* dari *جَاهَدَ*

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِيهِمْ وَيُنْصِرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ (التوبة: ١٤)

Kata *قَاتِلُوا* merupakan *fi'il amr dhamir* *أَنْتُمْ* dari *fi'il fi' il madhy* *قَاتَلَ*

مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْزُرْكَ تَقَلُّبُهُمْ فِي الْبِلَادِ (المؤمن: ٤)

Kata *يُجَادِلُ* merupakan *fi'il mudhari'* dari *جَادَلَ*

قَالُوا يَا نُوحُ قَدْ جَادَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ (هود: ١١٣)

Kata *جَادَلْتَنَا* merupakan *tashrif lughawi dhamir* *أَنْتَ* dari *جَادَلَ*

وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ (ال عمران: ١١٣)

Kata *سَارِعُوا* merupakan *fi'il amr dhamir* *أَنْتُمْ* dari *سَارَعَ*

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

BAB I PENGANTAR ILMU BAHASA ARAB

1.1 Mengenal Ilmu Bahasa Arab

Ilmu Bahasa Arab adalah:

قَوَاعِدُ يُعْرَفُ بِهَا صَيْغُ الْكَلِمَاتِ الْعَرَبِيَّةِ وَأَحْوَالُهَا حِينَ إِفْرَادِهَا وَحِينَ تَرْكِيبِهَا

"Kaidah-kaidah untuk mengetahui bentuk kata-kata Bahasa Arab serta keadaannya baik dalam bentuk tunggal maupun dalam susunan kalimat."¹

Ini adalah pengertian Bahasa Arab secara umum yang telah mencakup definisi Ilmu Nahwu dan Ilmu *Sharaf*. Terkadang, Ilmu *Sharaf* dianggap bagian dari Ilmu Nahwu. Namun, dengan melihat fokus utama pembahasannya, Ilmu Nahwu dan Ilmu *Sharaf* dianggap dua ilmu yang terpisah; di mana Ilmu Nahwu membahas susunan dan kondisi kalimat, adapun Ilmu *Sharaf* membahas perubahan kata dari satu bentuk ke bentuk yang lain.

Ilmu Nahwu lebih fokus kepada bagaimana suatu kalimat itu disusun serta aturan-aturan yang terkait dengannya seperti harakat, letak kata, dan bentuk kata yang tepat sehingga suatu kalimat dapat dipahami dengan mudah. Contohnya kalimat:

جَلَسَ زَيْدٌ

(Zaid telah duduk)

Kata "زَيْدٌ" memiliki harakat *dhammatain*. Pemberian harakat ini tidak dilakukan

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

© Hak cipta milik UIN Suska Riau State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



التدريبات

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

II. Pilihlah jawaban yang benar dengan memberi lingkaran:

1. Berikut ini contoh *mauzun* yang mengikuti *wazan tsulatsy mazid* 1 huruf, kecuali:
 - a. دَحْرَجَ
 - b. حَسَّ
 - c. شَاوَرَ
 - d. أَنْقَضَ
2. Seperuh *hamzah* pada *wazan أَفْعَل* baik pada *fi'il madhi*, *mashdar*, dan *fi'il amrnya*, termasuk *hamzah*:
 - a. *Nashl*
 - b. *Qath'i*
 - c. *Alif*
 - d. *Mamdudah*
3. Apa nama lain dari *tsulatsy mazid* dengan tambahan 1 huruf?
 - a. *Ruba'iy*
 - b. *Khumasiy*
 - c. *Sudasiy*
 - d. *Tsulatsy*
4. Perubahan *fi'il tsulatsy mujarrad* ke *fi'il tsulatsy mazid* bersifat:
 - a. *Qiyasiy*
 - b. *Sama'iy*
 - c. *Wazaniy*
 - d. *Dharuriy*
5. Bagaimana cara membedakan *isim fa'il* dengan *isim maf'ul* dari *fi'il-fi'il tsulatsy mazid*?
 - a. *Isim fa'il* dan *isim maf'ul* itu 'ain nya sama-sama *kasrah*
 - b. *Isim fa'il* itu 'ain nya *kasrah* sedangkan *isim maf'ul* *dhammah*
 - c. *Isim fa'il* itu 'ain nya *kasrah* sedangkan *isim maf'ul* *fathah*
 - d. *Isim fa'il* itu 'ain nya *fathah* sedangkan *isim maf'ul* *kasrah*
6. *Hamzah* yang ada pada *wazan infa'ala*, *ifta'ala*, *istaf'ala* adalah *hamzah*:
 - a. *Nashl*
 - b. *Qath'i*
 - c. *Alif*
 - d. *Mamdudah*
7. Berikut ini yang termasuk *fi'il tsulatsy mazid* dengan huruf tambahan 3 huruf, kecuali:
 - a. اسْتَفْهَمَ
 - b. اسْتَكْمَلَ
 - c. اِخْرَجَ
 - d. اسْتَخْرَجَ

REFERENSI

- Ash-Sharfu I (LAR2063)*, Diktat Ilmu Sharaf Universitas Al-Madinah International (MEDIU)
- Belajar Tashrif Sistem 20 Jam* oleh A. Zakaria
- Jam'ud Durus Al-Lughah Al-'Arabiyyah* oleh Mushtafa Al-Ghulayayniy
- Kitab At-Tashrif* oleh Hasan bin Ahmad
- Matn Al-Bina Wal Asas* oleh Ad-Danqiriy
- Matn Al-Ajurrumiyyah* oleh Ibnu Ajurrum
- Qawaidul Lughatil 'Arabiyyah* oleh Mushtafa Thammum, Muhammad Umar, dkk
- Ringkasan Kaidah-Kaidah Bahasa Arab* oleh Aunur Rafiq bin Ghufran
- Durus Nahwiyyah Min Al-Muqaddimah Al-Ajurrumiyyah*, Diktat Markaz Lughah Kalimah, Mesir

UIN SUSKA RIAU

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
كلية الدراسات العليا
THE GRADUATE PROGRAMME

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 PO.BOX. 1004
Phone & Facs, (0761) 858832, Website: <https://pasca.uin-suska.ac.id> Email : pasca@uin-suska.ac.id

S-026/Un.04/Ps/PP.00.9/01/2023

Pekanbaru, 19 Januari 2023

1. Penunjukan Pembimbing I dan
2. Penunjukan Pembimbing II Tesis Kandidat Magister

1. D. Hakmi Wahyudi. M. Pd (Pembimbing Utama)
2. D. Masrun. MA (Pembimbing Pendamping)

di Pekanbaru

Sesuai dengan musyawarah pimpinan, maka Saudara ditunjuk sebagai Pembimbing Utama dan Pembimbing Pendamping tesis kandidat magister a.n :

Nama : Muhammad Azhar
NIM : 22190713165
Program Pendidikan : Magister/Strata Dua (S2)
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Semester : III (Tiga)
Judul Tesis : analisis Buku Shorof Dan Razin

Masa bimbingan berlaku selama 1 tahun sejak tanggal penunjukan ini dan dapat diperpanjang (maks.) untuk 2x6 bulan berikutnya. Adapun materi bimbingan adalah sebagai berikut:

1. Penelitian dan penulisan tesis;
2. Penulisan hasil penelitian tesis;
3. Perbaiki hasil penelitian setelah Seminar Hasil Penelitian;
4. Perbaiki tesis setelah Ujian Tesis; dan
5. Meminta ringkasan tesis dalam bentuk makalah yang siap di submit dalam jurnal.

Bersama dengan surat ini dilampirkan blanko bimbingan yang harus diisi dan ditandatangani setiap kali Saudara memberikan bimbingan kepada kandidat yang bersangkutan.

Demikianlah disampaikan, atas perhatiannya diucapkan terima kasih.



- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



KEMENTERIAN AGAMA RI
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
 كلية الدراسات العليا
THE GRADUATE PROGRAMME

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 PO.BOX. 1004
 Phone & Facs, (0761) 858832, Website: <https://pasca.uin-suska.ac.id> Email : pasca@uin-suska.ac.id

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

: B-2/Un.04/Ps/HM.01/01/2023

Pekanbaru, 02 Januari 2023

: 1 berkas

: Izin Melakukan Kegiatan Riset Tesis/Disertasi

Kepada

Yth. Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu

Satu Pintu Prov. Riau

Pekanbaru

Dengan hormat, dalam rangka penulisan tesis/disertasi, maka dimohon kesediaan Bapak/Ibu/Saudara untuk mengizinkan mahasiswa yang tersebut di bawah ini:

Nama	: MUHAMMAD AZHAR
NIM	: 22190713165
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Arab -S2
Semester/Tahun	: III (Tiga) / 2023
Judul Tesis/Disertasi	: Analisis Buku Shorof Abu Razin

untuk melakukan penelitian sekaligus pengumpulan data dan informasi yang diperlukannya dari Kampar

Waktu Penelitian: 3 Bulan (01 Januari 2023 s.d 01 April 2023)

Demikian disampaikan, atas perhatiannya diucapkan terima kasih.

Wassalam
 Kuasa Direktur,

 Dr. H. Zaitun, M.Ag
 NIP. 1970121 199703 100 3

Tempat
 dan
 Rektor UIN Suska Riau



PEMERINTAH PROVINSI RIAU
DINAS PENANAMAN MODAL DAN PELAYANAN TERPADU SATU PINTU

Gedung Menara Lancang Kuning Lantai I dan II Komp. Kantor Gubernur Riau
 Jl. Jend. Sudirman No. 460 Telp. (0761) 39064 Fax. (0761) 39117 **PEKANBARU**
 Email : dpmptsp@riau.go.id

REKOMENDASI

Nomor : 503/DPMPPTSP/NON IZIN-RISET/52502
 TENTANG

**PELAKSANAAN KEGIATAN RISET/PRA RISET
 DAN PENGUMPULAN DATA UNTUK BAHAN TESIS**



1.04.02.01

Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu Satu Pintu Provinsi Riau, setelah membaca Surat
 Perintah Penelitian dan Pengumpulan Data dari : **Direktor Program Pascasarjana UIN Suska Riau, Nomor : B-2/Un.04/Ps/HM.01/01/2023**
 tanggal 2 Januari 2023, dengan ini memberikan rekomendasi kepada:

- | | |
|----------------------|----------------------------------|
| 1. Nama | : MUHAMMAD AZHAR |
| 2. NIDN / KTP | : 22190713165 |
| 3. Program Studi | : PENDIDIKAN BAHASA ARAB S2 |
| 4. Konsentrasi | : - |
| 5. Jenjang | : S2 |
| 6. Judul Penelitian | : ANALISIS BUKU SHOROF ABU RAZIN |
| 7. Lokasi Penelitian | : KAMPAR |

dengan ketentuan sebagai berikut:

1. Tidak melakukan kegiatan yang menyimpang dari ketentuan yang telah ditetapkan.

2. Pelaksanaan Kegiatan Penelitian dan Pengumpulan Data ini berlangsung selama 6 (enam) bulan terhitung mulai tanggal rekomendasi ini diterbitkan.

3. Kepada pihak yang terkait diharapkan dapat memberikan kemudahan serta membantu kelancaran kegiatan Penelitian dan Pengumpulan Data dimaksud.

Demikian rekomendasi ini dibuat untuk dipergunakan seperlunya.

Dibuat di : Pekanbaru
 Pada Tanggal : 9 Januari 2023



Ditandatangani Secara Elektronik Melalui :
 Sistem Informasi Manajemen Pelayanan (SIMPEL)

**DINAS PENANAMAN MODAL DAN
 PELAYANAN TERPADU SATU PINTU
 PROVINSI RIAU**

UIN SUSKA RIAU

Penyampaian :

Penyampaian kepada Yth :

- Kepala Badan Kesatuan Bangsa dan Politik Provinsi Riau di Pekanbaru
- Bupati Kampar
- Up. Kepala Kantor Kesatuan Bangsa dan Politik di Bangkinang
- Direktor Program Pascasarjana UIN Suska Riau di Pekanbaru
- Yang Bersangkutan



UIN SUSKA RIAU

KARTU KONTROL KONSULTASI

BIMBINGAN TESIS / DISERTASI MAHASISWA

NAMA

Muhammad Ashar

NIM

22190713165

PROGRAM STUDI

Pendidikan Bahasa Arab

KONSENTRASI

PEMBIMBING I / PROMOTOR

Dr. Hakmi Wahyudi. M.Pd

PEMBIMBING II / CO PROMOTOR

Dr. Masnun. MA

JUDUL TESIS/DISERTASI

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

PASCASARIJANA

SITAS ISLAM NEGERI

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber; penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU

KONTROL KONSULTASI BIMBINGAN TESIS / DISERTASI*

No.	Tanggal Konsultasi	Materi Pembimbing / Promotor *	Paraf Pembimbing / Promotor *	Keterangan
1.		Latar Belakang	<i>[Signature]</i>	
2.		Metodologi Penelitian	<i>[Signature]</i>	
3.		Hasil & Analisis Data	<i>[Signature]</i>	
4.		Referensi	<i>[Signature]</i>	
5.		Pengurusan Artikel	<i>[Signature]</i>	
6.		<p>© Hak cipta milik UIN Suska Riau</p> <p>Hak Cipta Diindungi Undang-Undang</p>		

KONTROL KONSULTASI BIMBINGAN TESIS / DISERTASI*

No.	Tanggal Konsultasi	Materi Pembimbing / Promotor *	Paraf Pembimbing / Co Promotor *	Keterangan
1.		عنوان الترسية	<i>[Signature]</i>	
2.		المنهجية البحثية	<i>[Signature]</i>	
3.		النتائج والتحليل	<i>[Signature]</i>	
4.		المراجع	<i>[Signature]</i>	
5.		إعداد المقالة وتنسيقها	<i>[Signature]</i>	
6.		<p>State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau</p>		

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.





UIN SUSKA RIAU

Sertifikat

Nomor: B-1382/Un.04/PS/PP.00.9/04/2023

Komite Penjaminan Mutu Pascasarjana Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau Menearangkan Bahwa :

Nama : Muhammad Azhar
NIM : 22190713165
Judul : Evaluasi Buku Ilmu Sharaf Karya Abu Razin Dan Umri Razin Dengan Standar Badan Standar Nasional Pendidikan Indonesia

Telah dilakukan uji Turnitin dan dinyatakan lulus cek plagiarasi Tesis Sebesar (20%) di bawah standar maksimal batas toleransi kemiripan dengan karya tulis ilmiah lainnya. Berdasarkan peraturan Pemerintah melalui Dikti Nomor UU 19 Tahun 2002: Permendiknas 17 tahun 2010 bahwa tingkat persentase kesamaan tulisan yang diunggah di dunia maya hanya boleh 20-25% kesamaan dengan karya lainnya.

Pekanbaru, 11 April 2023
Pemeriksa Turnitin Pascasarjana

KEMENTERIAN Mengetahui
Direktur Pascasarjana

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Prof. Dr. Ilyas Husti, MA

Dr. Perisi Nopel, M.Pd.I

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

NUPN: 9920113670

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU



UIN SUSKA RIAU
PUSAT PENGEMBANGAN BAHASA

CENTER FOR LANGUAGE DEVELOPMENT
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
مركز تطوير اللغات لجامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو

CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

This is to certify that

MUHAMMAD AZHAR

achieved the following scores on the

TOEFL Prediction Test

Listening Comprehension	: 38
Structure & Written Expressions	: 50
Reading Comprehension	: 59
Overall Score	: 490

Expired Date: May 06, 2025

TOEFL Prediction Test® Certificate is provided by Center for Language Development of State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau. The scores and information presented in this score report are approved.
Address: Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28124
WA: +6281261656566

Date of Birth: June 15, 1995
Students Number: 1401041506950001
Sex: Male

Test Form: Online Test
Date of Test: May 06, 2023



Promadi, Ph.D

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
The Director of Center for Language Development

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

BRONZE: 04.04.2708.02.1.000313

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU

CENTER FOR LANGUAGE DEVELOPMENT
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
مركز تطوير اللغات لجامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو

CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

This is to certify that

MUHAMMAD AZHAR

achieved the following scores on the

TOAFL Prediction Test
(Test of Arabic as a Foreign Language)

Listening Comprehension	: 54
Structure & Written Expressions	: 65
Reading Comprehension	: 52
Overall Score	: 570

Expired Date: *March 18, 2025*

TOAFL Prediction Test® Certificate is provided by
Center for Language Development of State Islamic University of
Sultan Syarif Kasim Riau. The scores and information presented
are for informational purposes only. All rights reserved.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

WA: +6281261656566

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

Email: info@uin-suska-riau.ac.id
Website: www.p.uin-suska-riau.ac.id

Date of Birth: June 15, 1995
ID Number: 14010415066
Sex: Male
Test Form: Online Test

Reg. No: 19640827 199103 1 009

Promadi, Ph.D.

Director of Center for Language Development

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber: a. Penelitian, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah. b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



RIWAYAT HIDUP

Muhammad Azhar adalah anak ke-tiga dari pasangan suami istri Aprizen dan Kinatur. Lahir pada tanggal 15 Juni 1995 di Koto Tuo Kec. XIII Koto Kampar Kab. Kampar Provinsi Riau.

Jenjang pendidikan yang pertama kali ditempuh oleh penulis

dilakukan di Pondok Pendidikan Sekolah Dasar Negeri 011 Koto Tuo, Kemudian dilanjutkan di Pondok Pesantren Darussakinah Batu Bersurat. Setelah 6 tahun menempuh pendidikan di Pondok Pesantren tersebut dan tamat tahun 2013 dengan Nilai Tertinggi dan Penyandang Prediket Satu (Jenjang Satu) Selama 6 Tahun Belajar Disana. Kemudian juli 2013 penulis melanjutkan studi ke Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Menyandang gelar S.Pd pada 19 januari 2017 dengan judul skripsi:

فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية اليدوية بمدخل الإملاء المنقول لترقية مهارات الكتابة لدى الطلاب (بحث تجريبي في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الحكمة بكنبارو).

Setelah selesai pendidikan jenjang S1, penulis bekerja di SD An-Namiroh Pusat Pekanbaru dari agustus 2017 sampai juni 2019. Kemudian penulis pindah ke Pondok Pesantren Darussakinah Batu Bersurat sampai hari ini. Memulai pendidikan S2 Pendidikan Bahasa Arab di Pascasarjana Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim pada Juli 2021. Karya penulis selama menjalani Pendidikan S2: Buku Shorof Dasar Untuk Pemula terbitan Dotplus Publisher (2022), artikel Arabic Language Learning with Communicative Method and Factors Affecting Student's Speaking Ability (2022), Pengantar Linguistik Modern (2022), Arabic Language Learning Progress in Darussakinah Batu Bersurat Islamic Boarding School (2022).



Berkat do'a, kerja keras serta dukungan penuh dari keluarga, kerabat, dan teman-teman

serta bimbingan dari Prof. Dr. Asmal May, MA, selaku Penasehat Akademik, Dr. Hakmi

Wahjudi, M.Pd dan Dr. H. Masrun, MA selaku pembimbing 1 dan 2 dalam penulisan tesis ini

dan dosen-dosen PBA sehingga penulis dapat menyelesaikan tesis ini dengan judul :

تقويم كتاب علم الصرف للمبتدئين لأبي رازين وأم رازين بمعيار وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية.

Dan semenjak penulis dinyatakan lulus dalam ujian munaqasyah pada tanggal 26 juni

1444 H, penulis berhak menyandang gelar Magister Pendidikan (M.Pd).

Semoga gelar ini dapat bermanfaat untuk umat islam dalam pengembangan pembelajaran

Bahasa Arab bagi Non-Arab.

1. Dianggap mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

UIN SUSKA RIAU